

showrooms

2013

**COMPANY
PROFILE.** 07

OFFICE.

Xten	33
LINK	49
TRENDY	61
AMADEUS	73
ZERO7	85
SMART	99
EURA	107

WAITING.

PF3	119
NAXOS	131
TEOREMA	141
MYA	147
JOLLY	157
CLUB	167

MULTIFUNCTION.

PAPILLON	175
ZERO9	189
WOODY	213
HIP UP	225

**AUDITORIUM
& THEATRE.**

Première	237
ROYALE	247
TEMPO	257
CONCERTO	269
GENESIS	277
METROPOLITAN	295
EIDOS	311

EDUCATIONAL.

THESI	333
EVOLUTION	343
OMNIA	353
OMNIA CONTRACT	364

PER UNA STRATEGIA VINCENTE.
**ARESLINE È L'AZIENDA
 DI RIFERIMENTO
 NEL MONDO DELLE
 SEDUTE PER UFFICIO
 E COLLETTIVITÀ.**

UN BRAND INTERNAZIONALE FORTE, CON LA CAPACITÀ DI REALIZZARE PRODOTTI ALL'ALTEZZA DELLE RICHIESTE DEI CLIENTI.

For a winning strategy.

ARESLINE IS A LEADING COMPANY IN THE OFFICE AND COMMUNITY CHAIR SECTOR.

It is a strong international brand that makes products to meet customer demands.

Pour une stratégie gagnante.

ARESLINE EST LA SOCIÉTÉ DE RÉFÉRENCE DANS LE SECTEUR DES FAUTEUILS DE BUREAU/ SIÈGES POUR LES COLLECTIVITÉS.

Une marque internationale forte, en mesure de réaliser des produits à la hauteur des attentes de la clientèle.

Für eine siegreiche Strategie.

ARESLINE IST EIN FÜHRENDES UNTERNEHMEN IN DER WELT DER SITZMÖBEL FÜR BÜROS UND DAS GEMEINWESEN.

Ein starkes internationales Brand mit der Fähigkeit, Produkte zu verwirklichen, die den Anforderungen der Kunden voll entsprechen.

Para una estrategia exitosa.

ARESLINE ES LA EMPRESA DE REFERENCIA EN EL MUNDO DE LAS SILLAS PARA OFICINAS Y COLECTIVIDADES.

Una marca internacional fuerte, capaz de realizar productos a la altura de las demandas de los clientes.

Para uma estratégia vencedora.

ARESLINE É A EMPRESA DE REFERÊNCIA NO MUNDO DE CADEIRAS PARA ESCRITÓRIOS E PARA COMUNIDADES COLETIVIDADES.

Uma marca internacional forte, com a capacidade de realizar produtos que satisfazem as exigências dos clientes.

ARESLINE
 INNOVATIVE SEATING SYSTEMS

**LA QUALITÀ È TRADIZIONE.
LA PASSIONE
ARTIGIANALE
E LA FORZA
DI UNA STRUTTURA
INDUSTRIALE.**

LA CURA DI OGNI DETTAGLIO È FRUTTO DELL'ATTENZIONE CONTINUA AL CLIENTE E ALLE SUE NECESSITÀ.

Quality is a tradition.
**A PASSION FOR FINE
CRAFTSMANSHIP
AND THE STRENGTH
OF AN INDUSTRIAL
SET-UP.**

*Focusing on every
detail is the outcome
of ongoing attention
to customers
and their needs.*

La qualité est tradition.
**LA PASSION
ARTISANALE ET
LA FORCE D'UNE
STRUCTURE
INDUSTRIELLE.**

*Le soin des moindres
détails dérive de
l'attention constante
pour le client
et ses exigences.*

Die Qualität ist Tradition.
**DIE HANDWERKLICHE
LEIDENSCHAFT UND
DIE STÄRKE EINER
INDUSTRIELLEN
STRUKTUR.**

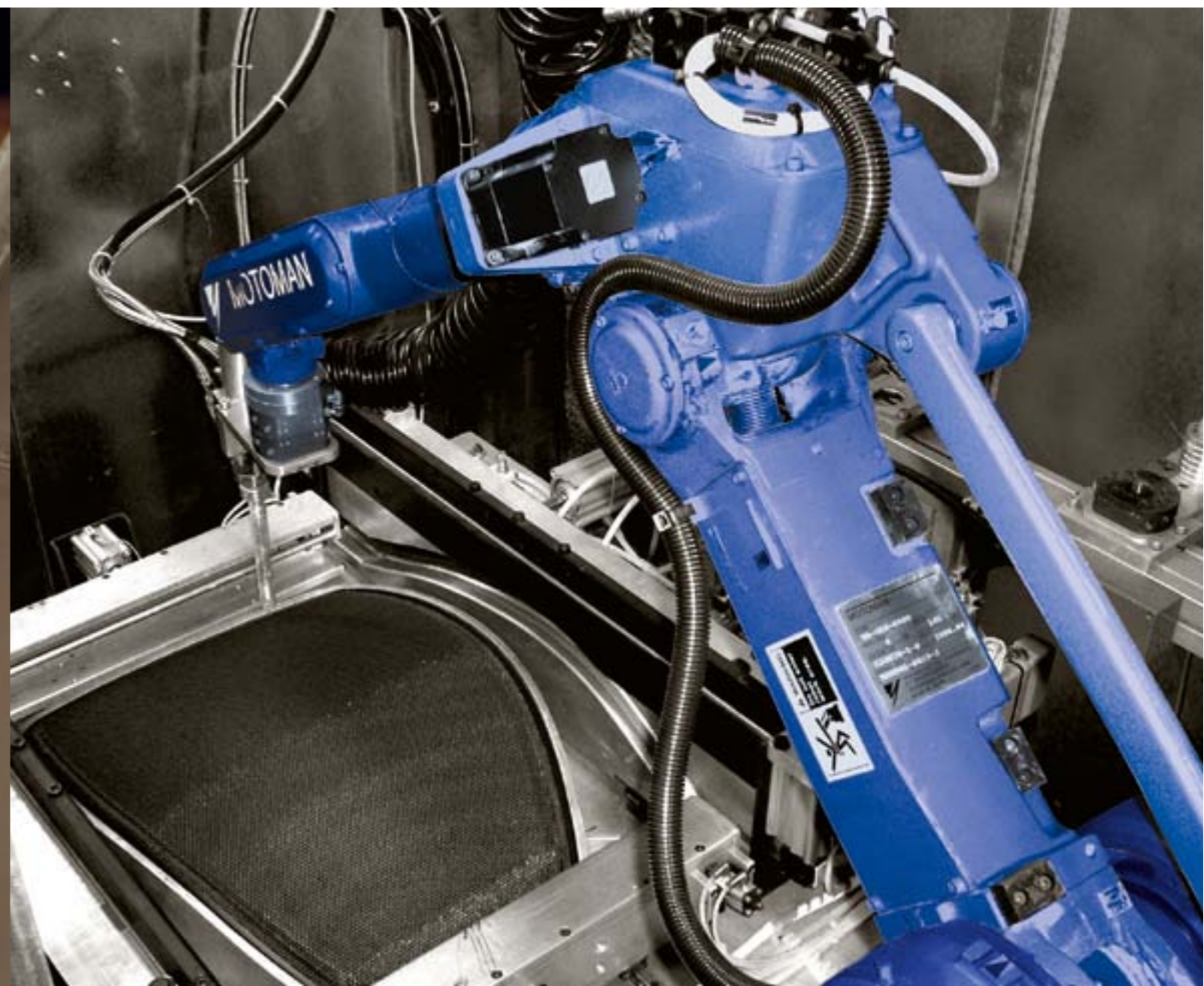
*Die Sorgfalt für jedes
Detail ist das Ergebnis
einer ständigen Beachtung
des Kunden und seiner
Anforderungen.*

La calidad es tradición.
**LA PASIÓN
ARTESANAL Y LA
FUERZA DE UNA
ESTRUCTURA
INDUSTRIAL.**

*El cuidado de cada
detalle es fruto de la
atención constante
hacia el cliente
y sus necesidades.*

A qualidade é tradição.
**A PAIXÃO
ARTESANAL
E A FORÇA DE
UMA ESTRUTURA
INDUSTRIAL.**

*A atenção aos
detalhes é fruto de
uma dedicação
constante ao cliente
e suas necessidades.*



RISPETTARE L'AMBIENTE PRODUCE EFFICIENZA.

IL RISPETTO PER L'AMBIENTE È UN IMPEGNO COSTANTE PER MIGLIORARE IL SISTEMA AZIENDALE.

EFFICIENZA E SVILUPPO PRODUTTIVO ECOSOSTENIBILE CON ATTENZIONE AL RISPARMIO ENERGETICO E ALL'IMPIEGO DI MATERIALI ECOCOMPATIBILI TRAMITE IL MONITORAGGIO COMPLETO DEL PROCESSO DI PRODUZIONE.

Respecting the environment leads to efficiency.
RESPECT FOR THE ENVIRONMENT IS AN ONGOING COMMITMENT TO IMPROVE THE COMPANY SYSTEM.

Efficiency and development of eco-sustainable production focused on energy saving and using environmentally-friendly materials thanks to complete monitoring of the production process.

Respecter l'environnement signifie être efficaces.
LE RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT EST UN ENGAGEMENT CONSTANT POUR AMÉLIORER LE SYSTÈME DE L'ENTREPRISE.

Efficacité et développement productif éco-durable, économie d'énergie et utilisation de matériaux éco-compatibles à travers le contrôle complet du processus de production.

Der Umweltschutz führt zu Effizienz.
DER UMWELTSCHUTZ IST EIN KONSTANTER EINSATZ, UM UNSER UNTERNEHMENSSYSTEM ZU VERBESSERN.

Effizienz und umweltfreundliche Produktionsentwicklung bei Beachtung der Energieeinsparung und Anwendung von umweltverträglichem Material über die vollständige Überwachung des Herstellungsverfahrens.

Respetar el medio ambiente produce eficiencia.
EL RESPETO POR EL MEDIO AMBIENTE ES UN EMPENO CONSTANTE PARA MEJORAR EL SISTEMA DE LA EMPRESA.

La eficiencia y el desarrollo productivo ecosostenibles poniendo atención en el ahorro energético y en el empleo de los materiales ecocompatibles a través de la memorización completa del proceso de producción.

Respeitar o meio ambiente gera eficiência.
O RESPEITO AO MEIO AMBIENTE É UM EMPENHO CONSTANTE PARA MELHORAR O SISTEMA DA EMPRESA.

Eficiência e desenvolvimento produtivo ecologicamente correto, com ênfase na economia de energia e na utilização de materiais ecológicos através do monitoramento completo do processo produtivo.



RICERCA ED ERGONOMIA.

PUNTIAMO SUL BENESSERE PER UN AMBIENTE DI LAVORO MIGLIORE.

PRODOTTI PROGETTATI E COSTRUITI PER DARE IL MASSIMO COMFORT
GRAZIE A NUOVE SOLUZIONI TECNOLOGICHE.



Research and ergonomics.

WE FOCUS ON WELLBEING FOR A BETTER WORK ENVIRONMENT.

Products are designed and made for the utmost comfort thanks to new technological solutions.

Recherche et ergonomie.

NOUS MISONNONS SUR LE BIEN-ÊTRE POUR AMÉLIORER LE MILIEU DE TRAVAIL.

Des produits conçus et fabriqués pour offrir le maximum de confort grâce aux nouvelles solutions technologiques.

Forschung und Ergonomie.

WIR KONZENTRIEREN UNS AUF DAS WOHLBEFINDEN, UM EINE BESSERE ARBEITSUMGEBUNG ZU ERHALTEN.

Entwickelte und gebaute Produkte, um dank der neuen technologischen Lösungen höchsten Komfort zu bieten.

Investigación y ergonomía.

TRABAJAMOS POR LOGRAR EL BIENESTAR PARA UN ENTORNO DE TRABAJO MEJOR.

Productos diseñados y fabricados para ofrecer el máximo confort gracias a nuevas soluciones tecnológicas.

Pesquisa e ergonomia.

APOSTAMOS NO BEM ESTAR PARA OFERECER UM MELHOR AMBIENTE DE TRABALHO.

Produtos concebidos e fabricados para proporcionar o máximo conforto graças a novas soluções tecnológicas.

LA COLLABORAZIONE PROGETTUALE È FONDAMENTALE. L'AZIENDA E IL MONDO DELLE IDEE, UN'INTEGRAZIONE VINCENTE.

NUOVI PRODOTTI, NUOVI PROGETTI E NUOVE SOLUZIONI:
IL CONFRONTO TRA LE IDEE È LA BASE DELLA CRESCITA.

PAOLO PININFARINA
GIOVANNI BACCOLINI
HANGAR DESIGN GROUP
PROGETTO CMR
FLAVIO ALBANESE
HADI TEHERANI
ARCHITEKTUR CONSULT WIEN
TATIANA MILONE
PAOLO BORNELLO
TERRY PAWSON
PIETRO VALLE
MASSIMO CARMASSI



Collaboration on design is essential.
ARESLINE IS A WORLD OF IDEAS, A WINNING COMBINATION.
New products, projects and solutions: exchanging ideas is essential for growth.

La collaboration conceptuelle est fondamentale.
L'ENTREPRISE ET L'UNIVERS DES IDÉES, UNE INTÉGRATION GAGNANTE.
De nouveaux produits, de nouveaux projets et de nouvelles solutions: la confrontation entre les idées est la base de la croissance.

Die Zusammenarbeit in der Projektphase ist grundsätzlich wichtig.
DAS UNTERNEHMEN UND DIE WELT DER IDEEN, EINE SIEGREICHE INTEGRATION.
Neue Produkte, neue Projekte und neue Lösungen: Der Vergleich der Ideen ist die Basis unseres Wachstums.

La colaboración en el proyecto es fundamental.
LA EMPRESA Y EL MUNDO DE LAS IDEAS: UNA INTEGRACIÓN EXITOSA.
Nuevos productos, nuevos proyectos y nuevas soluciones: la confrontación de ideas es la base del crecimiento.

Nos projetos a colaboraçao é essencial.
A EMPRESA E O MUNDO DAS IDEIAS, UMA INTEGRAÇÃO BEM SUCEDIDA.
Novos produtos, novos projetos e novas soluções: a comparação de ideias constitui a base do crescimento.



SOLUTIONS ON DEMAND.
**DIAMO SEMPRE
 SOLUZIONI ALLE
 ESIGENZE DI
 ARCHITETTI E DESIGNER.**

REALIZZAMO PROGETTI CON ATTENZIONE, COMPETENZA E GRANDE PROFESSIONALITÀ.



Solutions on demand.
**WE ALWAYS
 PROVIDE SOLUTIONS
 TO MEET THE NEEDS
 OF ARCHITECTS
 AND DESIGNERS.**
*We implement projects
 with care, expertise and
 great professionalism.*

Solutions on demand.
**NOUS PROPOSONS
 TOUJOURS DES
 SOLUTIONS AUX
 EXIGENCES DES
 ARCHITECTES ET
 DES DESIGNERS.**
*Nous réalisons
 des projets avec
 attention, compétence
 et beaucoup de
 professionnalisme.*

Solutions on demand.
**WIR BIETEN DEN
 ANFORDERUNGEN
 DER ARCHITEKTEN
 UND DESIGNER
 IMMER LÖSUNGEN.**
*Wir verwirklichen
 Projekte mit Sorgfalt,
 Kompetenz und einer
 hohen Professionalität.*

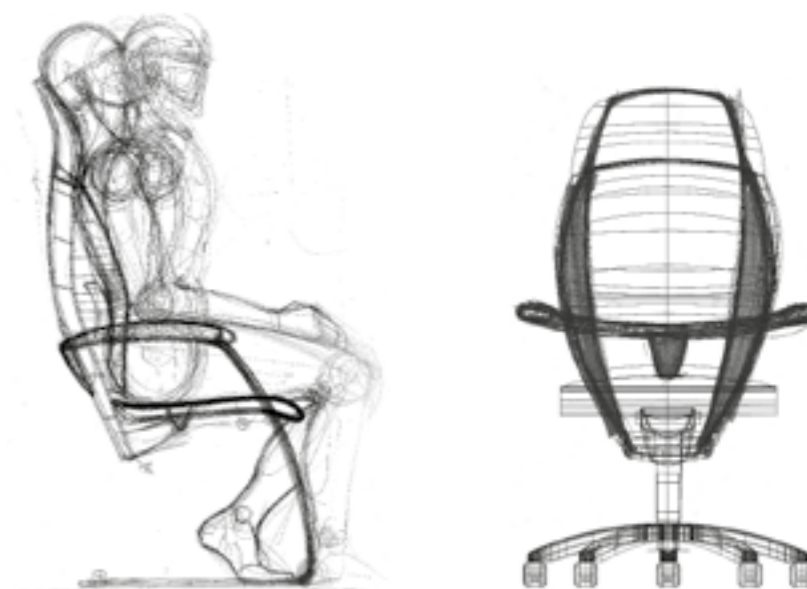
Solutions on demand.
**DAMOS SIEMPRE
 SOLUCIONES A LAS
 NECESIDADES DE
 ARQUITECTOS Y
 DISEÑADORES.**
*Realizamos proyectos
 con atención,
 competencia y gran
 profesionalidad.*

Solutions on demand.
**DAMOS SEMPRE
 SOLUÇÕES ÀS
 EXIGÊNCIAS DE
 ARQUITECTOS E
 DESIGNERS.**
*Realizamos projectos
 com atenção,
 competência e grande
 profissionalidade.*



**PININFARINA DESIGN.
PARTNERSHIP
STRATEGICA
PER SVILUPPARE
PRODOTTI
E CONOSCENZE.**

LA COLLABORAZIONE CONTINUA E LO SPIRITO DI RICERCA
PRODUCONO RISULTATI ECCELLENTI E CONDIVISI.



Pininfarina design.
**STRATEGIC
PARTNERSHIPS
FOR DEVELOPING
PRODUCTS AND
KNOW-HOW.**

*Ongoing collaboration
and dynamic research
produce excellent
shared results.*

Pininfarina design.
**UN PARTENARIAT
STRATÉGIQUE POUR
DÉVELOPPER LES
PRODUITS ET LES
CONNAISSANCES.**

*La collaboration continue
et l'esprit de recherche
donnent d'excellents
résultats partagés.*

Pininfarina design.
**STRATEGISCHE
PARTNERSHIPS ZUR
ENTWICKLUNG VON
PRODUKTEN UND
KENNTNISSEN.**

*Die ständige
Zusammenarbeit und der
Forschungsgeist führen
zu exzellenten und
geteilten Ergebnissen.*

Pininfarina design.
**COLABORACIÓN
ESTRATÉGICA PARA
DESARROLLAR
PRODUCTOS Y
CONOCIMIENTOS.**

*La colaboración
continua y el espíritu de
investigación producen
resultados excelentes
y compartidos.*

Pininfarina design.
**PARCERIA
ESTRATÉGICA PARA
DESENVOLVER
PRODUTOS E
CONHECIMENTOS.**

*A colaboraçã
continua e o espírito
de pesquisa produzem
resultados excelentes
e compartilhados.*

OFFICE.

Xten	33
LINK	49
TRENDY	61
AMADEUS	73
ZERO7	85
SMART	99
EURA	107



Xten[®]
pininfarina

EXCEPTIONAL APPEAL.

Xten

IL FORTE IMPATTO FORMALE DI XTEN® SI PERCEPISCE DA OGNI DETTAGLIO. I BRACCIOLI EMERGONO DISEGNANDO UNA SINUOSA SIMMETRIA E AVVOLGONO LA SCOCCA POSTERIORE STAGLIANDOSI CONTRO LA TRASPARENZA DELLO SCHIENALE IN RETE. L'USO DELL'ALLUMINIO, LUCIDO O CROMATO, GARANTISCE FUNZIONALITÀ E VALORE ESTETICO.





The striking refined appeal of Xten® can be seen in every detail. The armrests express their sinuous symmetry and embrace the rear structure, standing out against the transparent mesh backrest. Components in polished or chrome-plated aluminium ensure functionality and aesthetic appeal.

Chaque détail révèle le gros impact formel de Xten®. Les accoudoirs ressortent en dessinant une symétrie sinueuse et enveloppent la coque arrière en se découpant contre la transparence du dossier en résille. L'emploi de l'aluminium, poli ou chromé, garantit fonctionnalité et valeur esthétique.

Der starke formale Eindruck von Xten® kann in jedem Detail gespürt werden. Die Armlehnen bilden eine geschmeidige Symmetrie und hüllen den hinteren Aufbau ein, wobei sie sich gegen die Transparenz der Netzrückenlehne abzeichnen. Die Anwendung des blanken oder verchromten Aluminiums gewährleistet Funktionstüchtigkeit und ästhetischen Wert.

El fuerte impacto formal de Xten® se percibe en cada detalle. Los brazos surgen diseñando una simetría sinuosa y envuelven la estructura trasera, recortándose contra la transparencia del respaldo de malla. El empleo del aluminio, brillante o cromado, garantiza funcionalidad y valor estético.

O grande impacto sóbrio de Xten® é sentido em cada detalhe. Os braços surgem desenhando uma sinuosa simetria e envolvem a concha traseira destacando-se contra a transparência do encosto em rede. O uso do alumínio, polido ou cromado, garante funcionalidade e estética.



HIGH PERFORMANCE.

Xten

È UN PRODOTTO AVVOLGENTE E LEGGERO MA INSIEME ORGANICO, DOVE COLPISCE LA PRESENZA DELLA SCOCCA POSTERIORE CHE CARATTERIZZA FORTEMENTE, INSIEME AI CONTENUTI DI COMFORT, LA SEDUTA. XTEN®, SIA NELLA VERSIONE LUCIDA CHE VERNICIATA, È LA PROTAGONISTA DEGLI UFFICI DIREZIONALI.





All-embracing and light, Xten® is an organic whole, with a striking rear structure that clearly highlights, with other features of comfort, the seat. In a polished or lacquered version, Xten® plays a leading role in executive offices.

Fauteuil à la fois enveloppant, léger et organique, où frappe la présence de la coque arrière qui caractérise fortement l'assise très confortable. Xten®, aussi bien dans la version polie que laquée, est l'idéal pour les bureaux de la direction.

Es handelt sich um ein komfortables und leichtes, aber gleichzeitig gegliedertes Produkt, in dem die Anwesenheit des hinteren Aufbaus ins Auge springt, der den Stuhl gemeinsam mit den komfortablen Eigenschaften auszeichnet. Xten® ist in der blanken wie in der lackierten Ausführung der Hauptdarsteller aller Direktionsbüros.

Es un producto envolvente y ligero, pero, al mismo tiempo, orgánico, con un fuerte impacto visual por la presencia del amazón trasero que caracteriza con intensidad el asiento, junto con un innegable confort. Xten®, tanto en la versión brillante como barnizada es protagonista de las oficinas de dirección.

É um produto envolvente e leve, ao mesmo tempo orgânico, onde se destaca a presença da concha traseira, que junto com o conforto, caracteriza fortemente o assento. Xten®, quer em versão polida quer pintada, é a protagonista dos escritórios executivos.



INNOVATION AND ERGONOMICS.

Xten

GLI STIMOLI FORTI E CONTINUI, CHE PININFARINA HA PROPOSTO IN TERMINI DI RICERCA TECNOLOGICA, SOLUZIONI INGEGNERISTICHE E ATTENZIONE AL VALORE ESTETICO DEL PRODOTTO, HANNO PRODOTTO SOLUZIONI CONTEMPORANEE ED ERGONOMICAMENTE AVANZATE.



The distinct and continuous input that Pininfarina has introduced as technological research, product engineering and aesthetic appeal have led to modern and ergonomically advanced solutions.

Les fortes stimulations continues en matière de recherche technologique, d'ingénierie et de valeur esthétique du produit proposées par Pininfarina ont permis de trouver des solutions contemporaines et à l'avant-garde sur le plan ergonomique.

Die starken und kontinuierlichen Stimulierungen, die Pininfarina im Rahmen der technologischen Forschung, Ingenieurlösungen und Beachtung des ästhetischen Werts des Produkts vorgeschlagen hat, haben moderne und ergonomisch fortschrittliche Lösungen erzielt.

El estímulo fuerte y continuo propuesto por Pininfarina en términos de investigación tecnológica, soluciones de ingeniería y atención al valor estético del producto, han producido soluciones contemporáneas y avanzadas desde el punto de vista ergonómico.

Os estímulos fortes e constantes, que Pininfarina propôs em termos de pesquisa tecnológica, soluções de engenharia e atenção ao valor estético do produto, geraram soluções contemporâneas e ergonomicamente avançadas.



DETAILS

Meccanismo sincron che garantisce il massimo del comfort, in totale sicurezza, e con la certezza di trovare la postura più idonea alla propria corporatura e alle esigenze del momento. (1) Braccioli sincronizzati con lo schienale con propria regolazione autonoma, realizzata con un sistema brevettato (Armtronic®) che utilizza un pistone a gas azionato da un pulsante posto sotto la parte anteriore del bracciolo destro. (2) Cuscino tappezzato posizionato sopra alla struttura portante in nylon. L'imbottitura è realizzata in poliuretano espanso autoestinguento, co-iniettato con gel (brevetto Technogel®). (3)

Synchro mechanism to provide both maximum comforts, totally safe and reduced posture fatigue. (1) Synchronized armrests with the backrest and with independent height adjustment, thanks to its patented height control unit (Armtronic®), which activates a highly precise gas pump placed under the right arm. (2) Armrests made of aluminum and available in the polished and anthracite varnished versions. Upholstered pad placed over the nylon frame. The upholstery is made in self-extinguishing foam polyurethane, injected together with gel (patented Technogel®). (3)

Mécanisme synchrone à garantir le maximum confort, en toute sécurité, et l'assurance de trouver la posture la plus adaptée à la corpulence personnelle et aux exigences du moment. (1) Accoudoirs synchronisés avec le dossier et réglables en hauteur de manière indépendante, grâce à un système breveté innovant (Armtronic®) qui utilise un vérin pneumatique actionné par un bouton situé sous la partie avant de l'accoudoir droit. (2) Coussin rembourré sur une structure portante en nylon, avec garnissage en polyuréthane expansé auto-extinguible, co-injecté avec du gel (brevet Technogel®). (3)

Synchronmechanik für ein Höchstmaß an Komfort und Sicherheit. Die synchrone Bewegung von Sitzfläche und Rückenlehne stellt die für den eigenen Körperbau am besten geeignete Sitzposition sicher. (1) Die Armlehnen bewegen sich synchron mit der Rückenlehne: Das erfolgt durch ein innovatives patentiertes System (Armtronic®), das durch einen unter der rechten Armlehne befindlichen Druckknopf betätigt wird. (2) Sitzfläche mit verstellbarer Sitzflächentiefe mit einer Trägerstruktur aus glasfaserverstärktem Nylon. Sitzpolsterung aus selbstlöschendem Polyurethanschaumstoff mit Gel-Injektion (Patent Technogel®). (3)

Mecanismo sincron que garantiza la máxima comodidad en total seguridad y con la certeza de mantener una postura sana según la propia complexión y las exigencias del momento. (1) Brazos con movimiento en sincronía con el respaldo, regulación de la altura de forma autónoma, a través de un novedoso sistema patentado (Armtronic®) que emplea un pistón de gas accionado por un botón puesto debajo de la parte anterior del brazo derecho. (2) Asiento tapizado montado sobre una estructura en nylon. El mullido es en poliuretano expandido autoextinguible, coinyectado con gel (patente Technogel®). (3)

Mecanismo sincron que garante o máximo conforto, em total segurança, e a certeza de encontrar a correta postura para o corpo e para as exigências do momento. (1) Braços se movem em sincronia com o encosto, com próprio ajuste autônomo realizado com um sistema inovador patenteado (Armtronic®) que utiliza um pistão a gás acionado por um botão disposto por baixo da parte anterior do braço direito. (2) Assento com almofada forrada e com uma estrutura em nylon; estofamento é feito em espuma de poliuretano autoextinguível, co-injetado com gel (patente Technogel®). (3)



TECHNICAL DATA

Parte frontale superiore dei braccioli ricoperta da un morbido cuscinetto di poliuretano micro-cellulare. Braccioli realizzati in alluminio, disponibili nelle versioni lucida e verniciata color antracite. Sedile, dotato anche di movimento di traslazione in avanti, realizzato con una struttura portante in nylon. Schienale in rete e poggiatesta regolabile, su struttura in nylon, supportata da un retro-schienale in alluminio. Supporto lombare sviluppato con reazione differenziata alla compressione e auto-posizionamento attivo. Base girevole in alluminio lucidato o verniciata color antracite, regolazione in altezza con pompa a gas; Ruote piroettanti per suolo morbido e duro. Piedini fissi.

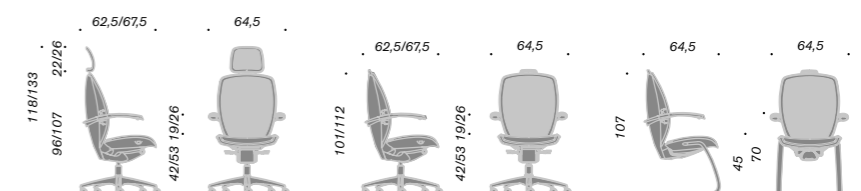
Upper front part of the armrest covered with a soft micro-cellular polyurethane pad. Armrests made of aluminum and available in the polished and anthracite varnished versions. Seat equipped with a forward sliding seat, realized with a nylon bearing structure. Backrest in mesh and adjustable headrest, with nylon frame, supported by a pressure die-cast aluminum back shell. Lumbar support developed with differentiated reaction to the compression and active self-positioning. Die-cast aluminum base polished or anthracite varnished, height adjustment with gas pump; self-braking castors for soft floor and hard floor. Fixed glides.

Dessus des accoudoirs recouverts d'un garnissage moelleux en polyuréthane microcellulaire. Accoudoirs en aluminium et disponibles dans la version polie ou dans la version laquée anthracite. Assise, munie de réglage en profondeur de l'assise, réalisée avec une structure portante en nylon. Dossier en résille et appui-tête réglable, sur structure en nylon, soutenue par un carter arrière en aluminium. Soutien lombaire développé avec réaction différenciée à la compression et auto-positionnement actif. Piètement en aluminium poli ou laqué anthracite, réglage de la hauteur avec vérin ; roulettes auto-freinées pour sols durs ou souples. Pieds fixes.

Armlehnen aus Aluminium, poliert oder lackiert, Farbe anthrazit mit Armlehnenauflage aus Mikrozell-Polyurethan. Sitzfläche mit verstellbarer Sitzflächentiefe mit einer Trägerstruktur aus glasfaserverstärktem Nylon. Sitzpolsterung aus selbstlöschendem Polyurethanschaumstoff mit Gel-Injektion (Patent Technogel®). Netzbespannte Rückenlehne und verstellbare Kopfstütze auf Nylonkonstruktion, mit rückseitiger Struktur aus druckgegossenem Aluminium. Lordosenstütze mit differenzierter Reaktion auf Kompression und aktive Auto-Positionierung. Fußkreuz aus Aluminium, poliert oder lackiert, Farbe anthrazit, Rollen für harten und weichen Boden. Fixe Gleiter.

Parte frontal superior de los brazos recubierta con un blando mullido de poliuretano microcelular. Brazos de aluminio en versiones pulida o pintada color antracita. Asiento, deslizante, con estructura en nylon. Respaldo en malla y reposacabeza regulable, con estructura en nylon y respaldo en aluminio. Soporte lumbar con reacción diferenciada a la compresión y autoposicionamiento activo. Base de aluminio pulido o pintado color antracita, regulación de la altura del asiento con bomba de gas. Ruedas para pisos duros o blandos. Pies fijos.

A parte frontal superior dos braços é coberta por uma suave almofada de poliuretano micro celular. Braços em alumínio e estão disponíveis nas versões polida, e pintada na cor preto antracite. Assento, provido também de movimento de translação para frente, fabricado com uma estrutura em nylon. Encosto e apoio de cabeça em rede com estrutura em nylon suportada por uma estrutura traseira em alumínio. Suporte lombar com reação diferenciada à compressão e ao auto posicionamento ativo. Base com 5 hastas em alumínio polido ou pintado na cor antracite (preta). Rodízios para pisos duros ou macios. Sapatas fixas.



DIMENSIONS
Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros

LINK
design Giovanni Baccolini

CONTEMPORARY DIMENSION. LINK PLUS

È CARATTERIZZATA DALLA FINITURA IN ACCIAIO CROMATO DELLO SCHIENALE, DOTATO DI UNA SPECIALE RETE IN TESSUTO ELASTICIZZATO, E DA UN SEDILE CON UN INNOVATIVO MOLLEGGIO, PRESENTE SU RICHIESTA IN TUTTA LA GAMMA. È LA SEDUTA IDEALE PER UN AMBIENTE DI LAVORO IN CUI L'ATTENZIONE PER L'ELEGANZA ED IL RIGORE FORMALE DIVENTANO IMPORTANTI.

Link has a chrome-plated steel finish for the backrest, with a special elasticized mesh fabric, and an innovative spring system for the seat, available on request for the entire range. It is the ideal chair for a work environment, where the focus is on elegance and formal rigour.

Ce fauteuil, caractérisé par la finition en acier chromé du dossier en résille élastique et par une assise aux suspensions innovantes, est disponible sur demande dans toute la gamme. C'est le siège idéal pour les espaces de travail où dominant le souci de l'élégance et la rigueur formelle.

Er zeichnet sich durch die verchromte Stahlverarbeitung der Rückenlehne aus und ist mit einem speziellen Netz aus elastischem Gewebe und einer Sitzfläche mit einer innovativen Federung ausgestattet, die im ganzen Angebot vorliegt. Der ideale Stuhl für eine Arbeitsumgebung, in der die Beachtung der Eleganz und die formale Strenge wichtig sind.

Se caracteriza por el acabado de acero cromado del respaldo con una malla especial de tejido elasticizado, y por su asiento con un innovador sistema de muelles, incorporado a pedido en toda la gama. Es la silla ideal para un entorno de trabajo en el que recubren importancia la elegancia y el rigor formal.

É caracterizada pelo acabamento em aço cromado do encosto, dotado de rede especial em tecido elástico, e por um assento com um inovador sistema de molas que, sob encomenda, é presente em toda a gama. É a cadeira ideal para um ambiente de trabalho em que a atenção pela elegância e o rigor formal se fazem importantes.

BUSINESS ORIENTED. LINK XPLUS

SEDUTA IMPORTANTE CON PRESTAZIONI DI COMFORT DI LIVELLO ASSOLUTO. L'IMBOTTITURA PROSEGUE NELLO SCHIENALE, INTEGRANDOSI IN UN TUTT'UNO, DAL SEDILE AL POGGIATESTA. MECCANISMI DI REGOLAZIONE DI ALTISSIMA QUALITÀ, MATERIALI E FINITURE AL TOP DI GAMMA, PER QUESTA SEDUTA DIREZIONALE CHE UNISCE PRESTAZIONI E DESIGN IN MODO OTTIMALE.



Link is a striking chair with the highest level of comfort. The padding extends to the backrest, making it a single structure from the seat to the headrest. This executive chair, which perfectly combines performance and design, has top-quality adjustment devices and high-end materials and finishes.

Assise large extrêmement confortable. Le garnissage englobe le dossier et forme un tout, de l'assise au repose-tête. Mécanismes de réglage de haute qualité, matériaux et finitions haut de gamme pour ce fauteuil de direction qui allie les performances et le design de façon optimale.

Ein wichtiger Stuhl mit absolut komfortablen Leistungen. Die Polsterung schreitet auch in der Rückenlehne weiter und ist komplett von der Sitzfläche bis zur Nackenstütze integriert. Einstellmechanismen höchster Qualität, Top-Materialien und –Verarbeitungen verbinden in diesem Direktionsstuhl Leistungen und Design optimal.

Una silla importante que ofrece un nivel de confort absoluto. El acolchado se extiende al respaldo, integrándose en un elemento único, desde el asiento al reposacabezas. Esta silla de dirección incorpora mecanismos de regulación de alta calidad, materiales y acabados top de gama, uniendo de la mejor manera las prestaciones y el diseño.

Cadeira importante com elevados desempenhos de conforto. O preenchimento continua no encosto, integrando-se num todo, desde o assento ao apoio para a cabeça. Mecanismos de regulagem de elevada qualidade, materiais e acabamentos do top de linha para esta cadeira executiva que conjuga desempenho e design de modo excelente.



ERGONOMICS AT WORK.

LINK

QUESTA VERSIONE SI DIFFERENZIA DA "PLUS" E "XPLUS" PER LO SCHIENALE
IN RETE ELASTICIZZATA CHE COPRE ANCHE LA STRUTTURA PORTANTE.
UNA SEDUTA ESSENZIALE CON PRESTAZIONI DI ALTISSIMO LIVELLO
SIA PER AMBIENTI DI LAVORO CHE DI RIUNIONE.



This version differs from the "Plus" and "Xplus" versions, as it has a backrest in elasticized mesh that covers its load-bearing structure. It is a minimalist chair providing top performance for work environments or meeting rooms.

Le fauteuil Link se différencie des versions Plus et Xplus par le dossier en résille élastique qui recouvre également la structure portante. Un siège essentiel et très performant aussi bien pour les espaces de travail que de réunion.

Diese Version differenziert sich durch „Plus“ und „Xplus“ aufgrund der Rückenlehne aus elastischem Netz, das auch die tragende Struktur bedeckt. Ein grundsätzlicher Stuhl mit höchsten Leistungen für Arbeits- und Meetingräume.

Esta versión se distingue de "Plus" y "Xplus" por el respaldo de malla elastizada que también recubre la estructura portante. Una silla esencial con prestaciones de alto nivel adapta tanto para el área de trabajo como para las salas de reunión.

Esta versão difere da "Plus" e "Xplus" pelo encosto em rede elástica que cobre também a estrutura portante. Uma cadeira essencial com desempenhos de altíssimo nível quer para ambientes de trabalho quer para reuniões.



LINK

design Giovanni Baccolini

DETAILS

Il cuscino a micro-molle (A), disponibile su richiesta in tutta la gamma, aumenta ulteriormente il livello di comfort regalando sensazioni di autentico benessere. I braccioli regolabili, con finitura superiore in PP (2D) e in PUR (4D), disponibili su richiesta, completano i vantaggi ergonomici di Link. La soluzione 2D permette la regolazione in altezza ed in larghezza del bracciolo (foto 1 e 2), mentre la soluzione 4D permette anche la regolazione in profondità e la rotazione a 360° e disassata del top, con conseguente ulteriore aumento dello spazio utilizzabile (foto 3 e 4).

The cushion with micro-springs (A), available on request for the entire range, adds extra comfort and provides sensations of genuine wellbeing. The adjustable armrests with arm pads in PP (2D) or in PUR (4D), available on request, are another ergonomic feature of Link. The 2D version has height and width adjustment for the armrests (photos 1 and 2), whereas the 4D version also has depth adjustment and 360-degree offset rotation of the top, providing extra usable space (photos 3 and 4).

Le coussin à micro ressorts (A), disponible sur demande dans toute la gamme, augmente encore le niveau de confort en offrant des sensations de bien-être authentique. Les accoudoirs réglables, avec finition supérieure en PP (2D) et en PUR (4D), disponibles sur demande, complètent les avantages ergonomiques de Link. La solution 2D permet le réglage en hauteur et en largeur de l'accoudoir (photos 1 et 2), tandis que la solution 4D permet également le réglage en profondeur et la rotation complète et désaxée de la partie supérieure, ce qui augmente l'espace utilisable (photos 3 et 4).

Das Kissen mit Mikrofedern (A) ist auf Wunsch für die ganze Serie erhältlich, erhöht den Komfort noch mehr und schenkt ein wirkliches Wohlbefinden. Die einstellbaren Armlehnen mit oberer Verarbeitung aus PP (2D) und aus PUR (4D), die auf Wunsch erhältlich sind, runden die ergonomischen Vorteile von Link ab. Die 2D-Lösung ermöglicht die Höhen- und Breitereinstellung des Arms (Foto 1 und 2), während die 4D-Lösung auch die Tiefeneinstellung und die Drehung um 360° unabhängig vom Top ermöglicht, mit daraus folgender weiterer Erhöhung des nutzbaren Platzes (Foto 3 und 4).

El cojín con micro-muelles (A) disponible a pedido en toda la gama, aumenta aún más el nivel de confort, regalando sensaciones de auténtico bienestar. Los brazos ajustables, con acabado superior de PP (2D) y de PUR (4D), disponibles a pedido, completan las ventajas ergonómicas de Link. La solución 2D permite la regulación en altura y anchura del brazo (fotos 1 y 2), mientras que la solución 4D también permite la regulación en profundidad y la rotación a 360° y descentrada de la encimera, aumentando por consiguiente el espacio utilizable (fotos 3 y 4).

A almofada com micro molas (A), disponível sob encomenda em toda a gama, aumenta ainda mais o nível de conforto proporcionando sensações de puro bem estar. Os braços ajustáveis com acabamento superior de PP (2D) e PUR (4D), disponíveis sob encomenda, completam as vantagens ergonómicas de Link. A solução 2D permite regulagem da altura e largura do braço (fotos 1 e 2), enquanto que a solução 4D também permite a regulagem em profundidade e a rotação a 360° e deslocada do topo, com consequente aumento do espaço utilizável (fotos 3 e 4).



TECHNICAL DATA

Sedile in multistrato di faggio, imbottitura in PUR; cuscino con micro-molle. Schienale in tubolare di acciaio verniciato rivestito con rete in poliester e supporto lombare regolabile. Imbottiture dello schienale in PUR con resinato interposto tra imbottitura e rivestimento. Poggiatesta in PUR o rivestito. Nelle versioni LINK PLUS e LINK XPLUS i profilati laterali dello schienale sono in tubolare di acciaio cromato. Meccanismo sincron del tipo multi block e sistema di sicurezza anti-ritorno, regolazione della profondità e dell'inclinazione. Regolazione seduta in altezza tramite pompa a gas. Base a 5 razze in nylon o in alluminio lucidato. Ruote in nylon per suolo morbido o con il battistrada in PUR per suolo duro. Piedini fissi in nylon. Base fissa a slitta in tubolare di acciaio verniciato o cromato.

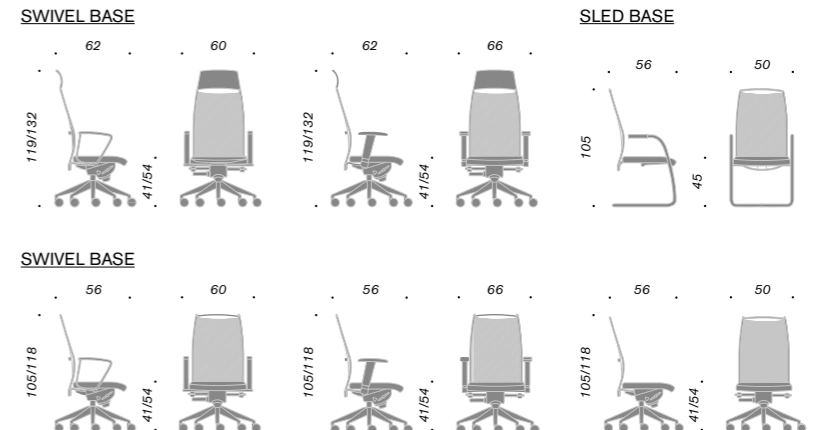
Seat in beech plywood, padding in PUR; cushion with micro-springs. Backrest in tubular steel varnished upholstered with polyester mesh and adjustable lumbar support. Padding of the backrest in PUR with resinato interposed between the padding and the upholstery. Headrest in PUR or upholstered. LINK PLUS and LINK XPLUS versions with the side poles of the backrest in chromed tubular steel. Fixed armrests in PUR with exposed structure in chromed steel. Synchron movement of the type multiblock and anti-shock safety system, sliding seat and tilting adjustment. Adjustment of the seat height by a gas pump. 5-star base in nylon or in polished aluminium. Castors in nylon for soft floor or with polyurethane tread for hard floor. The fixed glides in nylon. Sled base made of tubular steel varnished or chrome-plated.

Assise en hêtre stratifié, rembourrage en PUR; coussin avec micro-ressorts. Dossier en tube d'acier verni ou revêtu avec résille en polyester et soutien lombaire réglable. Rembourrage du dossier en PUR avec résine interposée entre rembourrage et revêtement. Repose-tête en PUR ou revêtu. Dans les versions LINK PLUS et LINK XPLUS les profilés latéraux du dossier sont en tube d'acier chromé. Accoudoir fixes en PUR avec structure à vue en acier chromé. Mouvement synchrone du type multi block et système de sécurité anti-retour, réglage en profondeur et de l'oscillation. Réglage en hauteur du siège par vérin à gaz. Piètement fixe en tube d'acier, chromée ou vernie époxy.

Sitz aus mehrschichtigem Buchenholz, Polsterung aus PUR; Sitzkissen mit Mikro-Federkern. Netzbespannte Rückenlehne aus verchromtem Stahlrohr und verstellbare Lordosenstütze. Polsterung der Rückenlehne aus PUR mit unverformbarem Schaum zwischen Polsterung und Überzug. Kopfstütze aus PUR oder bezogen. In den Versionen LINK PLUS und LINK XPLUS Seitenprofile der Rückenlehne aus verchromtem Stahlrohr. Fixe Armlehnen aus PUR mit sichtbarer Struktur aus verchromtem Stahl. Synchronbewegung mit Multiblock-Mechanik und Fixierung Antischock-System (Rückstellsicherung), tiefen- und neigungsverstellbar. Sitzhöhenverstellung durch eine Sicherheitsgasfeder. 5-armiges Fußkreuz aus Nylon oder poliertem Aluminium. Gleiter aus Nylon für weichen Boden oder mit Polyurethanlauffläche für harten Boden. Fixe Gleiter aus Nylon. Freischwinger aus pulverbeschichtetem oder verchromtem Stahlrohr.

Asiento de madera de haya estratificada, alcohados de PUR; cojín con micro-muelles. Respaldo con estructura de tubo de acero pintado revestido con red en poliéster y soporte lumbar ajustable. Alcohados del respaldo en PUR con resinado interpuesto. Reposacabeza de PUR o tapizado. Versiones LINK PLUS y LINK XPLUS con perfil respaldo de tubo de acero cromado. Brazos fijos de PUR con estructura visible en acero cromado. Movimiento de oscilación de tipo multiblock con sistema de seguridad antichoque, regulación en profundidad y de la oscilación. Regulación de la altura del asiento con bomba de gas. Base de 5 aspas de nylon cargado o de aluminio pulido. Ruedas de nylon cargado para pisos blandos o con banda de PUR para pisos duros. Pies fijos de nylon. Base fija de patin en tubular de acero cromado o pintado.

Assento em madeira compensada multilaminada, estofamentos em PUR; almofada com micro molas. Encosto com estrutura em tubo de aço que sustenta uma rede em poliéster e suporte lombar. Estofamentos do encosto em PUR com resinado interposto. Apoio de cabeça em PUR ou revestido. Na versão LINK PLUS e LINK XPLUS os perfis laterais de acabamento do encosto são em tubos de aço cromado. Braços fixos em PUR com estrutura portante de aço cromado. Mecanismo de oscilação sincron do tipo multi block e sistema de segurança anti-retorno, com regulagem de profundidade do assento. Regulagem da altura do assento através de pistão a gás. Base com 5 hastes em nylon ou em alumínio polido. Rodízios em nylon para piso macio ou com banda de rodagem de PUR para piso duro. Sapatatas fixas em nylon. Base fixa tipo ski em aço tubular pintada ou cromada.



DIMENSIONS
 Misure in centimetri
 Measurements in centimetres
 Mesures en centimètre
 Maße in Zentimeter
 Medidas en centímetros
 Medidas em centímetros



TRENDY

design Giovanni Baccolini

COMBINATION OF ERGONOMICS AND DESIGN. **TRENDY FIRST CLASS**

IL PARTICOLARE DESIGN DELL'IMBOTTITURA DELLO SCHIENALE
E IL BASAMENTO LUCIDATO ESALTA L'ATTUALITÀ DI TRENDY FIRST CLASS.
PREZIOSE CUCITURE A CONTRASTO, REALIZZABILI SU RICHIESTA NEI RIVESTIMENTI
IN PELLE ED ECOPELLE, COMPLETANO IL FASHION APPEAL DELLA SEDUTA.





The special design of the backrest padding and the polished base enhance the up-to-date style of Trendy First Class. Fine contrasting stitching, available on request for upholstery in leather or eco-leather, complete the fashion appeal of this chair.

Le design particulier du dossier et le piétement poli souligne l'actualité de Trendy First Class. Des coutures précieuses en contraste, réalisées sur demande pour les revêtements en cuir et synthétique, donnent un aspect mode remarquable à ce fauteuil.

Das besondere Design der Polsterung der Rückenlehne und das blankem Grundgestell hebt die Aktualität des Trendy First Class hervor. Wertvolle Kontrastnähte, die auf Wunsch in den Leder- und Lederimitatverkleidungen ausgeführt werden können, schließen den Fashion Appeal des Stuhls ab.

El diseño especial del acolchado del respaldo y la base bruñida exalta la actualidad de Trendy First Class. Unas preciosas costuras en contraste, hechas a pedido en los tapizados de piel y ecopiel, completan el toque a la moda de esta silla.

O design especial do estofamento do encosto e a base polida exalta a atualidade de Trendy First Class. Costuras preciosas em contraste, disponíveis sob encomenda nos revestimentos em couro e similicouro, completam o fashion appeal da cadeira.



ELEGANT AND WORK ORIENTED.

TRENDY

È UNA SEDUTA TUTTA DA SCOPRIRE PER IL COMFORT E LA VERSATILITÀ. LA SOTTILE FORMA DELLO SCHIENALE RACCHIUDE UN ERGONOMICO SUPPORTO LOMBARE E IL SEDILE È DOTATO, A RICHIESTA, DI UN INNOVATIVO SISTEMA DI MOLLEGGIO IDEALE PER PERIODI DI LAVORO PROLUNGATI.





Trendy is a chair with comfort and versatility just waiting to be discovered. The slimline shape of the backrest includes an ergonomic lumbar support, whereas the seat can be fitted, on request, with an innovative springing system that is ideal for long periods of work.

C'est un siège entièrement à découvrir au niveau du confort et de la flexibilité. Le fin profil du dossier intègre un support lombaire ergonomique, tandis que l'assise est équipée sur demande d'un système innovant de suspensions, tout à fait indiqué en cas d'usage prolongé.

Ein dank des Komforts und der Vielseitigkeit zu entdeckender Stuhl. Die schmale Form der Rückenlehne schließt eine ergonomische Lendenstütze ein und die Sitzfläche ist auf Wunsch mit einem innovativen Federungssystem ausgestattet, das für lange Arbeitszeiten ideal ist.

Es una silla digna de ser descubierta por su confort y versatilidad. La forma delgada del respaldo encierra una ergonómica sujeción lumbar y el asiento incorpora, a pedido, un innovador sistema de muelles, ideal para largos periodos de trabajo.

É uma cadeira que se faz notar pelo conforto e versatilidade. A forma fina do encosto engloba um suporte lombar ergonómico e o assento é fornecido, sob encomenda, com um inovador sistema de molas ideal para longos períodos de trabalho.



TRENDY

design Giovanni Baccolini

DETAILS

Il cuscino a micro-molle (A), disponibile su richiesta in tutta la gamma, aumenta ulteriormente il livello di comfort regalando sensazioni di autentico benessere. I braccioli regolabili, disponibili su richiesta, completano i vantaggi ergonomici di Trendy. La soluzione 2D permette la regolazione in altezza ed in larghezza del bracciolo (foto 1 e 2), mentre la soluzione 4D permette anche la regolazione in profondità e la rotazione a 360° e disassata del top, con conseguente ulteriore aumento dello spazio utilizzabile (foto 3 e 4).

The cushion with micro-springs (A), available on request for the entire range, adds extra comfort and provides sensations of genuine wellbeing. The adjustable armrests, available on request, are another ergonomic feature of Trendy. The 2D version has height and width adjustment for the armrests (photos 1 and 2), whereas the 4D version also has depth adjustment and 360-degree offset rotation of the top, providing extra usable space (photos 3 and 4).

Le coussin à micro ressorts (A), disponible sur demande dans toute la gamme, augmente encore le niveau de confort en offrant des sensations de bien-être authentique. Les accoudoirs réglables, disponibles sur demande, complètent les avantages ergonomiques de Trendy. La solution 2D permet le réglage en hauteur et en largeur de l'accoudoir (photos 1 et 2), tandis que la solution 4D permet également le réglage en profondeur et la rotation complète et désaxée de la partie supérieure, ce qui augmente l'espace utilisable (photos 3 et 4).

Das Kissen mit Mikrofedern (A) ist auf Wunsch für die ganze Serie erhältlich, erhöht den Komfort noch mehr und schenkt ein wirkliches Wohlbefinden. Die einstellbaren Armlehnen, die auf Wunsch erhältlich sind, runden die ergonomischen Vorteile von Trendy ab. Die 2D-Lösung ermöglicht die Höhen- und Breitereinstellung des Arms (Foto 1 und 2), während die 4D-Lösung auch die Tiefeneinstellung und die Drehung um 360° unabhängig vom Top ermöglicht, mit daraus folgender weiterer Erhöhung des nutzbaren Platzes (Foto 3 und 4).

El cojín con micro-muelles (A) disponible a pedido en toda la gama, aumenta aún más el nivel de confort, regalando sensaciones de auténtico bienestar. Los brazos ajustables, disponibles a pedido, completan las ventajas ergonómicas de Trendy. La solución 2D permite la regulación en altura y anchura del brazo (fotos 1 y 2), mientras que la solución 4D también permite la regulación en profundidad y la rotación a 360° y descentrada de la encimera, aumentando por consiguiente el espacio utilizable (fotos 3 y 4).

A almofada com micro molas (A), disponível sob encomenda em toda a gama, aumenta ainda mais o nível de conforto proporcionando sensações de puro bem estar. Os braços ajustáveis disponíveis sob encomenda, completam as vantagens ergonómicas de Trendy. A solução 2D permite regulagem da altura e largura do braço (fotos 1 e 2), enquanto que a solução 4D também permite a regulagem em profundidade e a rotação a 360° e deslocada do topo, com consequente aumento do espaço utilizável (fotos 3 e 4).



TECHNICAL DATA

Schienale, sedile e poggiatesta in multistrato di betulla. Imbottiture in PUR ignifugo con resinato interposto; cuscino con micro-molle. Braccioli fissi in PUR con struttura a vista in acciaio cromato. Braccioli regolabili 2D in tubolare di acciaio cromato con top in PP o rivestito. Braccioli 4D con top in materiale morbido. Supporto lombare interno in PP. Meccanismo sincron del tipo multi block e sistema di sicurezza anti-retorno, regolazione della profondità e dell'inclinazione. Base a 5 razze in nylon o in alluminio lucidato. Ruote in nylon per suolo morbido o in PUR per suolo duro. Piedini fissi in nylon. Base fissa a slitta in tubolare di acciaio verniciato o cromato.

Backrest, seat and headrest of birch ply-wood. Padding of fire-retardant PUR foam with resinated interposed; cushion with micro-springs. Fixed armrest of PUR with visible structure of chrome plated steel. 2D adjust. arms of tubular chrome-plated steel with pads in PP or upholstered. 4D adjust. arms with pads in soft material. Internal lumbar support in PP. Synchron movement of the type multiblock and anti-shock safety system, sliding seat and tilting adjustment. 5-star base in nylon or in polished aluminum. Castors in nylon for soft floor or with PUR tread for hard floor. Fixed glides in nylon. Fixed sled base of tubular steel varnished or chrome-plated.

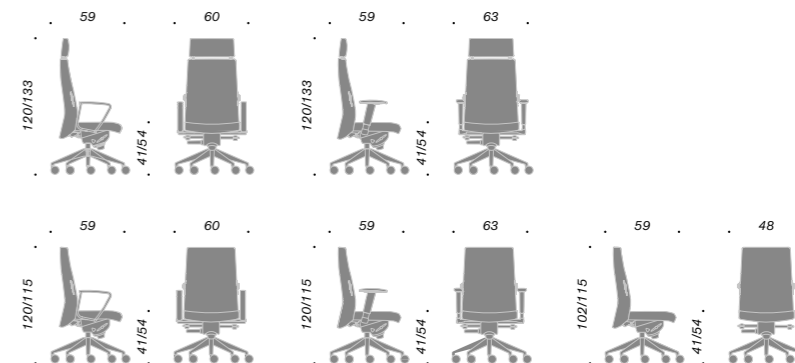
Dossier, assise et appui-tête en bois de hêtre stratifié. Rembourrage en PUR ignifuge avec résine interposée; coussin à micro-ressorts. Accoudoirs fixes en PUR avec structure à vue en acier chromé. Accoudoirs réglables 2D en tube d'acier chromé avec manchettes en PP ou revêtu. Accoudoir 4D avec manchettes en matériau mou. Support lombaire à l'intérieur en PP. Mécanisme synchrone du type multiblock et système de sécurité anti-retour, réglage de la profondeur et de l'inclinaison. Piètement 5 branches en nylon ou en aluminium poli. Roulettes en nylon pour sols souples ou en PUR pour sols durs. Pieds fixes en nylon. Pied luge en tube d'acier verni ou chromé.

Rückenlehne, Sitzfläche und Kopfstütze aus mehrschichtigem Birkenholz. Polsterung aus feuerhemmendem PUR mit Harzeinlage; Sitzkissen mit Mikro-Federkern. Fixe Armlehnen aus PUR mit sichtbaren Trägern aus verchromtem Stahl. 2D verstellbare Armlehnen aus verchromten Stahlrohr, Armlehnenauflage aus PP oder bezogen. 4D Armlehnen mit Top-Auflage aus weichem Material. Lordosenstütze aus PP. Multiblock-Synchronbewegung und Antishock-System (Rückstellsicherung), Körpergewichtseinstellung und Sitztiefeverstellung. 5-armiges Fußkreuz aus Nylon oder poliertem Aluminium. Rollen aus Nylon für weichen Boden oder mit PUR für harten Boden. Fixe Gleiter aus Nylon. Freischwinger aus pulverbeschichtetem oder verchromtem Stahlrohr.

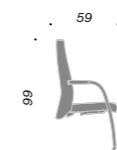
Respaldo, asiento y apoyacabeza son de abedul estratificada. Acolchados en PUR autoextinguible con resinado interpuesto; cojín de micro-muelles. Brazos fijos de PUR con estructura visible en acero cromado. Brazos regulables 2D con estructura en acero cromada con top en PP o tapizado. Brazos regulables 4D con top en PUR. Apoyo lumbar de PP. Movimiento de oscilación de tipo multiblock con sistema de seguridad antichoque, regulación en profundidad y de la oscilación. Base de 5 aspas de nylon cargado o de aluminio pulido. Ruedas de nylon para pisos blandos o de PUR para pisos duros. Pies fijos de nylon. Base fija de patin en tubular de acero cromado o pintado.

Encosto, assento e apoio de cabeça em madeira compensada multilaminada. Espumas em PUR autoextinguível, com manta resinada; almofada de micro molas. Braços fixos em PUR com estrutura portante em aço cromado. Braços reguláveis 2D com estrutura em tubo de aço cromado e acabamento superior de PP ou revestido. Braços 4D com acabamento superior em material macio. Apoio lumbar interno em PP. Mecanismo sincron do tipo multi block e sistema de segurança anti-retorno, e com regulagem de profundidade e inclinação. Regulagem da altura do assento através de pistão a gás. Base com 5 hastas em nylon ou em alumínio polido. Rodízios em nylon para piso macio ou com banda de rodagem de PUR para piso duro. Sapatas fixas em nylon. Base fixa tipo ski em aço tubular pintada ou cromada.

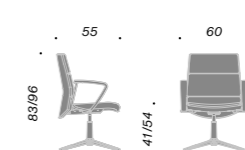
SWIVEL BASE



SLED BASE



4LEG BASE / FIRST CLASS



DIMENSIONS
 Misure in centimetri
 Measurements in centimetres
 Mesures en centimètre
 Maße in Zentimeter
 Medidas en centímetros
 Medidas em centímetros

A close-up, black and white photograph of a computer keyboard. The keys are arranged in a grid, and the focus is sharp on the keys in the middle ground, while the foreground and background are blurred. The lighting creates strong highlights and shadows, emphasizing the texture and shape of the keys.

AMADEUS

design Giovanni Baccolini

MAXIMUM COMFORT. AMADEUS

SEDUTA ELEGANTE E CURATA NELLE FINITURE, È DISPONIBILE ANCHE CON IL BRACCIOLO INTERAMENTE RIVESTITO. LA FORMA, MODERNA ED ATTUALE, PRESENTA EVIDENTI RICHIAMI AD ELEMENTI TRADIZIONALI, SOPRATTUTTO NELL'ALLINEAMENTO DEL BRACCIOLO CON LO SCHIENALE. AMADEUS È LA SOLUZIONE OTTIMALE PER UFFICI IMPORTANTI E COMFORTEVOLI ZONE ATTESA.





Amadeus is an elegant chair with fine finishes, also available with entirely upholstered armrests. Its modern up-to-date shape clearly recalls classic features, especially the alignment of the armrests with the backrest. Amadeus is the ideal solution for executive offices and comfortable waiting areas.

Fauteuil élégant aux finitions soignées, disponible également avec l'accoudoir entièrement revêtu. La forme, moderne et actuelle, reprend de façon évidente des éléments classiques, tel que l'alignement de l'accoudoir et du dossier. Amadeus est la solution optimale pour les bureaux importants et les zones d'attente confortables.

Ein eleganter und in den Verarbeitungen detaillierter Stuhl, der auch mit einer komplett verkleideten Armlehne erhältlich ist. Die moderne und aktuelle Form weist einen klaren Bezug auf traditionelle Elemente auf, vor allem, was die Anpassung der Armlehne an die Rückenlehne betrifft. Amadeus ist die optimale Lösung für bedeutende Büros und komfortable Wartebereiche.

Una silla elegante y con acabados cuidados, también está disponible con el brazo completamente tapizado. La forma, moderna y actual, evoca claros elementos tradicionales, principalmente en la alineación del brazo con el respaldo. Amadeus es la solución perfecta para despachos importantes y salas de espera confortables.

Cadeira elegante e com acabamentos refinados, também está disponível com os braços completamente revestidos. A forma, moderna e contemporânea, tem claras referências a elementos tradicionais, especialmente no alinhamento dos braços com o encosto. Amadeus é a solução ideal para escritórios importantes e confortáveis salas de espera.



ELEGANCE AND DURABILITY.
AMADEUS FIRST CLASS

IL BRACCIOLO CHIUSO CARATTERIZZA QUESTA
VERSIONE DI AMADEUS ACCOGLIENTE E COMPATTA.
L'ELEGANTE ELEMENTO IN LEGNO A VISTA, O RIVESTITO,
RAPPRESENTA UN DETTAGLIO CREATIVO E NELLO STESSO
TEMPO GARANTISCE FUNZIONALITÀ E DURATA ALLA SEDUTA.



The closed armrests are a distinguishing feature of this version of Amadeus, making it both attractive and compact. The elegant wooden part, either visible or upholstered, is a creative detail that makes the chair functional and durable.

L'accoudoir fermé caractérise cette version d'Amadeus accueillante et compacte. L'élément élégant en bois apparent ou revêtu représente un détail créatif, tout en garantissant la fonctionnalité et la durée du fauteuil.

Die geschlossene Armlehne zeichnet diese einladende und kompakte Version von Amadeus aus. Das elegante sichtbare Holz-Element stellt ein kreatives Details dar und garantiert gleichzeitig die Funktionstüchtigkeit und Lebensdauer des Stuhls.

El brazo cerrado caracteriza esta versión de Amadeus, acogedora y compacta. El elegante elemento en madera a la vista o tapizado, representa un detalle creativo y, al mismo tiempo, asegura la funcionalidad y duración de la silla.

O braço fechado caracteriza esta versão de Amadeus acolhedora e compacta. O elegante elemento de madeira à vista ou revestido, é um detalhe criativo e ao mesmo tempo, garante a funcionalidade e durabilidade da cadeira.



AMADEUS
design Giovanni Baccolini

TECHNICAL DATA

Sedile in multistrato di betulla, schienale con struttura in tubolare di acciaio. Imbottiture in poliuretano autoestinguente. Braccioli in PUR, integrati allo schienale nella "First Class" con finitura superiore in faggio verniciato o rivestita. Movimento di oscillazione e base girevole in alluminio lucidato, regolazione in altezza con pompa a gas; 4 gambe in tubolare di acciaio cromato; disco girevole in acciaio inox. Ruote in nylon per suolo morbido o con il battistrada in PUR per suolo duro. Piedini fissi in nylon.

Seat in birch ply-wood, back with frame in steel tubular. Padding in self-extinguishing polyurethane. Armrests in PUR integrated into the backrest section in the "First Class" with arm pads in varnished beechwood or upholstered. Synchro movement and polished aluminum base, height adjustment with a gas pump; 4-leg in tubular chrome-plated steel; disc-base in stainless steel. Nylon castors for soft floor or with PUR thread for hard floor. Fixed glides in nylon.

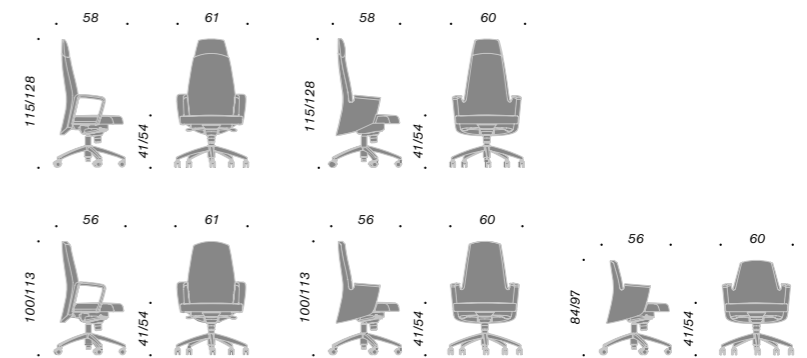
Assise en bouleau multi-plis, dossier avec structure tubulaire en acier. Rembourrage en polyuréthane auto-extinguible. Accoudoirs en PUR, intégrés au dossier dans la version "First Class" avec la finition supérieure en hêtre verni ou revêtu. Mécanisme à bascule synchronisé et piètement en aluminium poli, régulation en hauteur par vérin à gaz ; 4 branches en tubulaire d'acier chromé ; base circulaire en acier revêtu inox. Roulettes pivotantes en nylon pour sol souple et en polyuréthane pour les sols durs. Patins fixes en nylon.

Sitzfläche aus Multiplex-Birkenholz, Struktur der Rückenlehne aus Stahlrohr. Polsterung aus selbstlöschendem Polyurethan. Armlehnen aus PUR, integriert in der Rückenlehne bei dem First Class-Modell, Armlehnenauflagen aus lackierter Buche oder bezogen. Verstellbare Sitzneigung und 5-armiges Fußkreuz aus poliertem Aluminium; vier Beinen aus verchromtem Stahlrohr; Fußgestell mit Edelstahl überzogen. Rollen aus Nylon für weichen Boden oder Lauffläche aus PUR für harten Boden. Fixe Gleiter aus Nylon.

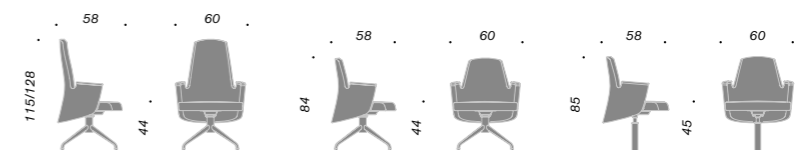
Asiento en madera multicapa de abedul, respaldo en tubo de acero. Acolchados en poliuretano autoextinguible espumado en frío. Brazos en PUR, integrados a el respaldo en la versión "First Class" con acabados superior en haya pintada o revestida. Movimiento de oscilación y base en aluminio pulido, regulación altura con pistón. Base fija de 4 patas en tubo de acero cromado. Base de disco en acero inoxidable. Ruedas en nailon para suelo blando, en PUR para suelo duro. Pies fijos en nailon cargado.

Assento em madeira compensada multilaminada, estrutura do encosto em tubos de aço. Estofamentos em espumas de poliuretano autoextinguível. Braços em PUR, na versão "First Class" integrados ao encosto e com acabamento superior em madeira envernizada ou revestidos. Movimento de oscilação, base em alumínio polido, regulagem da altura mediante pistão a gás; base fixa de 4 pés em tubos de aço cromado; base em disco em aço inox. Rodízios em nylon para pisos macios ou em PUR para pisos duros. Sapatas fixas em nylon carregado.

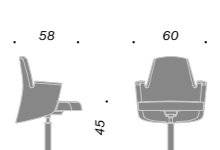
SWIVEL BASE



4LEG BASE



DISC BASE



DIMENSIONS
Misura in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros

ZERO7

design Giovanni Baccolini

OPERATIVE MULTIFUNCTIONALITY.

ZERO7

È PROPOSTA IN MOLTEPLICI VERSIONI: CON E SENZA POGGIATESTA, CON SCHIENALE IMBOTTITO O IN PLASTICA, CON BRACCIOLI FISSI OPPURE MULTI-REGOLABILI, CON BASE GIREVOLE O CON GAMBE FISSE. IL TUTTO ALL'INTERNO DI UN DESIGN UNITARIO CHE PERMETTE LA PIÙ COMPLETA ACCOSTABILITÀ NEI DIVERSI USI E FUNZIONI.



Zero7 is available in a wide range of versions: with or without a headrest, with a padded or plastic backrest, with fixed or multi-adjustable armrests, with a swivel base or fixed legs. All the solutions are included in a cohesive design that allows complete versatility for different uses and functions.

Fauteuil décliné en plusieurs versions : avec ou sans repose-tête, dossier rembourré ou en plastique, accoudoirs fixes ou multiréglables, piètement tournant ou à branches fixes. Toutes les compositions montrent le même design unitaire pour une grande liberté d'agencement en fonction des différentes applications.

Er wird in zahlreichen Ausführungen vorgeschlagen: mit oder ohne Nackenstütze, mit gepolsterter oder Kunststoff-Rückenlehne, mit festen oder mehrfach einstellbaren Armlehnen, mit drehbarer Basis oder mit festen Beinen. Das Ganze innerhalb eines einzigartigen Designs, das eine absolut vollständige Anpassung an die verschiedenen Anwendungen und Funktionen ermöglicht.

Se propone en versiones múltiples: con y sin reposacabezas, con respaldo acolchado o de plástico, con brazos fijos o con regulaciones múltiples, con base giratoria o con pies fijos. Estas características se concentran en un diseño unitario que ofrece una gran variedad de combinaciones en los distintos usos y funciones.

É proposta em várias versões: com e sem apoio para cabeça, com encosto estofado ou de plástico, com braços fixos ou multi-ajustáveis, com base giratória ou pernas fixas. Tudo englobado num design coerente, que permite a mais completa adaptabilidade aos diversos usos e funções.



COMFORT E DESIGN.

ZERO7

È DOTATA DI UN INNOVATIVO SUPPORTO ERGONOMICO CHE LA RENDE ESTREMAMENTE CONFORTEVOLE NELL'USO PROLUNGATO NEGLI UFFICI OPERATIVI. GLI ABBINAMENTI CROMATICI OTTENIBILI LA RENDONO FACILMENTE ACCOSTABILE A QUALSIASI TIPO DI ARREDO.



Zero7 has an innovative ergonomic support that makes it extremely comfortable for long periods of use in operative offices. Various colour combinations are available, allowing easy integration with any type of furniture.

Il est équipé d'un support ergonomique innovant qui le rend extrêmement confortable en cas d'usage prolongé. Grâce aux différents mariages chromatiques possibles, il peut être associé à n'importe quel type d'ameublement.

Er ist mit einer innovativen ergonomischen Stütze ausgestattet, die ihn für längere Zeiträume in den Arbeitsumgebungen extrem komfortabel gestaltet. Die erhältlichen Farbkombinationen ermöglichen eine leichte Anpassung an jede Einrichtungsart.

Por la innovadora sujeción ergonómica que incorpora es muy confortable para su uso prolongado en las oficinas operativas. Las combinaciones cromáticas obtenibles consiente su fácil combinación con cualquier tipo de mobiliario.

É equipada com um inovador suporte ergonómico que a torna extremamente confortável durante o uso prolongado em escritórios. As combinações de cores que podem ser obtidas permitem a fácil integração com qualquer tipo de mobiliário.



TRANSPARENT ERGONOMICS. ZERO7 NET

LA SOLUZIONE CON L'UTILIZZO DELLA SPECIALE RETE ELASTICIZZATA NELLO SCHIENALE RENDE LA SEDUTA ANCORA PIÙ LEGGERA NELLA SUA PRESENZA FACILITANDONE L'INSERIMENTO IN SPAZI UFFICIO MODERNI E FUNZIONALI.



The version with special elasticized mesh for the backrest makes the chair even lighter so that it can be easily included in modern and functional office spaces.

La solution avec la résille élastique du dossier rend la présence de ce fauteuil encore plus discrète et lui permet de trouver facilement sa place dans les bureaux modernes et fonctionnels.

Die Lösung mit der Anwendung des speziellen elastischen Netzes an der Rückenlehne macht den Stuhl in seinem Aussehen noch leichter und ermöglicht seine Einfügung in moderne und funktionelle Büros.

La solución con la utilización de la malla elasticizada especial en el respaldo aligera el aspecto de la silla, facilitando su incorporación en las oficinas modernas y funcionales.

A solução com a utilização da especial rede elástica no encosto faz com que a cadeira tenha uma presença ainda mais leve, facilitando a sua inserção nos escritórios modernos e funcionais.

ZERO7

design Giovanni Baccolini

DETAILS

Il cuscino a micro-molle, disponibile su richiesta in tutta la gamma, aumenta ulteriormente il livello di comfort regalando sensazioni di autentico benessere. I braccioli regolabili, nella soluzione 4D, permettono la regolazione in profondità e la rotazione a 360°.

The cushion with micro-springs, available on request for the entire range, adds extra comfort and provides sensations of genuine wellbeing. The adjustable armrests for the 4D version allow depth adjustment and 360-degree rotation.

Le coussin à micro ressorts, disponible sur demande dans toute la gamme, augmente encore le niveau de confort en offrant des sensations de bien-être authentique. Les accoudoirs réglables (solution 4D) permettent le réglage en profondeur et la rotation complète.

Das Kissen mit Mikrofedern ist auf Wunsch für die ganze Serie erhältlich, erhöht den Komfort noch mehr und schenkt ein wirkliches Wohlbefinden. Die einstellbaren Armlehnen in der 4D-Lösung ermöglichen die Tiefeneinstellung und die Drehung um 360°.

El cojín con micro-muelles, disponible a pedido en toda la gama, aumenta aún más el nivel de confort, regalando sensaciones de auténtico bienestar. Los brazos ajustables, en la solución 4D, permiten la regulación en profundidad y la rotación a 360°.

A almofada com micro molas, disponível sob encomenda em toda a gama, aumenta ainda mais o nível de conforto proporcionando sensações de puro bem estar. Os braços ajustáveis, na solução 4D, permitem a regulagem em profundidade e a rotação de 360°.



TECHNICAL DATA

Schienale in PP con supporto lombare in ABS. Schienale in rete con telaio in nylon; supporto lombare in polietilene insufflato nero. Sedile in PP rinforzato; scocca di copertura in PP colore nero, grigio o bianco. Imbottitura del poggiatesta, schienale e sedile in PUR ignifugo; cuscino a micro-molle. Meccanismo sincron del tipo multi block e sistema di sicurezza anti-ritorno, regolazione della profondità e dell'inclinazione. Regolazione seduta in altezza tramite pompa a gas. Braccioli fissi in polipropilene nero, grigio o bianco. Braccioli regolabili 4D in nylon colore nero o grigio, con top in PUR morbido. Base a 5 razze in nylon nero o grigio, o in alluminio lucidato. Ruote in nylon per suolo morbido o con il battistrada in PUR per suolo duro. Piedini fissi in nylon. Base fissa a 4 gambe in tubolare di acciaio cromato.

Backrest is made of polypropylene, with lumbar support in ABS. Back in mesh is made with a nylon frame, the lumbar support is made of blown black polyethylene. Seat is in reinforced PP; the seat cover is in black, grey or white PP. Padding of the headrest, backrest and seat in fire-retardant PUR; cushion with micro-springs. Synchron movement of the type multiblock and anti-shock safety system, sliding seat and tilting adjustment. Adjustment of the seat height by a gas pump. Fixed armrests of black, grey or white PP. Adjustable armrests in black or grey nylon, with pads in soft PUR. 5-star base in black or grey nylon, or in polished aluminium. Castors in nylon for soft floor or with polyurethane tread for hard floor. Fixed glides in nylon. Sled base made of chrome-plated tubular steel

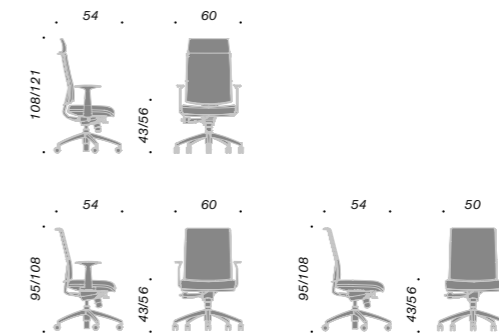
Dossier en PP avec support lombaire en ABS. Dossier en résille avec structure en nylon ; support lombaire en polyéthylène soufflé noir. Assise en PP renforcé; coque de couverture en PP noir, gris ou blanc. Rembourrage du repose-tête, du dossier et de l'assise en PUR auto-extinguible ; coussin à micro-ressorts. Mécanisme synchrone du type multiblock et système de sécurité anti-retour, réglage de la profondeur et de l'inclinaison. Réglage de l'hauteur de l'assise avec vérin à gaz. Accoudoirs fixes en PP noir, gris ou blanc. Accoudoir 4D en nylon noir ou gris avec finitions supérieures en PUR souple. Piètement 5 branches en nylon noir ou gris ou en aluminium poli. Roulettes en nylon pour sols souples ou en PUR pour sols durs. Pieds fixes en nylon. Pied luge en tube d'acier chromé.

Rückenlehne aus PP mit Lordosenstütze aus ABS. Netzbespannte Rückenlehne mit Nylonrahmen; Lordosenstütze aus schwarzem geblasenem Polyethylen. Sitzfläche aus verstärktem Polypropylen; Überzug der Sitzfläche aus PP, Farben schwarz, grau oder weiß. Polsterung der Kopfstütze, Rückenlehne und Sitzfläche aus feuerhemmendem PUR; Kissen mit Mikrofedern. Multiblock Synchronmechanik und Anti-Shock System, tiefen- und neigungverstellbar. Verstellbare Sitzhöhe mit Sicherheitsgasfeder. Fixe Armlehnen aus Polypropylen schwarz, grau oder weiß. Verstellbare Armlehne 4D aus Nylon schwarz oder grau mit weichem Top aus PUR. 5-armiges Fußkreuz aus Nylon, schwarz oder grau, oder aus verchromtem Stahlrohr. Rollen aus Nylon für weichen Boden oder mit Lauffläche aus PUR für harten Boden. Fixe Gleiter aus Nylon. Fixes Vierbeinergestell aus verchromtem Stahlrohr.

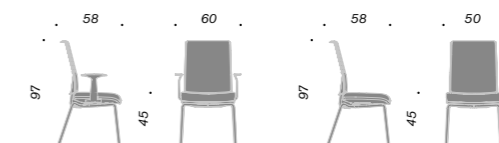
Respaldo de PP con soporte lumbar en ABS. Respaldo en red con telar de nylon; soporte lumbar de polietileno insuflado. Asiento de PP reforzado; bastidor de cubierta de PP de color negro, gris o blanco. Alcochados del reposacabeza, respaldo y asiento en PUR ignifugo; cojín con micro-muellas. Movimiento de oscilación de tipo multiblock con sistema de seguridad antichoque, regulación en profundidad y de la oscilación. Regulación de la altura del asiento con bomba de gas. Brazos fijos de PP color negro, gris o blanco. Brazos regulables 4D en nylon con acabado superior en PUR blando. Base de 5 aspas de nylon cargado negro o gris, o de aluminio pulido. Ruedas de nylon cargado para pisos blandos o con banda de PUR para pisos duros. Pies fijos de nylon. Base fija de patin en tubular de acero cromado.

Encosto em PP com suporte lombar em ABS. Encosto em rede com estrutura em nylon; suporte lombar em polietileno injetado na cor preta. Assento em PP reforçado; capa em PP nas cores preto, cinza ou branco. Espumas do apoio de cabeça, do encosto e do assento em PUR autoextinguível; almofada de micro molas. Mecanismo sincron do tipo multi block e sistema de segurança anti-retorno e com regulagem de profundidade do assento. Regulagem da altura do assento através de pistão a gás. Base de 5 hastas em nylon preto ou cinza, ou em alumínio polido. Rodízios em nylon para a utilização em pisos macios e com banda de rodagem em PUR para pisos duros. Sapatas fixas em nylon. Base fixa 4 pés em tubo de aço cromado.

SWIVEL BASE



4LEG BASE



DIMENSIONS
 Misure in centimetri
 Measurements in centimetres
 Mesures en centimètre
 Maße in Zentimeter
 Medidas en centímetros
 Medidas em centímetros



SMART
design Studio Ares

ESSENTIAL SEATING.

SMART

L'ESSENZIALITÀ DELLA FORMA E L'ATTUALITÀ DEI COLORI FANNO DI SMART LA SEDUTA IDEALE PER PERSONALIZZARE IN MODO INNOVATIVO SPAZI OPERATIVI DOTATI DI FORTE PERSONALITÀ. LE RAZZE CURVE E LA FORMA DEI BRACCIOLI ESPRIMONO TUTTA LA CONTEMPORANEITÀ DI SMART.



A minimalist shape and up-to-date colours make Smart the ideal chair for innovative tailor-made operative spaces with distinct personality. Curved spokes and the special shape of the armrests express the overall contemporary appeal of Smart.

Le design essentiel et les coloris actuels font de Smart le fauteuil idéal pour personnaliser de façon innovante les espaces de travail à la forte personnalité. Les branches incurvées et la forme des accoudoirs expriment toute la contemporanéité de Smart.

Die Grundsätzlichkeit der Form und die Aktualität der Farben machen aus Smart den idealen Stuhl, um operative Bereiche innovativ mit einer starken Persönlichkeit zu prägen. Die kurvigen Speichen und die Form der Armlehnen drücken den ganzen modernen Stil von Smart aus.

Por su forma esencial y sus colores actuales, Smart es la silla ideal para personalizar de forma innovadora las oficinas operativas con una fuerte personalidad. Los radios curvos y la forma de los brazos expresan toda la contemporaneidad de Smart.

A simplicidade da forma e modernidade das cores fazem com que Smart seja a cadeira ideal para personalizar, de forma inovadora, espaços de trabalho com uma forte personalidade. Os raios curvos e a forma dos braços expressam toda a modernidade de Smart.



SMART
design Studio Ares



TECHNICAL DATA

Schienale in PP rinforzato, sedile in multistrato di betulla; imbottiture in PUR ignifugo. Scocche di copertura di schienale e sedile in PP nere o grigie. Meccanismo sincron del tipo multi block e sistema di sicurezza anti-ritorno e regolazione della profondità. Regolazione seduta in altezza tramite pompa a gas. Regolazione schienale tipo "Up & Down". Braccioli fissi in nylon neri o grigi. Braccioli regolabili 2D in acciaio verniciato nero e coperture in PP nero; braccioli regolabili 4D in nylon nero o grigio e copertine in PU morbido. Base a 5 razze in nylon nero o grigio, o in alluminio lucidato. Ruote in nylon per suolo morbido o con battistrada in poliuretano per suolo duro. Piedini fissi in nylon. Base fissa a 4 gambe in tubolare di acciaio verniciato nero.

Backrest in reinforced PP, seat in birch ply-wood; padding in fire-retardant PUR. Shells for covering the backrest and the seat in PP black or grey. Synchro movement with multiblock mechanism, anti-return safety system and sliding seat. Seat high adjustment obtained with a gas pump. Backrest with "Up & Down" height adjustment. Fixed nylon armrests black or grey colour. 2D adjustable armrests with a black varnished steel frame and black PP coverings; 4D adjustable armrests with a black or grey nylon frame and soft PU coverings. 5-star base in nylon black or grey, or in polished aluminium. Nylon castors for soft floor or in polyurethane tread for hard floor. Fixed glides in nylon. Fixed bases with 4 legs in black tubular steel.

Dossier en PP renforcé, assise en bois de bouleau stratifié; rembourrages en PUR ignifuge. Coques de couverture du dossier et de l'assise en PP noir ou gris. Mouvement synchrone de type multi-block, système de sécurité anti-retour et régulation en profondeur. Régulation du siège en hauteur par un vérin a gaz. Régulation dossier de type "Up & Down". Accoudoirs fixes en nylon noir ou gris. Accoudoirs réglables : 2D en acier verni noir ou chromé et couvertures en polypropylène noir ; 4D en nylon noir ou gris et couvertures en PU souple. Piètement avec 5 branches en nylon noir ou gris, ou en aluminium poli. Roulettes en nylon pour sols souples ou en PU pour sols durs. Patins fixes en nylon. Piètements fixes à 4 jambes en tube d'acier verni noir.

Rücklehne aus verstärktem Polypropylen, Sitz aus mehrschichtigem Birkenholz; Polsterung aus feuerhemmendem PUR. Abdeckstruktur der Sitzfläche und der Rücklehne aus PP, schwarz oder grau. Synchronmechanik mit Multiblock-System, Antishock-Sicherheitsystem und Tiefenverstellbarkeit. Höhenverstellbare Sitzfläche mit Sicherheitsgasfeder. Rückenlehne mit "Up & Down" Höheneinstellung. Fixe Armlehnen aus Nylon schwarz oder grau. 2D Armlehnen aus pulverbeschichtetem Stahl, schwarz; 4D Armlehnen aus Nylon schwarze oder grau und Abdeckung aus weichem PU. 5-armiges Fußkreuz aus Nylon schwarz oder grau, oder aus poliertem Aluminium. Rollen aus Nylon für weichen Boden und mit PU Lauffläche für harten Boden. Gleiter aus Nylon. Fixe Fußkreuz mit 4 Beinen aus Stahlrohr.

Respaldo en polipropileno reforzado, asiento en madera de abedul ; acolchados en espumas autoextinguibles. Carcasas de cobertura del respaldo y del asiento de PP color negro o gris. Movimiento de oscilación de tipo multiblock con sistema de seguridad antichoque, regulación en profundidad. Regulación de la altura del asiento con bomba de gas. Regulación del respaldo de tipo "Up & Down". Brazos fijos en nylon impreso color negro o gris. Brazos regulables: 2D con estructura de acero negro y con los revestimientos en PP negro ; 4D en nylon negro o gris y apoiabrazos en PU blando. Ruedas de nylon cargado para pisos blandos o con banda de PUR para pisos duros. Pies fijos de nylon. Base fija de patin en tubular de acero pintado negro.

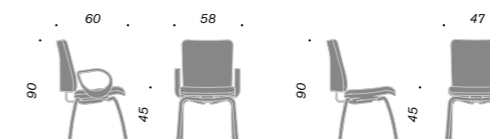
Encosto em PP reforçado, assento em madeira compensada multilaminada. Espumas em PUR autoextinguível. Capa do encosto e do assento em PP nas cores preto ou cinza. Mecanismo de oscilação sincronizado do tipo multi block e sistema de segurança anti-retorno e com regulagem de profundidade do assento. Regulagem da altura do assento através de um pistão a gás. Regulagem do encosto do tipo "Up & Down". Braços fixos em nylon preto ou cinza. Braços multi-reguláveis 2D com estrutura em aço com pintura em preto ou cromado e o acabamento superior em PP preto. Base de 5 hastes em nylon preto ou cinza, ou em alumínio polido. Rodízios em nylon para a utilização em pisos macios e com banda de rodagem em poliuretano para pisos duros. Sapatas fixas em nylon. Base fixa 4 pés em tubo de aço com pintura em preto.

DIMENSIONS
Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros

SWIVEL BASE



4LEG BASE





EURA
design Giovanni Baccolini

DESIGN ADDICTED.

EURA

È PERFETTA NELLE SITUAZIONI CHE RICHIEDONO UNA SEDUTA DI CARATTERE: NELL'UFFICIO, IN AMBITO CONFERENZIALE O ANCHE DOMESTICO. LA VERSIONE SU SLITTA È ARRICCHITA DA CONFORTEVOLI IMBOTTITURE E CUCITURE DI PREGIO CHE LA RENDONO PERFETTA PER ESSERE PRESENTE NEGLI UFFICI DIREZIONALI COME GUEST CHAIR.



Eura is ideal in contexts that require a chair with personality: in the office, conference room or the home. The version on a slide frame has the addition of comfortable padding and fine stitching that make it ideal as a guest chair in executive offices.

C'est l'idéal dans les situations qui demandent un siège ayant du caractère, aussi bien dans le bureau contemporain et les salles de conférences qu'en milieu domestique. La version sur luge est enrichie d'un garnissage confortable et de coutures de qualité qui lui donnent une élégance particulière en tant que siège visiteur dans les bureaux de la direction.

Perfekt für die Situationen, die einen charaktvollen Stuhl benötigen: Im Büro, bei Konferenzen oder auch im Hause. Die Version auf einem Gleitstück wurde durch komfortable Polsterungen und wertvolle Nähte bereichert, um in den Direktionsbüros als Guest Chair präsent zu sein.

Es perfecta en las situaciones que requieren una silla con carácter: en la oficina, en el ámbito de conferencias o también doméstico. La versión sobre trineo se enriquece con un acolchado cómodo y costuras de prestigio que le otorgan un aspecto perfecto para entrar en las oficinas de dirección como silla de visitante.

É perfeita para qualquer situação que exija uma cadeira com personalidade: em escritórios, em conferências ou mesmo em casa. A versão sobre patins é enriquecida com um estofamento confortável e costuras de qualidade que a tornam perfeita como cadeira de interlocutores em escritórios executivos.



METAL, PLASTIC AND FABRIC. EURA

L'ESTREMA VERSATILITÀ SI ESALTA NELLA VERSIONE CON 2 RUOTE POSTERIORI. DINAMICA E INDIPENDENTE SI TRASFORMA CON SFACCETTATE COMBINAZIONI DI MATERIALI CHE PARLANO DI MOVIMENTO, CREATIVITÀ E COMFORT, GENERANDO PIACEVOLI MIX DAL DESIGN CONTEMPORANEO.



Its extreme versatility is highlighted in the version with 2 rear castors. Dynamic and independent, Eura provides multi-faceted combinations of materials featuring movement, creativity and comfort in an appealing mix of contemporary design.

Sa grande flexibilité est mise en valeur dans la version avec 2 roulettes arrière. Dynamique et indépendant, il se transforme avec de nombreuses combinaisons de matériaux qui parlent de mouvement, de créativité et de confort, en créant des mariages agréables au design contemporain.

Die extreme Vielseitigkeit wird in der Version mit 2 hinteren Rädern hervorgehoben. Dynamisch und unabhängig wandelt er sich mit verschiedenen Materialkombinationen um, die von Bewegung, Kreativität und Komfort sprechen und angenehme Mix mit modernem Design bilden.

Su absoluta versatilidad se exalta en la versión con 2 ruedas traseras. Dinámica e independiente, se transforma con múltiples combinaciones de materiales que expresan movimiento, creatividad y confort, generando una mezcla agradable de diseño contemporáneo.

A extrema versatilidade é exaltada na versão com duas rodas traseiras. Dinâmica e independente transforma-se com variadas combinações de materiais que falam de movimento, criatividade e conforto, criando uma agradável mistura de design contemporâneo.



MULTIPURPOSE SPACES.

EURA

RAPPRESENTA UN'INTERPRETAZIONE MODERNA ED ACCATTIVANTE DELLO STARE COMODI, GRAZIE ALLE MOLTEPLICI VARIANTI CHE CONIUGANO LE PROPRIETÀ ERGONOMICHE DELLE SUPERFICI TESSILI CON L'EFFETTO DI CONTEMPORANEITÀ DELL'ELEMENTO LIGNEO. LA PRESENZA DELLE 4 GAMBE RENDE QUESTA VARIANTE IDEALE PER LE SALE CONFERENZA.



Eura is a modern and attractive interpretation of comfort, as it is available in many versions that combine its ergonomic fabric surfaces with the contemporary appeal of wood. 4 legs make this version ideal for conference rooms.

C'est l'image même, moderne et fascinante, du confort grâce aux multiples variantes qui allient les propriétés ergonomiques des surfaces textiles à l'aspect contemporain du bois. La présence des 4 pieds en fait la solution idéale pour les salles de conférences.

Er stellt eine moderne und attraktive Interpretation der Bequemlichkeit dank der zahlreichen Varianten dar, die die ergonomischen Eigenschaften der Stoffoberflächen mit dem modernen Effekt des Holzelements verbinden. Die Anwesenheit der 4 Beine gestaltet diese Variante ideal für Konferenzräume.

Representa una interpretación moderna y atractiva de la comodidad, por las múltiples versiones que conjugan las propiedades ergonómicas de las superficies textiles con el efecto contemporáneo del elemento de madera. Con los 4 pies es la versión ideal para las salas de conferencia.

Representa uma interpretação moderna e atraente do estar confortável, graças às múltiplas variantes que aliam as propriedades ergonómicas das superfícies têxteis com o efeito de modernidade do elemento em madeira. A presença das quatro pernas torna esta versão ideal para salas de conferência.



EURA
design Giovanni Baccolini



DETAILS

Tavoletta scrittoio antipánico in polipropilene nero e gancio di allineamento in filo di acciaio, disponibili solo per la versione 4 gambe.

Anti-panic writing tablet in black polypropylene and alignment clip in steel wire, available only for the 4-leg version.

Tablette écriteoire en polypropylène noir et crochet d'alignement en fil d'acier, seulement pour version 4 pieds.

Antipanic Schreibplatte aus schwarzem Polypropylen und Fluchtungshaken aus Stahldraht, nur für vierbeinige Ausführung.

Tableta escritorio antipánico en polipropileno negro y gancho de alineación en hilo de acero, disponible sólo para la versión con 4 patas.

Prancheta antipánico em polipropileno na cor preta e gancho de alinhamento em arame de aço, disponível somente para a versão 4 pés.



TECHNICAL DATA

Telaio in tubolare di acciaio cromato o verniciato. Sedile in multistrato di faggio; schienale in multistrato di faggio anche imbottito, in polipropilene oppure con telaio in acciaio per la versione in rete. Imbottiture in PUR autoestinguente, (sedile Elite sp. 55 mm), (sedile Slim sp. 45mm). Coperture dei braccioli in elastomero colore nero. Tavoletta scrittoio antipánico in polipropilene nero e gancio di allineamento in filo di acciaio. Ruote in nylon per suolo morbido o con il battistrada in PUR per suolo duro. Piedini fissi in nylon.

Structure made of varnished or chrome-plated tubular steel. Seat in beech ply-wood; backrest in beech ply-wood also upholstered, in polypropylene or with a steel frame for the mesh version. Padding in self-extinguishing PUR (seat Elite thickness 55mm), (seat Slim thickness 45mm). Arm pads in black elastomer. Anti-panic writing tablet in black polypropylene and alignment clip in steel wire. Castors in nylon for soft floor or with polyurethane tread for hard floor. Fixed glides in nylon.

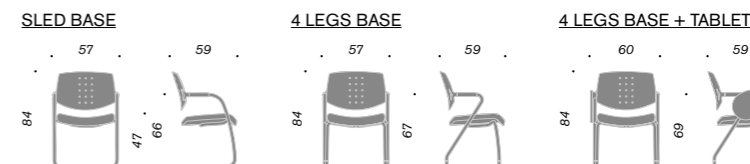
Structure en tube d'acier chromée ou vernie. Siège en hêtre stratifié; dossier en hêtre stratifié aussi rembourré, en polypropylène ou avec châssis en acier pour la version en résille. Rembourrage en PUR auto-extinguible, (siège Elite épaisseur 55mm), (siège Slim épaisseur 45mm). Revêtements des accoudoirs en élastomère coloris noir. Tablette écriteoire anti panique en polypropylène noir et crochet d'alignement en fil d'acier. Roulettes en nylon pour sols souples ou avec bande en polyuréthane pour sols durs. Pieds fixes en nylon.

Gestell aus verchromtem oder lackiertem Stahlrohr. Sitz aus mehrschichtigem Buchenholz; Rückenlehne aus mehrschichtigem Buchenholz oder bezogen, aus Polypropylen oder mit Stahlgestell für die Version mit netzbespanntem Rücken. Polsterungen aus selbstlöschendem Polyurethan, (Sitz Elite 55mm stark), (Sitz Slim 45 mm stark). Armlehnenauflagen aus schwarzem Elastomer. Schreibplatte mit paniksicherem Mechanismus aus schwarzem Polypropylen und Fluchtungshaken aus Stahldraht. Rollen aus Nylon für weichen Boden oder mit Lauffläche aus PUR für harten Boden. Fixe Gleiter aus Nylon.

Estructura de tubular de acero cromado o pintado. Asiento de madera estratificada de haya natural; respaldo de madera estratificada de haya natural o tapizado; respaldo en red con estructura. Alcochados en espuma de PUR autoextinguible (asiento Elite espesor de 55mm), (asiento Slim espesor de 45 mm) Brazos cubiertos con elastómero "soft-touch" de color negro. Tableta escritorio con movimiento antipánico en polipropileno negro y dispositivo de enganche en acero. Ruedas de nylon para pisos blandos o con banda de poliuretano para pisos duros. Pies de nylon cargado.

Estrutura em tubular de aço cromado ou pintado. Assento em madeira multilaminada; encosto em madeira multilaminada aparente ou tapeçado, em polipropileno ou encosto em rede com estrutura em perfilado de aço. Espumas em PUR autoextinguível, (assento Elite espessura 55 mm), (assento Slim espessura 45 mm). Braços recobertos por elastômero "soft-touch" na cor preta. Prancheta em polipropileno, na cor preta, com mecanismo antipânico e gancho de alinhamento perfilado de aço. Rodízios em nylon para a utilização em pisos macios e com banda de rodagem em poliuretano para pisos duros. Os pés fixos em nylon carregado.

DIMENSIONS
Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros



WAITING.

PF3	119
NAXOS	131
TEOREMA	141
MYA	147
JOLLY	157
CLUB	167



PF3

pininfarina

DESIGN FOR CONTEMPORARY SPACES

PF3

pininfarina

LA COLLEZIONE PROPONE UN ARREDAMENTO COMPLETO DESTINATO ALLE HALL DEGLI AMBIENTI PIÙ ESCLUSIVI ATTRAVERSO UN PRODOTTO VERSATILE, INNOVATIVO, IN GRADO DI ESSERE AD UN TEMPO BELLO E COMODO. UNA LINEA DI ATTESA UNICA, CHE È IN GRADO DI GUARDARE AL MONDO DELL'ARREDO IN MODO ORIGINALE.



The beautiful lines of the PF3 Collection makes this a versatile, innovative and especially comfortable addition to any exclusive lounge areas. The PF3's unique look makes it an exceptional showpiece for any reception area showcasing wonderful design along with comfort.

La Gamme PF3 propose un ensemble complet de sièges d'attente, destiné aux espaces d'accueil de lieux exclusifs à travers un produit innovateur, qui est à la fois esthétique et confortable. Un mobilier unique exceptionnel, en mesure d'interpréter de manière originale l'univers de l'ameublement.

Die Kollektion PF3 bietet eine komplette Einrichtungsvariante für die Halls exklusiver Räumlichkeiten in Form eines vielseitigen, innovativen Produkts, das schön und komfortabel zugleich ist. Eine einzigartige Linie für Wartebereiche, die durch ihre individuelle Machart besticht.

La colección PF3 presenta un mobiliario completo especialmente diseñado para los salones más exclusivos, con un producto versátil, innovador y a la vez atractivo y cómodo. Una línea de descanso única que expresa una visión original del mundo de la decoración.

A coleção PF3 apresenta um mobiliário completo especialmente desenhado para os ambientes mais exclusivos, com um produto versátil, inovador, ao mesmo tempo belo e confortável. Uma linha de espera única que expressa uma visão original do mundo da decoração.



FUNCTION AND CHARACTER

PF3

pininfarina

QUESTO PRODOTTO UNISCE UN DESIGN DI ALTO LIVELLO
AD UNA MODULARITÀ CROMATICA, ELEGANTEMENTE CELATA,
CHE NE CONSENTE INFINITE COMBINAZIONI.



This product brings together high-level design and elegantly concealed colour modularity, allowing for an infinite number of combinations.

Ce produit allie un design de haut niveau à une modularité chromatique élégamment dissimulée, lui permettant ainsi d'infinies combinaisons.

Dieses Produkt vereint hochwertiges Design mit einer elegant verborgenen und chromatischen Modularität, die unzählige Kombinationen zulässt.

Este producto combina un diseño de gran calidad con una modularidad cromática elegantemente mimetizada, que permite una infinidad de combinaciones.

Este produto combina um design de grande qualidade com uma modularidade de cores elegantemente mimetizada, que permite uma infinidade de combinações.



PF3
design Pininfarina



TECHNICAL DATA

Scocca portante in composito di fibra di vetro stampata, di colore bianco e disponibile in una vasta gamma di colori RAL. Imbottitura in PUR autoestinguente e inserto in legno di faggio. Schienale in multistrati di faggio naturale imbottito con PUR indeformabile con supporti in acciaio. Struttura in tubolare di acciaio di sezione conica. Piedini in polipropilene trasparente. Parti metalliche cromate.

Seat shell is made of composite fiberglass frame, polished white and available in a wide range of RAL colour. Padding is made of beech plywood shell covered with self-extinguishing polyurethane cold foam. Structure in conical chrome-plated tubular. Fixed glides in polypropylene transparent. Metal parts chrome-plated.

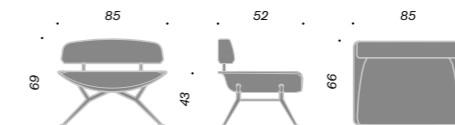
Coque portante en composite de fibre de verre imprimée, de couleur blanche et disponible dans une large palette de couleurs RAL. Rembourrage en polyuréthane auto-extinguible et insertion en bois de hêtre. Dossier en contreplaqué de hêtre naturel rembourré en polyuréthane indéformable avec supports en acier. Structure en acier tubulaire de section conique. Pieds en polypropylène transparent. Parties métalliques chromées.

Tragende Schale aus Glasfaserkomposit in weißer Farbe. Erhältlich auch in einer großen Auswahl von RAL-Farben. Polsterung aus selbstlöschendem PUR-Schaum und Einsatz aus Buchenholz. Rückenlehne aus natürlichem mehrschichtigem Buchenholz, Polsterung aus formstabilem PUR-Schaum und Stahlstützen. Struktur aus Stahlrohr mit konischem Querschnitt. Füßchen aus transparentem Polypropylen. Verchromte Metallteile.

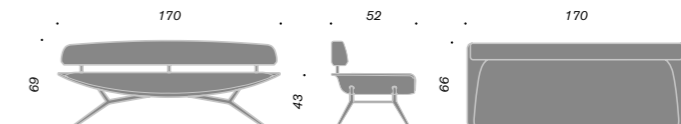
Armazón de compuesto de fibra de vidrio troquelada, de color blanco y disponible en una amplia gama de colores según gama RAL. Relleno de espuma de poliuretano ignifuga y aplicación de madera de haya. Respaldo formado por multicapas de haya natural con relleno de espuma de poliuretano indeformable y con soportes de acero. Estructura tubular de acero de sección cónica. Patas de polipropileno transparente. Piezas metálicas cromadas.

Corpo em composto de fibra de vidro estampado, de cor branca e disponível em uma ampla gama de cores padrão RAL. Estofamento em espuma de poliuretano auto extingüível sobre inserto de madeira compensada. Encosto formado por madeira compensada estofado com poliuretano indeformável reforçado com suportes em aço. Estrutura tubular em aço de secção cônica. Sapatas em polipropileno transparente. Peças metálicas cromadas.

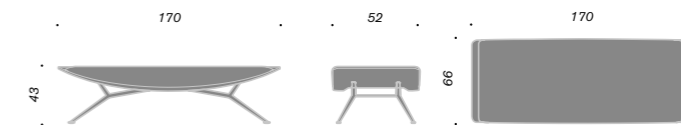
ARMCHAIR



SOFA



BENCH



DIMENSIONS
Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros

NAXOS
design Giovanni Baccolini

THE SHAPE OF DESIGN.
NAXOS

LA FORMA ARMONICA E L'ASSOLUTO COMFORT SONO I DUE ELEMENTI SOSTANZIALI CHE CARATTERIZZANO QUESTA SERIE DI DIVANI, POLTRONE E POUF. LE FINITURE DI ALTISSIMO LIVELLO E LE PROPORZIONI NATURALI ESALTANO QUESTI PRODOTTI PORTANDO ANCHE NELL'ATTESA E NELL'UFFICIO LE POSITIVE SENSAZIONI DELL'ABITARE DOMESTICO.





A harmonious shape and sheer comfort are the two fundamental features of the Naxos range of sofas, armchairs and poufs. Top-level finishes and natural proportions enhance these products, bringing the sensations of home living to the waiting room and the office.

L'harmonie classique des formes et le confort absolu sont les deux éléments importants qui caractérisent cette série de canapés, de fauteuils et de poufs. Les finitions d'un très haut niveau et les proportions naturelles exaltent ces produits en apportant au bureau et dans les lieux d'attente les sensations positives de l'habitat.

Die harmonische Form und der absolute Komfort sind die beiden substantiellen Elemente, die diese Sofa-, Sessel- und Sitzkissenserie auszeichnen. Die Verarbeitungen mit hohem Niveau und die natürlichen Proportionen zeichnen diese Produkte aus und bringen auch in Warteräume und Büros die positiven Empfindungen eines häuslichen Wohnens.

La forma armoniosa y el confort absoluto son dos elementos esenciales que caracterizan esta serie de sofás, butacas y puf. Los acabados de alto nivel y las proporciones naturales remarcando en la espera y en la oficina esas sensaciones positivas de la vida doméstica.

A forma harmônica e o conforto absoluto são os dois elementos básicos que caracterizam esta série de sofás, poltronas e pufes. Os acabamentos de elevado padrão e as proporções naturais exaltam estes produtos trazendo para salas de espera e escritórios as sensações positivas de casa.



MINIMALISM AND COMPOSING FREEDOM.

NAXOS

NELLE SOLUZIONI D'ATTESA EMERGE SEMPRE CON FORZA LA PUREZZA DEL DESIGN E LA FACILITÀ D'INSERIMENTO DI NAXOS. LE GAMBE A SEZIONE CIRCOLARE DIVENTANO ELEMENTI DI SOSTEGNO LEGGERI, CHE TRASMETTONO CONTEMPORANEAMENTE L'IDEA DI GRANDE SOLIDITÀ ED ELEGANZA.

Naxos easily fits into waiting rooms with its strikingly elegant design. Its legs, with circular cross-section, become light supporting elements, also expressing an idea of sturdiness and elegance.

La pureté du design et la flexibilité d'emploi de Naxos ressortent avec force dans les solutions pour les espaces d'attente. Les pieds à section circulaire deviennent des éléments de soutien légers qui transmettent en même temps l'idée de solidité et d'élégance.

In den Lösungen für Warteräume sind die Reinheit des Designs und die Einsatz-einfachheit von Naxos immer stark vertreten. Die Füße mit kreisförmigem Schnitt werden zu leichten Stützelementen, die die Idee einer hohen Solidität und Eleganz gleichzeitig vermitteln.

En las soluciones para la zona de espera surge siempre con fuerza la pureza del diseño y la facilidad de integración de Naxos. Los pies de sección circular se convierten en elementos de sostén ligeros, que transmiten contemporáneamente una idea de gran solidez y elegancia.

Nas soluções para salas de espera emerge ainda mais fortemente a pureza do design e facilidade de inserção de Naxos. Os pés de secção circular tornam-se elementos de suporte leves que, ao mesmo tempo, transmitem a ideia de grande solidez e elegância.

NAXOS
design Giovanni Baccolini



TECHNICAL DATA

Struttura in legno massello con piani in conglomerato ligneo. Imbottiture in PUR indeformabile a densità differenziata ricoperte con una morbida fibra di resina. Gambe in tubolare di acciaio verniciato grigio alluminio o cromato. Tavolini in vetro temperato, sabbato e verniciato, con piastre di fissaggio in acciaio inox satinato; eventuale sottopiano in conglomerato ligneo rivestito.

Struktur aus Massivholz. Polsterung aus unverformbarem PUR, mit unterschiedlicher Dichte und mit einem Vlies aus Harz überzogen. Beine aus Stahlrohr, in Aluminiumgrau lackiert oder verchromt. Plattenhalterungen aus Edelstahl satiniert geschliffen und lackiert, mit Montageplatte aus gebürstetem Edelstahl; der Unterteil ist komplett überzogen.

Structure of solid wood with tops in wood conglomerate. Upholstered parts in contoured PUR with differentiated density covered by a soft resin fibre. Legs in tubular steel grey colored aluminum or with a chrome-plated finishing. Tables in temperate glass, sandblasted and varnished, with stainless steel plates; the under-top is in covered wood conglomerate.

Estructura de madera maciza con superficies de aglomerado de madera. Partes embutidas de PUR indeformable con densidad diferenciada y recubierto por una suave fibra de resina. Patas de acero tubular de color gris aluminio o con acabado cromado. Mesas en vidrio templado, sablado y pintado, con placas de acero inoxidable satinado; parte debajo el plano de aglomerado de madera revestido.

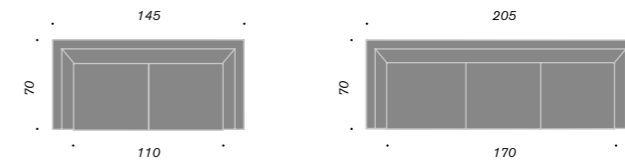
Structure en bois massif avec plans en bois aggloméré. Rembourrages en PUR indéformable à densité différenciée et recouverts d'une fibre de résine. Piétements en tube d'acier vernis en gris aluminium ou avec finition chromée. Tables en verre trempé sablé et verni avec platines de fixation en acier inox satiné. Le dessous de table est en aggloméré de bois tapissé.

Estrutura em madeira maciça com os planos em placas de madeira aglomerada. Estofamentos de espumas de PUR de densidade diferenciada revestidos com uma suave fibra resinada. Pés em tubo de aço com acabamento pintado na cor cinza aluminizado o cromado. Mesas com tampos em vidro temperado, jateados, com placas de fixação em aço inox acetinado; opcionalmente, as de dois planos com o sub-plano em madeira aglomerada revestida.

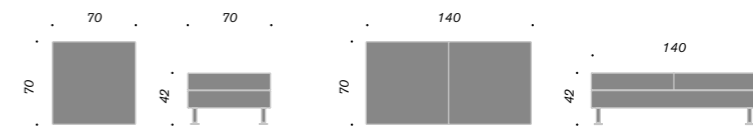
ARMCHAIR



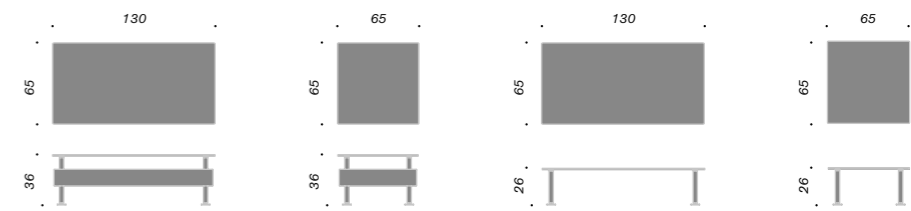
SOFA



POUF



TABLE



DIMENSIONS
Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros



TEOREMA

design Giovanni Baccolini

NEVERENDING SOLUTIONS. **TEOREMA**

SI ADATTA A TUTTI GLI SPAZI CON ESTREMA NATURALEZZA
CREANDO SITUAZIONI SEMPRE DIVERSE E FUNZIONALI.
I PIANI DI APPOGGIO, UNITI ALLE SEDUTE, DANNO ALL'INSIEME
LA CONTINUITÀ E LA FUNZIONALITÀ DI UN AUTENTICO
SISTEMA componibile per l'attesa.



Teorema adapts to all spaces in an extremely natural way, creating compositions that are always different and functional. The tops, attached to the chairs, give the overall layout the continuity and functionality of a truly modular seating system for waiting areas.

Siège qui s'adapte de façon tout à fait naturelle à n'importe quel espace en créant des situations toujours différentes et fonctionnelles. Les plans d'appui, associés aux assises, donnent à l'ensemble la continuité et la fonctionnalité d'un véritable système modulaire pour l'attente.

Er passt sich allen Bereichen äußerst natürlich an und bildet immer unterschiedlichere und funktionelle Situationen. Die Auflage-/Stützflächen geben dem Ganzen gemeinsam mit den Sitzflächen die Kontinuität und Funktionstüchtigkeit eines echten zusammensetzbaren Systems für Wartebereiche.

Se adapta a todo tipo de espacio con extrema naturalidad, creando situaciones siempre distintas y funcionales. Las mesas de apoyo, unidas a los asientos, otorgan al conjunto la continuidad y la funcionalidad de un sistema modular para zonas de espera.

Adapta-se a todos os espaços com extrema natureza, criando situações sempre diversas e funcionais. Os planos de apoio, junto com os assentos, proporcionam ao seu conjunto a continuidade e funcionalidade de um verdadeiro sistema modular para salas de espera.

TEOREMA
design Giovanni Baccolini

TECHNICAL DATA

Struttura e sedile (con cinghie elastiche) in tubolare di acciaio di varie sezioni. Barra portante in tubolare d'acciaio, piastra sotto sedile in lamiera stampata. Parti metalliche a vista verniciate con polveri epossidiche. Imbottitura in poliuretano autoestinguente, schiumato a freddo senza utilizzo di CFC. Tappi di chiusura e copertura saldature in polipropilene. Piedini regolabili in polipropilene. Braccioli con poggia braccio in poliuretano integrale, oppure in legno massello di faggio. Tavolini intermedi e i tavolini indipendenti con piani in vetro temperato, sabbato e verniciato, oppure in agglomerato ligneo con rivestimento in laminato HPL colore antracite.

Structure of the seat (with elastic belts) of tubular steel of various dimensions. Beam in tubular steel, under-seat supports in printed steel plate. Exposed metal parts painted with epoxy powders. Upholstered parts in with self-extinguishing polyurethane, cold-foamed, without the use of CFC. Polypropylene welds covering and closing caps. Adjustable feet in polypropylene. Arm pads of integral polyurethane or solid beech wood. Intermediate tables in tempered glass, sandblasted and varnished, or in poplar agglomerate covered with anthracite colored HPL laminate.

Structure de l'assise (avec sangles élastiques) en tube d'acier de différentes dimensions. Barre portante en tube d'acier, plaque sous assise en tôle imprimé. Parties métalliques à vue vernies avec poussière époxy. Rembourrage en polyuréthane auto-extinguible, injecté à froid sans l'utilisation de CFC. Bouchons de fermeture et cache pour les soudures en polypropylène. Patins réglables en polyuréthane intégral ou en hêtre massif. Tables intermédiaires en verre trempé, sablé et laqué; ou en aggloméré de bois de peuplier avec revêtement en stratifié HPL couleur anthracite.

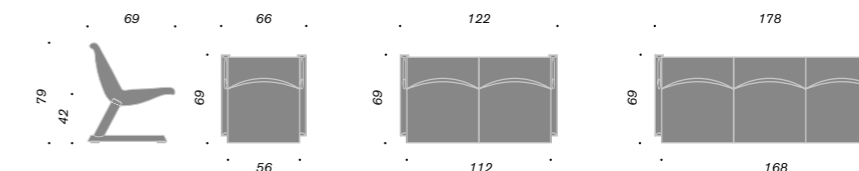
Gestell (mit elastischen Gurten) aus Stahlrohr mit verschiedenen Sektionen. Trägerstange zur Verbindung der Seitenteile aus Stahlrohr, die Platte unter dem Sitz aus formgestanztem Blech. Alle sichtbaren Metallteile sind pulverbeschichtet. Polsterung aus selbstlöschendem, kaltgeschäumtem Polyurethan, ohne Verwendung von CFC. Verschluss- und Schweißnaht-Abdeckstöpsel aus Polypropylen. Stützfüße aus Polypropylen. Armlehnen mit Armauflagen aus Polyurethan, oder aus Buchen-Massivholz. Die Zwischentische mit Glasplatten aus gehärtetem, sandgestrahltem und lackiertem Glas lieferbar, oder aus Pappelholz-Agglomerat mit Beschichtung in anthrazitfarbenem HPL-Laminat.

Estrutura de l'assento (con correas elasticas) de acero tubular de varias medidas. Barra portante de tubular de acero, plancha debajo del asiento de chapa estampada. Partes metálicas a la vista barnizadas con polvos epoxidicos. Acolchados de poliuretano ignífugo, inyectado en frío y sin utilizar CFC. Tapones de polipropileno para cerrar y cubrir las soldaduras. Pies regulables de polipropileno. Brazos con apoya-brazo de poliuretano integral, o de madera maciza de haya. Mesas intermedias en vidrio templado arenado y barnizado, o de conglomerado leñoso de álamo revestidos de laminado HPL.

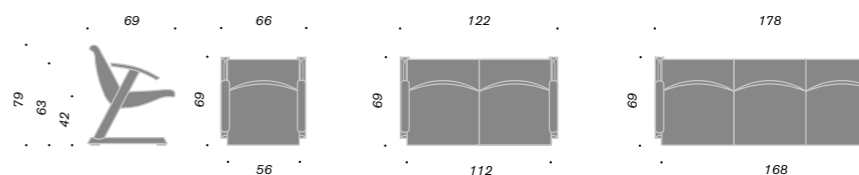
Estrutura e assento (com percintas elásticas) em tubos de aço de várias dimensões. Barra portante em tubo de aço, apoio dos assentos em chapas de aço estampadas. Partes metálicas aparentes pintadas com tinta epoxi. Estofamentos em PUR autoextinguível com espuma injetada a frio. Ponteiros de acabamento e cobertura para soldas em polipropileno. Sapatas reguláveis em polipropileno. Braços com apoios em poliuretano integral, ou em madeira natural. Mesinhas intermediárias e independentes em vidro temperado e jateado, em madeira aglomerada com revestimento em laminado melamínico de alta pressão HPL, na cor preta.



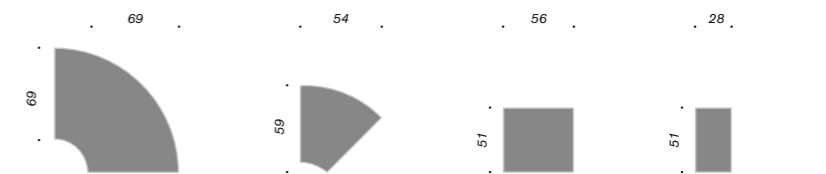
WITHOUT ARMS



WITH ARMS



TABLE



DIMENSIONS
Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros



MYA
design Giovanni Baccolini

FRIENDLY SITTING.

MYA

È UN'ORIGINALE PROPOSTA PER LE ZONE ACCOGLIENZA E CONTATTO. CARATTERIZZATA DALLA PARTICOLARE FORMA DELLA SEDUTA. SI DISTINGUE PER L'ACCURATEZZA DELLE FINITURE E PER LE SUE POSSIBILITÀ MULTIUSO CON CUI ARREDARE SPAZI IN CUI COESISTONO FUNZIONI DI ATTESA E MOMENTI DI LAVORO.



Mya is an original solution for reception and contact areas, with a special seat-shape. It stands out with its accurate finishes and multi-purpose functions, as it can furnish waiting areas and work spaces.

Proposition originale pour les zones d'accueil et de dialogue. Caractérisé par la forme particulière de l'assise, ce siège se distingue par des finitions soignées et de multiples possibilités d'utilisation pour l'attente et le travail.

Ein origineller Vorschlag für die Empfangs- und Kontaktbereiche, der durch die besondere Form der Sitzfläche charakterisiert ist. Er unterscheidet sich durch die Sorgfalt der Verarbeitungen und der vielfachen Möglichkeiten, mit denen Bereiche eingerichtet werden können, in denen Warte- und Arbeitszonen gemeinsam existieren.

Es una propuesta original para las zonas de recepción y contacto. Caracterizada por su forma peculiar, se distingue por el cuidado de los acabados y por las múltiples posibilidades de uso para amueblar los espacios compartidos por las funciones de espera y los momentos de trabajo.

É uma proposta original para as zonas de atendimento e contato. Caracterizada pela forma particular do assento, distingue-se pela precisão dos acabamentos e pelas suas possibilidades multiuso que permitem decorar espaços em que coexistem funções de atendimento e momentos de trabalho.



SIMPLE AND CHIC.

MYA

L'APPARENTE LEGGEREZZA DELLA BASE EVIDENZIA ANCORA DI PIÙ LA FORMA DELLA SEDUTA, CHE SEMBRA ESSERE SOSPESA NEL VUOTO. GRAZIE ALLE SUE CARATTERISTICHE PUÒ ESSERE USATA SIA IN SALE RIUNIONI CHE NELL'HOMEOFFICE.

The apparent lightness of the base further enhances the shape of the chair, which appears to be suspended in the air. With these features Mya is ideal for meeting rooms or the home office.

La légèreté apparente de la base met en valeur la forme innovante de l'assise, qui semble suspendue dans le vide. C'est grâce à ces caractéristiques que Mya peut être utilisé dans les salles de réunions ou en milieu domestique.

Die scheinbare Leichtigkeit der Basis stellt die Form dieses Stuhls noch mehr heraus, der im Leeren zu schweben scheint. Dank seiner Eigenschaften kann er in Meetingräumen wie im Home Office verwendet werden.

La ligereza aparente de la base remarca aún más la forma del asiento que pareciera suspendido en el vacío. Gracias a sus características puede utilizarse tanto en las zonas de reunión como en el despacho en casa.

A aparente leveza da base realça ainda mais a forma do assento, que parece estar suspenso no espaço. Graças às suas características ser usado tanto em salas de reuniões quanto em home office.



MYA
design Giovanni Baccolini



TECHNICAL DATA



Struttura in tubolare di acciaio di varie sezioni. Imbottitura in poliuretano autoestinguente, schiumato a freddo e senza utilizzo di CFC. Base a disco in acciaio di diametro 50 cm, rivestito inox, girevole con altezza fissa. Base a 4 gambe in tubolare di acciaio o in alluminio pressofuso lucidato, con piedini regolabili. Base girevole in alluminio lucidato, regolazione in altezza con pompa a gas. Ruote in nylon per suolo morbido o con il battistrada in poliuretano per suolo duro. Piedini fissi in nylon. Tavolino con piano in conglomerato ligneo rivestito in melaminico bianco e gambe in tubolare ovale di acciaio.

Struktur aus Stahlrohr in verschiedenen Sektionen. Polsterung aus selbstlöschendem kaltgeschäumtem Polyurethan. Tellerfuß aus Edelstahl Durchmesser 50 cm, drehbar mit fixer Höhe. 4-Fuß Gestell aus konischem verchromtem Stahlrohr oder aus poliertem Druckguss-Aluminium mit regulierbaren Füßen. Drehkreuz aus Aluminium poliert, Höhenverstellung mit Gasfeder. Rollen aus Nylon für weichen Boden oder mit Polyurethan für harten Boden. Fixe Gleiter aus Nylon. Tisch weiß-melaminbeschichtetes Pappelholz-Agglomerat und Beine aus ovalem verchromtem Stahlrohr.

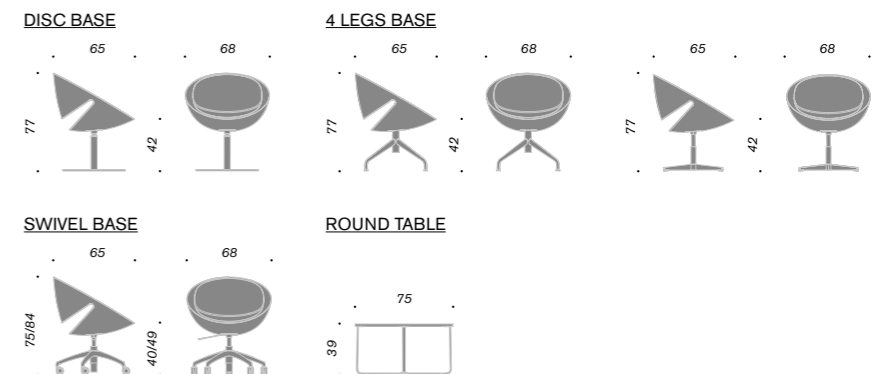
Structure in tubular steel of different dimensions. Padding in self-extinguishing polyurethane, cold-foamed. Disc-base in stainless steel with diameter 50 cm, swivel with fixed height. Four legs base in tubular chrome-plated steel or in polished die-cast aluminum with adjustable feet. Swivel base in polished aluminum, Height adjustment by gas pump. Castors in nylon for soft floor or with polyurethane tread for hard floor. Fixed glides in nylon. Table of conglomerate wood coated with white melamine and legs of oval tubular steel.

Estructura de tubular de acero de diversas dimensiones. Alcochados de PUR auto-extinguible espumado en frío. Base a disco de acero de 50 cm de diámetro, con revestimiento inoxidable, con altura está predefinida. Base de cuatro patas en tubular de acero cromado o en aluminio fundido a presión y pulido con pies autoadaptables. Base de 5 espas de aluminio pulido, regulación de altura del asiento con bomba de gas. Ruedas de nylon para pisos blandos o con banda de poliuretano para pisos duros. Pies de nylon. Mesa de conglomerado leñoso de álamo revestido de melamina color blanco; estructura de las patas de acero cromado oval.

Structure en tube d'acier de différentes dimensions. Rembourrages en PUR auto-extinguible, injecté à froid. Base à disque diamètre 50 cm en acier inox, pivotante avec hauteur fixe. Piètement avec 4 jambes en tube d'acier chromé ou en aluminium poli moulé sous pression, avec patins réglables. Piètement pivotante en aluminium poli, réglage de la hauteur avec vérin. Roulettes en nylon pour sols souples ou en polyuréthane pour sols durs. Patins fixes en nylon. Petite table en aggloméré de bois stratifié, revêtu en mélaminique blanc et pieds en tube d'acier chromé ovale.

Estrutura em aço tubular de várias dimensões. Estofamentos em PUR autoextinguível com espuma injetada a frio. Base em forma de disco em aço de 50 cm de diâmetro, com revestimento inoxidável com altura pré-definida. Base 4 pés em tubular de aço cromado ou em alumínio fundido sob pressão e polido com pés ajustáveis. Base de 5 hastas em alumínio polido, regulagem da altura do assento através de pistão a gás. Rodízios em nylon para a utilização em pisos macios e com banda em poliuretano para pisos duros. Os pés fixos são em nylon carregado. Mesinha com tampo em madeira aglomerada revestido com laminado melaminico na cor branca; estrutura em aço tubular oval cromado.

DIMENSIONS
Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros



The background features a dark blue to black gradient with a grid of thin, glowing blue lines. Overlaid on this are several bright, curved light trails that create a sense of motion and depth. The overall aesthetic is futuristic and digital.

JOLLY
design Giovanni Baccolini

VERSATILE CHARACTER.

JOLLY

È LA SEDUTA MULTIFUNZIONALE PER ECCELLENZA. CON LE SUE LINEE MORBIDE MA RIGOROSE CONIUGA ESTETICA E FUNZIONALITÀ. LA VERSIONE SU BASE GIREVOLE IN ACCIAIO SI PRESENTA ACCOGLIENTE ED ELEGANTE PER ARRICCHIRE AMBIENTI DI LAVORO, SPAZI DI COMUNICAZIONE, LUOGHI CONFERENZIALI E AMBIENTI DOMESTICI.



Jolly is the ideal multi-purpose chair. With its delicate yet rigorous lines, it combines aesthetic appeal with functionality. The version with swivel steel base is comfortable and elegant for enhancing work environments, communication spaces, conference rooms and the home.

Siège polyvalent par excellence. Avec ses lignes délicates mais rigoureuses, ce siège conjugue esthétique et fonctionnalité. La version sur base tournante en acier, accueillante et élégante, enrichit les espaces de travail et de communication, les salles de conférences et les milieux domestiques.

Das ist der absolute Multifunktionsstuhl. Mit seinen weichen, aber strengen Linien verbindet er Ästhetik und Funktionstüchtigkeit. Die Ausführung auf drehbarer Basis aus Stahl präsentiert sich attraktiv und elegant, um Arbeitsbereiche, Kommunikationszonen, Konferenzräume und Wohnungen zu bereichern.

Es el asiento multifunción por excelencia. Con sus líneas suaves y, sin embargo, sobrias, conjuga belleza estética y funcionalidad. La versión con base giratoria de acero es acogedora y elegante, para enriquecer los entornos de trabajo, los espacios de comunicación, las áreas de conferencia y los entornos domésticos.

É a cadeira multifuncional por excelência. Com suas linhas suaves, mas sóbrias, conjuga estética e funcionalidade. A versão com base giratória de aço é confortável e elegante para enriquecer ambientes de trabalho, espaços de comunicação, espaços de conferências e ambientes domésticos.



PROTAGONIST IN THE SPACE.

JOLLY

ADATTA AI MUTAMENTI E AGLI AMBIENTI IN CONTINUO MOVIMENTO, È L'IDEALE PER ADIBIRE TEMPORANEAMENTE SALE A CONFERENZA O RIUNIONE. LA SUA ESSENZIALITÀ ED ELEGANZA NE PERMETTE L'INSERIMENTO ANCHE NEGLI UFFICI IN CUI IL COMFORT SI DEVE SPOSARE CON IL DESIGN.





Adapting to changes and continuously varied contexts, it is ideal for use in conference or meeting rooms. Its minimalist appeal and elegance allow it to be included in offices where comfort goes hand-in-hand with design.

Adapté aux changements et aux milieux qui ne cessent d'évoluer, c'est l'idéal pour transformer temporairement les locaux en salles de conférences ou de réunions. Son caractère essentiel et son élégance permettent de l'insérer dans les bureaux où le confort va de pair avec le design.

Er eignet sich für Änderungen und sich ständig bewegende Umgebungen, ist ideal, um Konferenz- oder Kongressräume vorübergehend auszustatten. Seine Grundsätzlichkeit und Eleganz ermöglichen ein Einfügen in Büros, in denen sich der Komfort mit dem Design verbinden muss.

Se adapta a los cambios y a los entornos en continuo movimiento y es ideal para su uso transitorio en salas de conferencia o de reunión. Por su esencialidad y elegancia se integra perfectamente en las oficinas que combinan el confort con el diseño.

Adapta-se às mudanças e aos ambientes em constante movimento, é ideal para o uso provisório em sala de reuniões ou de conferências; a sua simplicidade e elegância permitem a sua inserção mesmo em escritórios, onde o conforto se alia ao design.





JOLLY
design Giovanni Baccolini



TECHNICAL DATA

Struttura in tubolare di acciaio di varie sezioni. Imbottitura in PU autoestinguente, schiumato a freddo. Base a disco in acciaio di diam. 50 cm, rivestito inox, girevole con altezza fissa. Base a 4 gambe in tubolare di acciaio o in alluminio pressofuso lucidato, con piedini regolabili. Base girevole in alluminio lucidato, regolazione in altezza con pompa a gas. Ruote in nylon per suolo morbido o in PUR per suolo duro. Tavolino con piano in conglomerato ligneo rivestito in melaminico bianco e gambe in tubolare ovale di acciaio.

Frame in tubular steel of different dimensions. Padding in self-extinguishing PUR, cold foamed. Disc-base in stainless steel with diam. 50cm, swivel with fixed height. Four legs base in tubular chrome-plated steel or in polished die-cast aluminum with adjustable feet. Swivel base in polished aluminum, height adjustment with gas pump. Nylon castors for soft floor or with PUR tread for hard floor. Table of wood conglomerate coated with white melamine and legs in oval tubular steel.

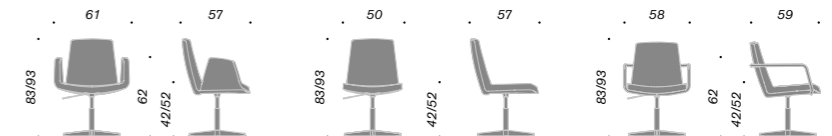
Structure en tube d'acier de différentes dimensions. Rembourrage en PUR auto-extinguible, injecté à froid. Piètement à disque en acier inox de 50 cm, pivotante avec hauteur fixe. Piètement avec 4 jambes en tube d'acier chromé ou en aluminium poli moulé sous pression avec patins adaptables. Piètement pivotante en aluminium poli. Roulettes en nylon pour sols souples ou en PUR pour sols durs. Petite table en aggloméré de bois revêtue en mélaminique blanc et pieds en tube d'acier ovale.

Gestell aus Stahlrohr mit unterschiedlichen Sektionen. Polsterung aus kaltgeschäumtem PUR. Tellerfuß aus Stahl, 50 cm Durchmesser, mit Edelstahl verkleidet, drehbar mit fixer Höhe. 4-Beinestell aus verchromtem Stahlrohr mit verstellbaren Gleitern. Drehkreuz aus poliertem Aluminium, Höhenverstellung mit Gasfeder. Rollen aus Nylon für weichen Boden oder für harten Boden. Tisch aus weiß-melaminbeschichtetem Pappelholz Agglomerat und Beine aus ovalem verchromtem Stahlrohr.

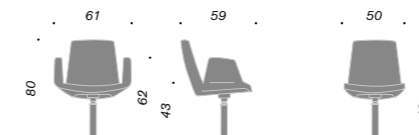
Estructura de tubular de acero de diversas dimensiones. Alcochados de PUR auto-extinguible espumado en frío. Base a disco de acero de 50 cm de diám., con altura predefinida. Base de cuatro patas en tubular de acero cromado o en aluminio fundido a presión y pulido con pies autoadaptables. Base de 5 aspas de aluminio pulido, regulación de altura del asiento con bomba de gas. Ruedas de nylon para pisos blandos o de PUR para pisos duros. Mesa de conglomerado leñoso revestido de melamina color blanco; patas de acero cromado oval.

Estrutura em tubular de aço de diversas dimensões. Estofamento em poliuretano autoextinguível injetado a frio isento de CFC. Base em forma de disco em aço de 50 cm de diâmetro, com revestimento em aço inoxidável, com altura pré-definida. Base 4 pés em tubular de aço cromado ou em alumínio fundido sob pressão e polido com pés ajustáveis. Base de 5 hastas em alumínio polido, regulação da altura do assento através de pistão a gás. Rodízios em nylon para a utilização em pisos macios e com banda de rodagem em poliuretano para pisos duros. Pés fixos em nylon carregado. Mesinha com tampo em madeira aglomerada revestido com laminado melaminico na cor branca e estrutura em aço tubular oval cromado.

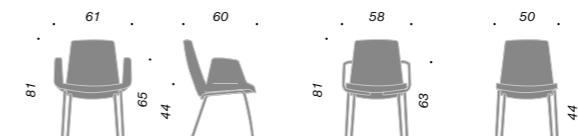
4LEG BASE



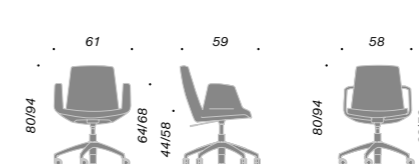
DISC BASE



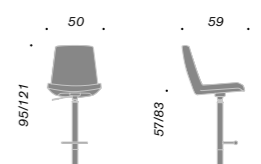
4LEG BASE



SWIVEL BASE



STOOL



DIMENSIONS
Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros

CLUB

design Studio Ares

ELEGANT ALTERNATIVE.

CLUB

POLTROCINA RAFFINATA CON UNA PARTICOLARE FORMA RACCHIUSA E COMPATTA CHE PERMETTE DI REALIZZARE DIVERSE SOLUZIONI D'ARREDO. UN'ORIGINALE ALTERNATIVA ALLA TRADIZIONALE SEDUTA PER VISITATORE CHE COMPLETA CON COERENZA GLI UFFICI DIREZIONALI PIÙ ESIGENTI.



Club is a refined chair with a special closed and compact shape that provides a variety of furnishing solutions. It is an original alternative to the classic visitor's chair, coherently completing the most demanding executive offices.

Fauteuil raffiné à la forme enveloppante et compacte qui s'adapte à tous les types d'ameublement. C'est une solution originale qui permet de remplacer le siège traditionnel pour visiteur et complète de façon cohérente les bureaux de la direction les plus stricts.

Ein raffinierter Stuhl mit einer besonderen geschlossenen und kompakten Form, die ermöglicht, verschiedene Einrichtungslösungen zu verwirklichen; eine originelle Alternative zum traditionellen Besucherstuhl, der die anspruchsvollsten Direktionsbüros konsequent vervollständigt.

Butaca refinada con una peculiar forma cerrada y compacta que permite lograr distintas soluciones de decoración. Una alternativa original a la tradicional silla para visitantes que completa con coherencia las oficinas de dirección más exigentes.

Poltrona refinada com uma forma particular fechada e compacta que permite a criação de diferentes soluções de decoração. Uma alternativa original às cadeiras tradicionais para visitantes que completa com coerência os escritórios executivos mais exigentes.





CLUB
design Giovanni Baccolini

TECHNICAL DATA

Struttura e sedile (con cinghie elastiche) in tubolare di acciaio di varie sezioni. Imbottitura in poliuretano autoestingente, schiumato a freddo senza utilizzo di CFC. Ruote piroettanti autofrenanti per suolo morbido o, in alternativa, con battistrada in poliuretano per suolo duro. Piedini fissi in nylon.

Frame and seat (with elasticized bearing belts) in tubular steel of various sections. Padding in self-extinguishing polyurethane, cold-foamed, without the use of CFC. Dual-wheel castors self-braking for soft floor or, alternatively, with polyurethane tread for hard floor. Fixed glides in nylon.

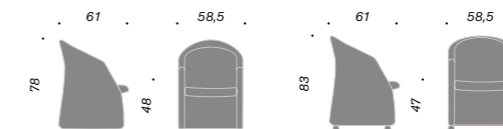
Structure et assise (avec sangles élastiques de soutien) en tube d'acier de différentes sections. Rembourrage en polyuréthane auto-extinguible, injecté à froid sans l'utilisation de CFC. Roulettes pivotantes auto-freinées pour sol souple ou, sinon, en polyuréthane pour sol dur. Patins fixes en nylon.

Struktur und Sitz (mit elastischen Riemen) aus Stahlrohr mit unterschiedlichen Sektionen. Polsterung aus selbstlöschendem kaltgeschäumten Polyurethan, ohne Verwendung von CFC. Selbstbremsende Rollen für weichen Boden oder mit Lauffläche aus Polyurethan für harten Boden. Fixe Gleiter aus Nylon.

Estructura y asiento (con tiras elasticas) en tubo de acero. Parte embutida asiento en poliuretano ignifugo, espumado en frío y sin utilizar CFC. Ruedas giratorias de nylon reforzado; a petición pueden tener la banda de rodamiento en poliuretano. Pies de nylon.

Estrutura e assento (com percintas elásticas) em aço tubular de várias dimensões. Estofamentos em PUR autoextinguível com espuma injetada a frio, isenta de CFC. Rodízios em nylon para a utilização em pisos macios e com banda em poliuretano para pisos duros. Os pés fixos são em nylon carregado.

DIMENSIONS
Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros



MULTIFUNCTION.

PAPILLON	175
ZERO9	189
WOODY	213
HIP UP	225



PAPILLON

design Giovanni Baccolini

VERSATILE AND COMPLETE.

PAPILLON

PRATICA ED ELEGANTE SI APRE E SI CHIUDE FACILMENTE COME IL BATTITO D'ALI DI UNA FARFALLA. NELLA POSIZIONE APERTA È UNA COMODISSIMA SEDUTA PER RIUNIONI O CONFERENZE DOTATA DI NUMEROSI E UTILI ACCESSORI. NELLA POSIZIONE CHIUSA DIVENTA FACILE DA STOCCARE E DA MOVIMENTARE PER IL RIUSO SUCCESSIVO.



Practical and elegant, Papillon easily opens and closes like the flutter of butterfly wings. When open, it is a very comfortable chair, with a variety of useful accessories, for meeting or conference rooms. When closed, it is easy to store and handle for its next use.

Pratique et élégant, ce fauteuil s'ouvre et se replie sur lui-même comme le battement d'ailes d'un papillon. En position ouverte, c'est un siège très confortable pour les réunions ou les conférences avec de nombreux accessoires utiles. En position fermée, il occupe peu de place et est facile à ranger et à déplacer.

Praktisch und elegant: Dieser Stuhl kann äußerst einfach geschlossen werden. In der geöffneten Position ist es ein sehr bequemer Stuhl für Versammlungen oder Konferenzen und ist mit zahlreichen und nützlichen Zubehörteilen ausgestattet. In der geschlossenen Position kann er leicht für die nächste Nutzung gelagert und transportiert werden.

Cómoda y elegante se abre y cierra fácilmente evocando el aleteo de una mariposa. En la posición abierta es un cómodo asiento para reuniones o conferencias al que se pueden incorporar numerosos accesorios útiles. En la posición cerrada es fácil de almacenar y desplazar para utilizarla posteriormente.

Prática e elegante se abre e se fecha facilmente como o bater de asas de uma borboleta; na posição aberta é uma cadeira confortável para reuniões ou conferências dotada de muitos acessórios úteis; na posição fechada torna-se fácil de armazenar e de manipular, para a reutilização sucessiva.





MAXIMUM FLEXIBILITY.

PAPILLON

LA FORMA ELEGANTE, LE RUOTE E L'IMBOTTITURA, DISPONIBILE ANCHE CON LE ORIGINALI CUCITURE ORIZZONTALI, FANNO DI PAPILLON UN PRODOTTO D'ATTUALITÀ, ANCHE PER L'INSERIMENTO IN MODERNI UFFICI DIREZIONALI GRAZIE ALL'ACCOSTABILITÀ CON OGNI TIPO DI ARREDO E DI SEDUTE PER UFFICIO.



Its elegant shape, castors and upholstery, also available with original horizontal stitching, make Papillon an up-to-date chair, which can be included in modern executive offices, as it integrates with any type of furniture and office chairs.

La forme élégante, les roulettes et le capitonnage, disponible également avec des coutures horizontales originales, font de Papillon un fauteuil actuel, à placer au besoin dans les bureaux de direction modernes en l'associant à n'importe quel type d'ameublement et de sièges.

Die elegante Form, die Rollen und die Polsterung, auch mit den originalen waagrechten Nähten erhältlich, machen aus Papillon ein aktuelles Produkt, auch für moderne Direktionsbüros, da er mit jeder Art von Einrichtung und Bürostühlen kombiniert werden kann.

Por su forma elegante, las ruedas y el tapizado, también disponible con costuras horizontales, Papillon es un producto actual, que bien se adapta a las oficinas de dirección modernas, pudiéndose combinar con cualquier tipo de muebles y asientos para oficina.

A forma elegante, os rodízios e o estofamento, disponível também com originais costuras horizontais, fazem de Papillon um produto atual, podendo ser inserido em escritórios executivos modernos graças à fácil adaptabilidade com todo o tipo de móveis e cadeiras para escritórios.



PAPILLON

design Giovanni Baccolini

DETAILS

Papillon può essere dotata di ruote girevoli (1) di piedini fissi (3) o anche di un funzionale piedino con ventosa (2) che aderisce perfettamente alla pavimentazione. Oltre alle molteplici soluzioni di rivestimento può avere tre diverse versioni di bracciolo (5) in legno naturale, in PP nero o rivestito. Il gancio corto (4) realizzato in filo di acciaio permette di agganciare tra di loro le poltroncine garantendone il perfetto allineamento.

Papillon comes with swivel wheels (1) with fixed feet (3) or also with functional suction cups (2) which grip the floor securely. In addition to the many options for covering materials there are three different options for armrests (5) natural wood, black polypropylene or upholstery with the same covering as the armchair. The short device (4) made from steel fibre permits the chairs hook on to each other, guaranteeing perfect alignment.

Papillon peut être muni de roulettes pivotantes (1), de pieds fixes (3) ou même d'un pied à ventouse (2) qui adhère parfaitement au plancher. En plus des multiples possibilités de revêtement (tissu, cuir écologique et cuir en plusieurs teintes à la mode), il peut être doté de trois versions différentes d'accoudoirs (5) en bois naturel, en polypropylène noir ou tapissé du même revêtement que le fauteuil. Le crochet court (4) en fil d'acier permet d'accrocher entre eux les fauteuils tout en conservant un parfait alignement.

Papillon kann mit Drehrollen (1), Stützfüßen (3) oder auch mit einem zweckmäßigen Fuß mit Saugnapf (2), der optimal am Boden anliegt, ausgestattet werden. Neben den zahlreichen Bezügen (Textilien, Kunstleder und Leder in verschiedenen, aktuellen Farben) gibt es drei verschiedene Ausführungen der Armlehnen (5): aus Naturholz, aus schwarzem Polypropylen oder gepolstert mit dem gleichen Bezug des Sessels. Mit dem kurzen Ausrichtungshaken (4), der aus Stahldraht besteht, können die Sessel miteinander verbunden und perfekt ausgerichtet werden.

Papillon puede llevar ruedas giratorias (1) pies fijos (3) o también un funcional pie con ventosa (2) que se adhiere al suelo a la perfección. Además de las múltiples soluciones de revestimiento (tejido, ecopiel y piel de variados y actuales colores) puede presentar tres versiones diferentes de brazos (5) de madera natural, de polipropileno negro o tapizados con el mismo revestimiento del sillón. El gancho corto (4) realizado en hilo de acero permite enganchar entre sí los sillones para que quedan alineados a la perfección.

Papillon pode ser equipada com rodízios (1) pés fixos (3) ou funcionais pés com ventosas (2) que aderem perfeitamente ao piso. Além das soluções de revestimento variados pode ter três diferentes versões de apoio de braços (5) em madeira natural, de PP preto ou revestido. O gancho curto (4), feito em arame de aço, permite acoplar as poltronas garantindo um alinhamento perfeito.



Il sedile ribaltabile di Papillon permette di guadagnare oltre il 30% di spazio interfila rispetto alla versione con sedile fisso.

Papillon in the tip-up seat version provides 30% more space between rows than the fixed seat version.

L'assise rabattable de Papillon permet de gagner plus de 30% de place entre les rangées par rapport à la version avec assise fixe.

Die kippbare Sitzfläche von Papillon ermöglicht eine Platzeinsparung von 30% zwischen den Reihen gegenüber der Ausführung mit fester Sitzfläche.

El asiento abatible de Papillon permite ganar más del 30% de espacio entre filas respecto de la versión con asiento fijo.

O assento rebatível Papillon permite ganhar mais de 30% de espaço entre fileiras com relação ao assento fixo.



TECHNICAL DATA

Struttura in tubolare di acciaio. Chiusura della seduta con agganci e cerniere in acciaio. Appoggia braccio in PP, imbottito o in multistrato di faggio. Imbottitura ignifuga in PUR schiumato a freddo. Tavolettina antipanico in polipropilene nero. Gancio di allineamento corto, in filo di acciaio, lungo, in lamiera di acciaio verniciata. Ruote in nylon per suolo morbido o con il battistrada in poliuretano per suolo duro. Piedini fissi in nylon o a ventosa.

Structure in tubular steel. Seat closure with a hook and hinge system in steel. Arm support in PP, upholstered or in solid beech. Fire-retardant padding in PUR cold foamed. Anti-panic writing top in black PP. Short ganging clip in steel wire; long in painted steel plate. Nylon castors for soft floor or with polyurethane tread for hard floor. Fixed glides in nylon or with suction caps.

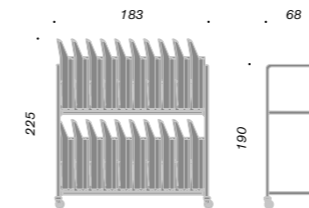
Structure en tube d'acier. Fermeture de l'assise assurée par un système de crochet et de charnières en acier. Partie supérieure de l'accoudoir en PP, rembourré ou en hêtre massif. Rembourrage ignifuge en PUR injecté à froid. Tablette anti panique en polypropylène noir. Crochet d'alignement court, en fil d'acier, long, en tôle d'acier verni. Roulettes en nylon pour sols souples ou en polyuréthane pour sols durs. Pieds fixes en nylon ou avec ventouses.

Struktur aus Stahlrohr. Zusammenklappen der Sitzfläche mit Anhängervorrichtungen und Scharnieren aus Stahl. Armlehenauflagen aus PP, bezogen oder aus Massivbuchenholz. Feuerhemmende Polsterung aus PUR, kaltgeschäumt. Antipanik-Schreibplatte aus schwarzem Polypropylen. Kurzer Ausrichtungshaken aus Stahldraht, langer Ausrichtungshaken aus pulverbeschichtetem Stahl. Rollen aus Nylon für weichen Boden oder mit Polyurethanlauffläche für harten Boden. Fixe Gleiter aus Nylon oder mit Stift.

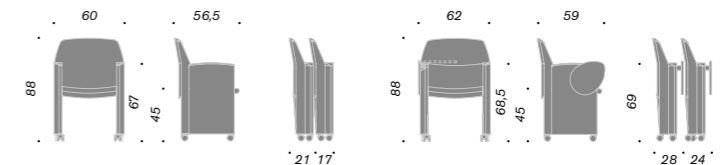
Estrutura de acero tubular de varias medidas. Cierre de la butaca con sistema de enganches y bisagras de acero. Brazos con apoya-brazo de PP, de PP revestido o de madera maciza de haya barnizada. Partes embutidas de poliuretano ignífugo inyectado en frío. Tabla escritorio de polipropileno negro. Gancho de alineación corto de hilo de acero, gancho de alineación largo de chapa de acero barnizada. Ruedas de nylon para pisos blandos o con banda de rodamiento de PUR para pisos duros. Pies fijos de nylon o con ventosa de goma.

Estrutura em tubos de aço. Fechamento da poltrona com sistema de ganchos e dobradiças, ambos em aço. Braços com apoio em PP, em PP revestido ou em madeira natural pintada. Partes estofadas em espuma de PUR autoextinguível, injetado a frio. Prancheta antipânico em polipropileno preto. Gancho de alinhamento curto em perfilado de aço, gancho de alinhamento longo em chapa de aço pintada. Rodízios em nylon para a utilização em pisos macios e com banda de rodagem em poliuretano para pisos duros. Os pés são em nylon ou com ventosas em borracha.

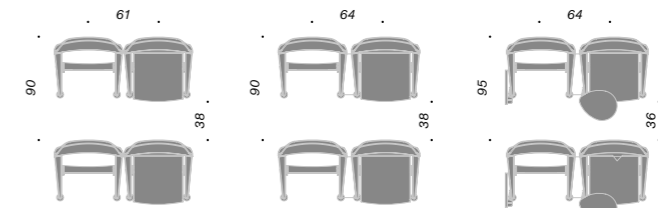
TROLLEY FOR 20 PAPILLON OR 14 PAPILLON WITH TABLET



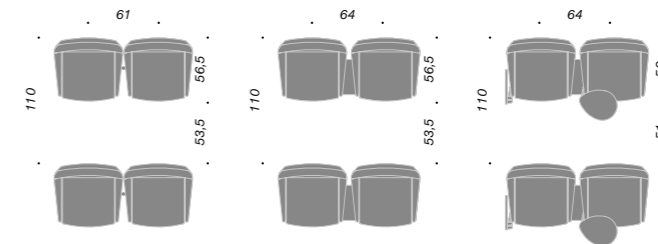
DIMENSIONS
Misura in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros



TIP-UP SEAT VERSION



FIX SEAT VERSION



ZERO9

design Giovanni Baccolini

COLOUR COMBINATIONS.**ZERO9**

È UNA SEDUTA POLIFUNZIONALE AD ALTO COMFORT CONFIGURABILE PER GLI SPAZI COLLETTIVI E DI LAVORO. IL DESIGN ORIGINALE E ACCURATO È VALORIZZATO DA MATERIALI E FINITURE DI PREGIO E DA UNA RICCA SCELTA DI OPZIONI. LE SEDUTE POSSONO ESSERE IMPILATE VERTICALMENTE E SONO SEMPRE ACCATASTABILI IN ORIZZONTALE GRAZIE ALLA RIBALTABILITÀ DEL SEDILE E DEL BRACCIOLO, ANCHE IN PRESENZA DI TAVOLETTA.





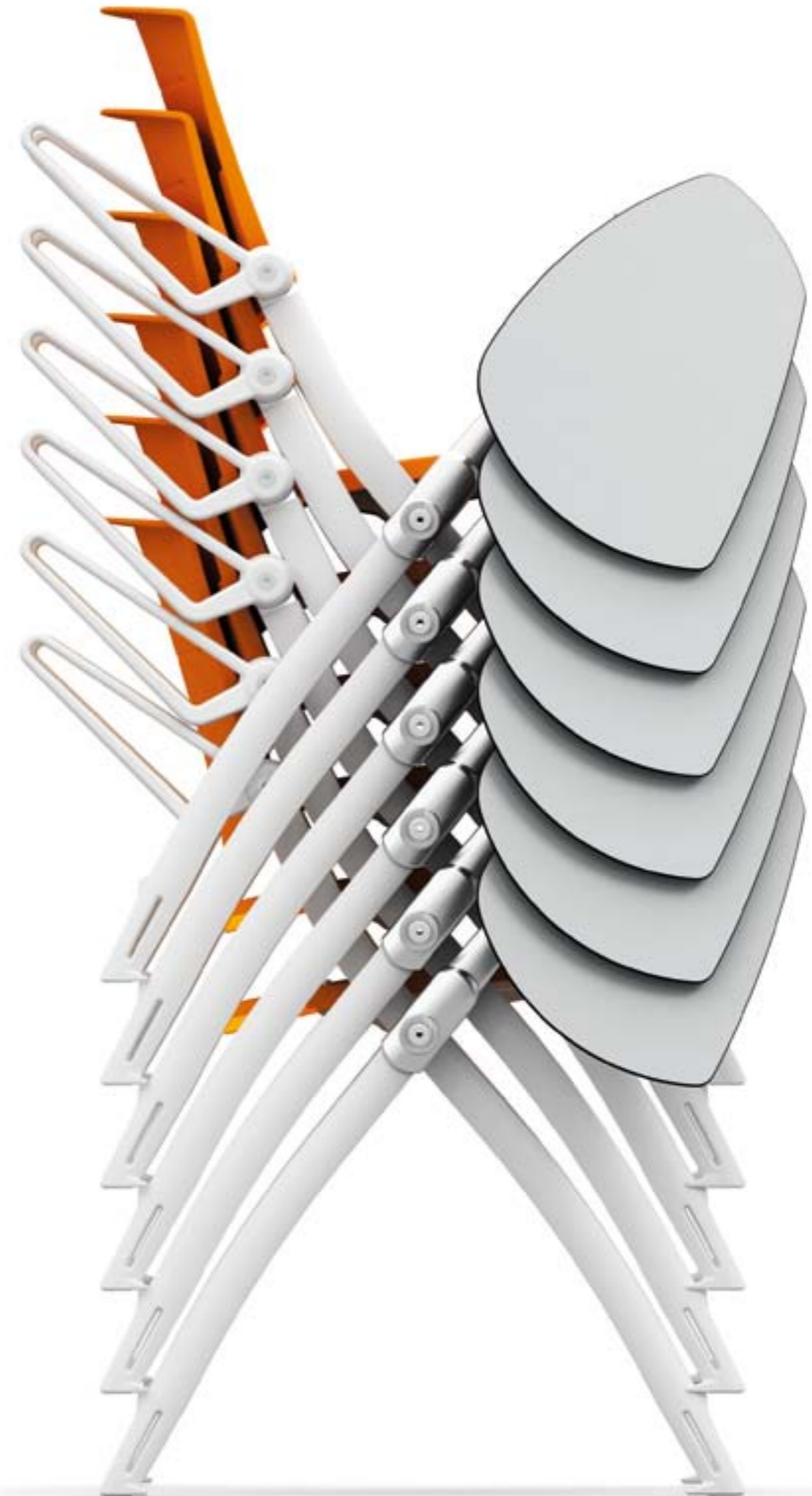
The Zero9 is an extremely comfortable multifunctional chair suitable for numerous applications including work environments. The outstanding attention to detail, along with the variety of finishes and the availability of a wide range of models makes this an exciting and must have series. All of the Zero9 models can nest or be stacked vertically. The stacking and nesting capability is also available when the chair is equipped with a tablet arm.

Zero9 est un siège polyvalent avec un haut niveau de confort qui convient à tous les espaces publics et les espaces de travail. Le design original et soigné est mis en valeur avec des matériaux de finition sélectionnés pour leurs qualités et renforcé par un large choix de modèles; toutes les chaises y compris avec la tablette anti-panique, peuvent être empilées, ou juxtaposées horizontalement grâce à l'assise et les accoudoirs relevables.

Zero9 ist ein Multifunktions-sitzsystem, das ein hohes Maß an Komfort aufweist und für alle Öffentlichkeits- und Arbeitsräume geeignet ist. Das originelle und schlichte Design wird durch die Verwendung von hochwertigen Materialien in den verschiedenen Ausführungen aufgewertet. Eine breite Palette von Modellvarianten rundet diese Produktfamilie ab. Alle Stühle sind, dank des Klappmechanismus des Sitzes, sowohl vertikal als auch horizontal stapelbar.

Zero9 es un silla polivalente con un alto nivel de confort que se adapta tanto a espacios de trabajo como colectivos. Su cuidado y original diseño se revaloriza por los seleccionados materiales de acabado y la amplia oferta de tipologías. Todas las sillas, también con atril, se pueden apilar, también horizontalmente gracias al asiento abatible.

Zero9 é uma cadeira polifuncional com elevado nível de conforto, adequada a todos os espaços coletivos ou de trabalho. O design original é valorizado pela utilização de selecionados materiais de acabamento e uma ampla gama de modelos. Todas as cadeiras são empilháveis também com prancheta e graças ao rebatimento do assento também é possível fazer essa função na horizontal.



TRAINING SOLUTIONS. **ZERO9**

LA GAMMA ZERO9 È ARRICCHITA DA UN TAVOLO PIEGHEVOLE COORDINATO STILISTICAMENTE ALLE SEDUTE. SIA IL TAVOLO CHE LA SEDUTA SONO DISPONIBILI IN MOLTEPLICI FINITURE E OPZIONI. QUESTO CONSENTE UNA FORTE CARATTERIZZAZIONE ESTETICA DEI PRODOTTI E LA CREAZIONE DI SPAZI MULTI FUNZIONALI.







The Zero9 range is complimented with the availability of a matching folding table. Both the seating and table are available in a multitude of colors and options to enhance the aesthetics and fulfill all multifunction options for spaces.

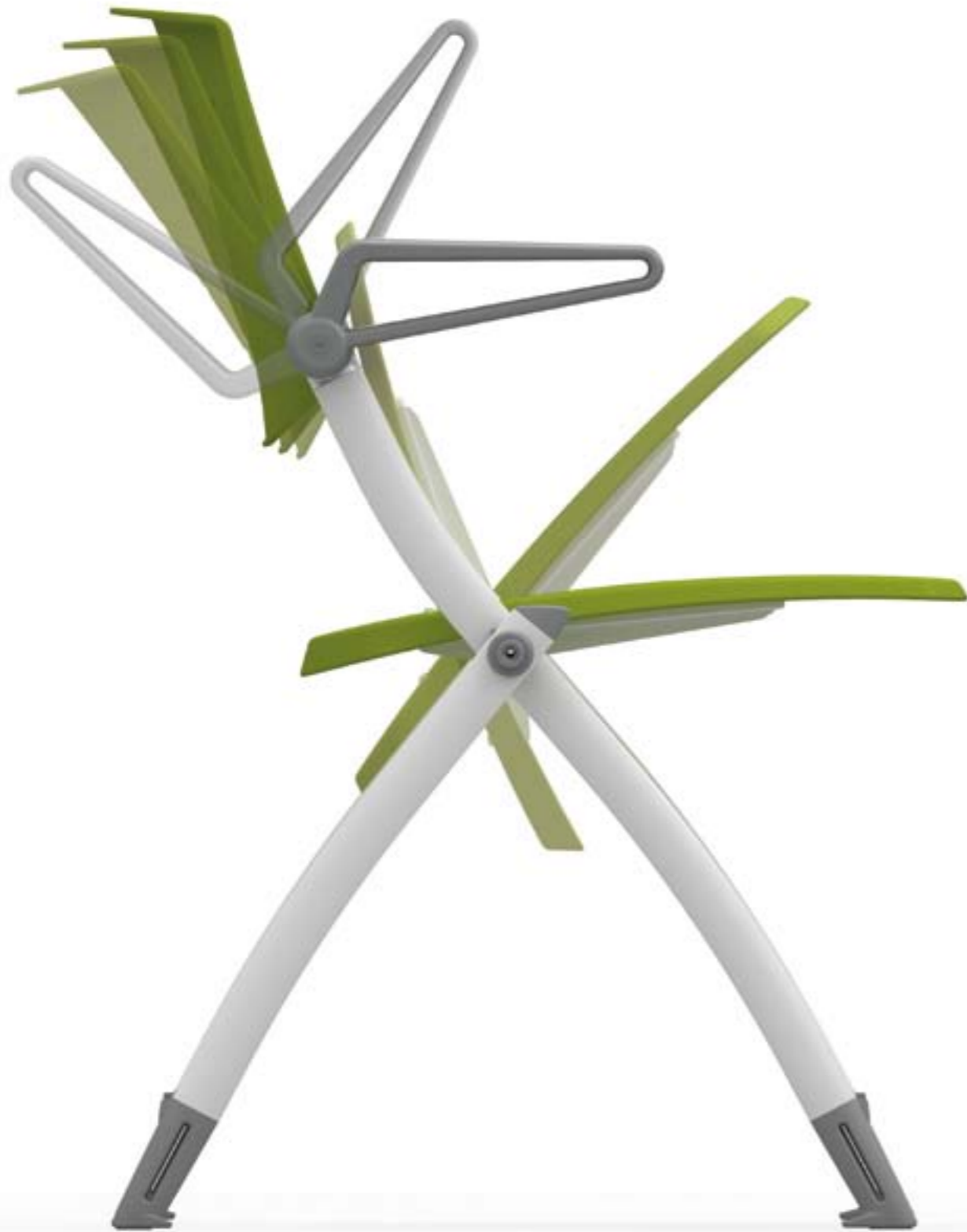
La gamme Zero9 est enrichie par des tables relevables ayant le même design que les sièges. Ceci permet de concevoir et d'obtenir des solutions idéales pour des espaces polyvalents riches en fonctionnalités. Les sièges qui sont disponibles en une multitude de matériaux et coloris constituant l'élément chromatique principal.

Die Serie Zero9 beinhaltet einen Klapptisch, der sich stilistisch den Stühlen anpasst. Sowohl Tisch als auch Stühle sind in einer großen Anzahl an Materialoberflächen verfügbar. Dies ermöglicht eine starke ästhetische Charakterisierung der Produkte und der daraus resultierenden Multifunktionszonen.

La gama Zero9 se enriquece con mesas multifunción con el mismo estilo que las sillas. Esto permite diseñar y obtener soluciones ideales para espacios polivalentes de alta funcionalidad. Las sillas, que se caracterizan por el carácter de su gama de colores y sus accesorios, constituyen el elemento central.

A gama Zero9 é enriquecida com as mesas multifuncionais fabricadas no mesmo estilo das cadeiras. Isto permite projetar e obter soluções ideais para os espaços polivalentes de alto conteúdo de funcionalidade. As cadeiras cromaticamente caracterizadas constituem o elemento central.





Schienale flessibile, sedile ribaltabile e bracciolo mobile (per un migliore accatastamento orizzontale e impilabilità verticale), in PP, in faggio naturale verniciato, con finitura in precomposto di legno a scelta. Schienale in rete con telaio in nylon.

The Flexible backrest, flip up seat and arm (nesting for horizontal storage and vertical stacking) are available in PP, natural varnished beech and engineered wood veneer with a variety of finishes. There is also a mesh back with a nylon frame.

Dossier flexible et assise et accoudoirs relevables (pour l'empiler facilement verticalement ou pour la juxtaposer horizontalement). Dossier en PP, en hêtre naturel verni, avec finition en bois reconstitué au choix. Dossier en résille avec cadre en nylon.

Flexible Rückenlehne, klappbarer Sitz und bewegliche Armlehnen (für eine optimale horizontale und vertikale Stapelbarkeit), aus Polypropylen, aus lackiertem Buchenholz, Farbe natur, Oberflächenausführung aus Kompositfurnier mit Holzdesign nach Wahl. Netz bespannter Rücken mit Nylonrahmen.

Respaldo flexible, asiento abatible y brazo móvil (para facilitar el almacenamiento vertical y horizontal) en polipropileno, en haya natural barnizada, con acabado en precompuesto de madera a elegir. Respaldo de malla con estructura de nylon.

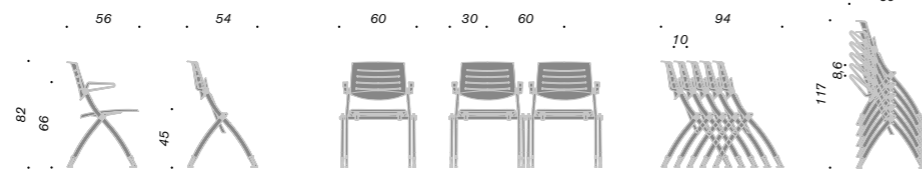
Encosto flexível, assento rebatível e braços móveis (para melhor empilhamento vertical e horizontal), em PP, em madeira compensada revestida por lâminas precompostas selecionadas, com acabamento envernizado. Encosto em rede com estrutura interna em nylon.

Zero9
design Giovanni Baccolini

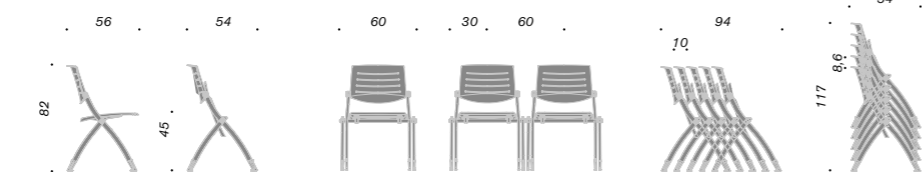
DETAILS



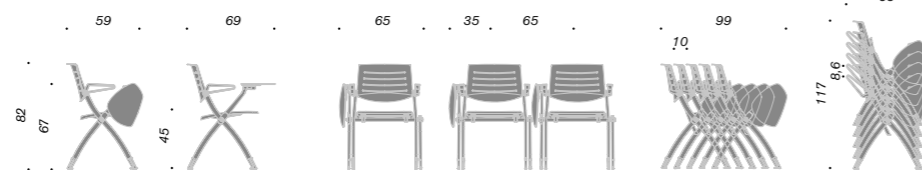
WITH ARMS



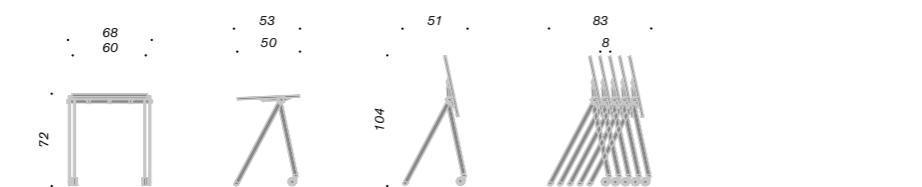
WITHOUT ARMS



WITH TABLET



TABLE



DIMENSIONS
Misura in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros

TECHNICAL DATA

Schienale flessibile e sedile mobile (per accatastamento orizzontale) in PP, in faggio naturale verniciato, con finitura in precomposto di legno, oppure in laminato a scelta. Schienale in rete con telaio in nylon. Imbottitura in PUR ignifugo. Struttura in tubolare di acciaio di sezione ellittica a spigoli piatti comprensiva di gancio di allineamento in nylon del tipo maschio/femmina. Supporto schienale in alluminio pressofuso lucidato. Piedini in nylon con battente fine corsa per l'impilabilità verticale. Ruote in nylon per suolo morbido o con il battistrada in PUR per suolo duro. Predisposizione per numerazione posto. Parti metalliche verniciate in bianco o grigio. Le parti in tecnopolimero, sono disponibili in colore bianco o grigio esclusi il sedile e lo schienale che sono disponibili in molteplici colori. Tavoleta removibile, con movimento antipánico, in HPL grigio alluminio, predisposta su braccio in alluminio pressofuso lucidato.

Flexible backrest and flip up seat (for nesting storage use) are available in PP, in beech, laminated and engineered wood. All wood options are available in a variety of colors and wood grain finishes. The back is also available in mesh with a nylon frame. The upholstered seat and back are made with fire-retardant foam. The frame is in tubular steel with ellipsoidal section with two flat surfaces, and includes an integrated ganging device in nylon for auditorium options. The back supports are made of polished die-cast aluminum. The reinforced nylon glides act as the point of contact for stacked chairs. Nylon casters for soft floor applications or with PUR tread for hard floors. There is a designated position for row and place number. All metal parts are varnished white or grey. PP components are available in white or grey only, except for the seat and backrest which are available in a variety of color options. The removable HPL anti-panic writing tablet is in a grey aluminum finish, with polished die-cast aluminum tablet arm mechanism.

Dossier flexible et assise et accoudoirs relevables (pour l'empiler facilement verticalement ou pour la juxtaposer horizontalement). Dossier en PP, en hêtre naturel verni, avec finition en bois reconstitué au choix. Dossier en résille avec cadre en nylon. Rembourrage en tissu ignifuge. Structure du siège en tube d'acier à section elliptique et bords plats dotée de crochets d'alignement en nylon pour alignement en configuration de réunion ou conférences. Support du dossier en aluminium poli. Pieds en nylon avec protection de contact pour empilage vertical sans dommages. Roulettes pour sols souples ou pour sols durs au choix. Predisposition pour numérotation de place. Parties métalliques vernies blanches ou grises. Les composants en PP sont blancs ou gris à l'exclusion de l'assise et du dossier. Tablette amovible, fixée dans un support en aluminium poli, avec mouvement anti-panique, et revêtement en HPL gris aluminium.

Flexible Rückenlehne und klappbarer Sitz (für eine einfache Stapelbarkeit), aus Polypropylen, aus lackiertem Buchenholz, Farbe natur, mit Oberflächenausführung aus Kompositurnier oder aus Laminat nach Wahl. Netz bespannter Rücken mit Nylonrahmen. Polsterung aus feuerfestem Polyurethan. Gestell aus Stahlrohr mit elliptischem Querschnitt und flachen Kanten einschließlich Verbindungshaken aus Nylon zum Einschieben. Rückenstütze aus poliertem Aluminium-Druckguss. Gleiter aus Nylon mit Anschlag für einfache vertikale Stapelbarkeit. Rollen aus Nylon für weichen Boden oder mit Polyurethan-Profil für harten Boden. Platznummerierung möglich. Weiß oder grau lackierte Metallteile. Komponente aus Technopolymer, außer an Sitz, Rückenlehne und klappbaren Armlehnen, weiß oder grau. Klappbare Tischplatte mit Antipanic-Klappsystem aus HPL in Aluminiumgrau, an der Armlehne befestigt, aus poliertem Aluminium-Druckguss.

Respaldo flexible y asiento abatible (para facilitar el almacenamiento horizontal) en polipropileno, en haya natural barnizada, con acabado en precompuesto de madera o en laminado a elegir. Respaldo de malla con estructura de nylon. Tapizado en PUR ignifugo. Estructura en perfil tubular de acero de sección elíptica con bordes planos, con elementos de alineación en nylon tipo macho/hembra. Soporte del respaldo en aluminio moldeado a presión y pulido. Pies de nylon con apoyo para facilitar el apilado vertical. Ruedas de nylon (para superficies blandas) o con banda de rodadura en PUR (para superficies duras). Espacio específico para numeración del asiento. Partes metálicas lacadas en blanco o gris. Partes de tecnopolimero (salvo el asiento y el respaldo) en blanco o gris. Atril extraíble, con movimiento anti-panico, en HPL de color gris aluminio, instalada sobre un brazo de aluminio moldeado a presión y pulido.

Encosto flexível, assento rebatível e braços móveis (para melhor empilhamento vertical e horizontal), em PP, em madeira compensada revestida por lâminas precompostas selecionadas, com acabamento envernizado. Encosto em rede com estrutura interna em nylon. Estofamento em PU antichama. Estrutura em perfil tubular de aço de seção transversal elíptica com bordas planas e gancho de alinhamento em nylon, do tipo macho-fêmea. Suporte do encosto em alumínio injetado polido. Sapatas em nylon com batente fim de curso para facilitar o empilhamento vertical. Rodízios em nylon para uso sobre carpete ou com banda de rodagem em PU para utilização sobre piso duro. Predisposição para numeração de assento. Partes metálicas pintadas em branco ou cinza. Partes em tecnopolímero, excluindo-se o assento e o encosto, em branco ou cinza. Prancheta removível, com movimento antipânico, em HPL de cor cinza alumínio, instalada sobre um braço de alumínio injetado e polido.

COLOUR AVAILABILITY / POLYPROPYLENE

3-033 nero/black	5-035 bianco/white	4-034 grigio/grey	9-039 azzurro/blue
K-041 verde/green	6-036 arancio/orange	7-037 giallo senape/ yellow	8-038 rosso ciliegia/red
A-043 cappuccino/beige	Y-044 grigio antracite/ anthracite grey	P-042 marrone/brown	D-040 blu/blue

LIGHTNESS AND COLOURS. **ZERO9 FILO**

LA VERSIONE FILO DELLA SERIE ZERO9 SI CARATTERIZZA PER LA STRUTTURA LEGGERA CHE DÀ ELEGANZA ALLA SEDUTA. DISPONIBILE SIA CON BRACCIOLI CHE SENZA, SI ADATTA E VALORIZZA GLI AMBIENTI INFORMALI E MODERNI.





The Zero9 Filo version is characterized by the light structure that gives elegance to the seat. Available with or without armrests, easily adapts and enhances modern and informal spaces.

La version Filo de la série Zero9 est caractérisée par sa structure légère qui donne de l'élégance au siège. Disponible avec ou sans accoudoirs, elle s'adapte facilement aux espaces modernes et informels.

Die Zero9 «Filo» Serie zeichnet sich durch eine leichte Struktur und klare Linien aus, die dem Stuhl eine hohe Eleganz verleihen. Zero9 Filo ist mit oder ohne Armlehnen verfügbar und passt zu informellen und modernen Räumen.

La versión Filo de la serie Zero9 se caracteriza por la estructura ligera que da elegancia a la silla. Disponible con o sin brazos, se adapta fácilmente a espacios modernos e informales.

A versão Filo da série Zero9 se caracteriza pela estrutura leve que concede elegância à cadeira. Disponível com ou sem braços, facilmente adaptável a espaços modernos e funcionais.





Zero9 FILO
design Giovanni Baccolini

DETAILS

Schienale e sedile flessibile con finiture in PP o con imbottitura in PUR ignifugo. Telaio in tondino di acciaio verniciato bianco o grigio. La tavoletta scrittoio in polistirene nero è removibile grazie ad un sistema di aggancio/sgancio rapido. Piedini in PP con funzione di ganci d'allineamento.

Seat and back are in PP. Upholstered with fire retardant PUR foam. The frame is a steel rod in white or grey varnish. Black polystyrene tablet arm is removable thanks to a quick release device. Glides are in PP and function as the ganging device.

Assise et dossier en PP. Rembourrage ignifuge. Cadre en acier rond verni blanc ou gris. Tablette écrivain amovible en PP noir, avec décrochement rapide. Patins en PP faisant fonction de crochets d'alignement.

Rückenlehne und klappbarer Sitz aus Polypropylen. Polsterung aus feuerfestem Polyurethan. Gestell aus weiß oder grau lackiertem Stahlrohr. Abnehmbare Schreibplatte, mit Schnellklappvorrichtung aus schwarzem Polypropylen. Gleiter aus Polypropylen mit Reihenverbindungsfunktion.

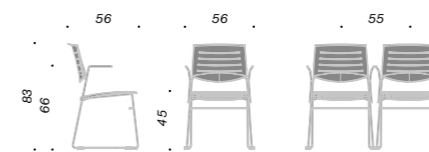
Respaldo y asiento móvil de polipropileno. Tapizado en poliuretano ignífugo. Estructura en varilla de acero lacado en blanco o gris. Atril extraíble, con sistema de rápido desenganche, en polipropileno de color negro. Pies en polipropileno que integran el sistema de alineación.

Encosto e assento móvel em PP. Estofamento em pu antichama. Estrutura em haste de aço pintado em branco ou cinza. prancheta removível, com desengate rápido, em PP cor preta. Sapatas em PP com função de gancho de alinhamento.

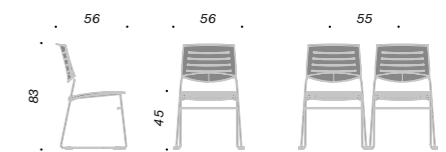


TECHNICAL DATA

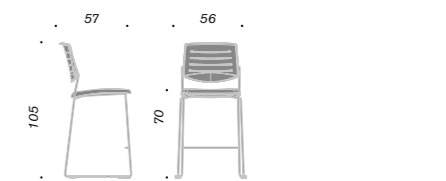
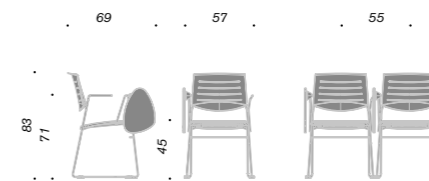
WITH ARMS



WITHOUT ARMS



WITH TABLET



DIMENSIONS
Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros

COLOUR AVAILABILITY / POLYPROPYLENE

3-033 nero/black	5-035 bianco/white	4-034 grigio/grey	9-039 azzurro/blue
K-041 verde/green	6-036 arancio/orange	7-037 giallo senape/ yellow	8-038 rosso ciliegia/red
A-043 cappuccino/beige	Y-044 grigio antracite/ anthracite grey	P-042 marrone/brown	D-040 blu/blue

WOODY ELITE WOODY FILO

design Giovanni Baccolini

FORM AND FUNCTION. WOODY ELITE

È UN CLASSICO ESEMPIO DI RAFFINATO DESIGN ITALIANO. ESSENZIALE NELLE SUE FORME MA TUTTAVIA DOTATA DI FORTE PERSONALITÀ WOODY ELITE SI DISTINGUE PER LE INNUMEREBOLI SOLUZIONI DELLA SEDUTA E PER L'ELEGANTE SCOCCA CROMATA.

Woody Elite is a classic example of refined Italian design. With its essential design and strong personality, Woody Elite stands out for its variety of seat solutions and elegant chrome-plated frame.

Exemple typique de design italien raffiné. Essentiel dans ses lignes, mais doté d'une forte personnalité, Woody Elite se distingue par les nombreuses solutions de l'assise et par la coque chromée élégante.

Ein klassisches Beispiel des eleganten italienischen Designs, das in seinen Formen grundsätzlich ist, aber eine starke Persönlichkeit aufweist. Woody Elite zeichnet sich durch die zahlreichen Lösungen der Sitzflächen und den eleganten verchromten Aufbau aus.

Es un ejemplo clásico de refinado diseño italiano, con una forma esencial que demuestra igualmente una fuerte personalidad, Woody elite se distingue por las innumerables soluciones del asiento y por el elegante armazón cromado.

É um exemplo clássico de refinado design italiano. Essencial nas suas formas mas, com uma forte personalidade, Woody elite caracteriza-se pelas numerosas soluções de assento e pela elegante concha cromada.





WOODY ELITE
design Giovanni Baccolini

TECHNICAL DATA



Monoscocca in faggio verniciato anche imbottito con PUR. Finitura superficiale disponibile anche in laminato oppure cuoio. Telaio in tubolare di acciaio cromato.

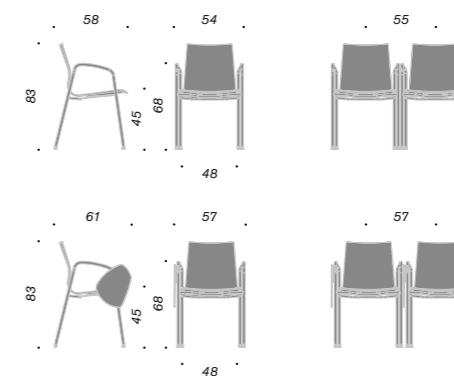
Seating shell of shaped beech ply-wood, varnished or padded and upholstered with PUR padding. Finishing in plastic laminate or in leather. Chrome-plated tubular steel frame.

Monocoque en bois de hêtre, verni aniline ou rembourré avec rembourrage en PUR; en stratifié ou en cuir. Piètement en tube d'acier chromé.

Sitzschale aus lackiertem mehrschichtigem Buchenholz oder gepolstert mit PUR Schaumstoff. Oberflächenausführung auch aus Laminat oder Leder. Gestell aus verchromtem Stahlrohr.

Monocasco de madera lamelar de haya natural pintada con anilina o acolchada con PUR y tapizada; disponible en laminado o en cuero. Estructura de tubo de acero cromado.

Concha em madeira multilaminada ou ainda estofada com PUR. Acabamento superficial em laminado natural ou em couro. Estrutura em tubular de aço cromado.



DIMENSIONS
Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros

**LIGHTNESS AND GLAMOUR.
WOODY FILO**

LA SERIE WOODY È ARRICCHITA DALLA VARIANTE FILO IN CUI LA SEDUTA TRADIZIONALE È PROPOSTA CON UNA ELEGANTE E CONTEMPORANEA STRUTTURA IN TONDINO D'ACCIAIO. DISPONIBILE ANCHE IN VERSIONE CON BRACCIOLI O CON IMBOTTITURA CUCITA A "CANNETÉ".





An addition to the Woody collection is the Filo version, a classic chair available with an elegant and contemporary steel rod frame. Also available is a version with armrests, and upholstery with "canneté" stitching.

La série Woody s'enrichit de la version Filo, où le siège traditionnel est proposé avec une structure élégante et contemporaine en acier rond. Disponible également dans la version avec accoudoirs ou avec garnissage à fines côtes en relief.

Die Serie Woody ist durch die Variante "Filo" bereichert worden, wo der traditionelle Stuhl mit einer eleganten und modernen Struktur aus Rundstahl vorgeschlagen wird; auch in der Version mit Armlehnen oder mit „Canneté“-Polsterung erhältlich.

La serie Woody se enriquece con la versión en "alambre" que propone el asiento tradicional con una elegante y moderna estructura de alambre de acero, también disponible en la versión con brazos o con tapizado cocido de "canneté".

A série Woody é enriquecida pela versão Filo em que o assento tradicional é proposto com uma estrutura elegante e moderna em haste de aço. Disponível também com braços ou estofamento costurados em "canneté".



WOODY FILO
design Giovanni Baccolini



TECHNICAL DATA

Monoscocca in faggio verniciato anche imbottito con PUR. Finitura superficiale anche in laminato oppure in cuoio. Telaio in tondino di acciaio cromato. Tavoleta scrittoio in PP con snodo in nylon. Piedini in PP con funzione di ganci di allineamento.

Seating shell of shaped beech ply-wood, varnished or padded and upholstered with PUR padding. Finishing in plastic laminate or in leather. Chrome-plated steel rod frame. Anti-panic removable writing tablet in black PP. Glides of PP functioning also as linking clips.

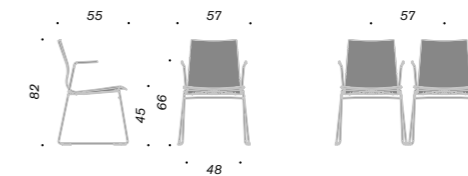
Monocoque en bois de hêtre, verni aniline ou rembourré avec rembourrage en PUR; en stratifié ou en cuir. Piétement en tige d'acier chromé. Tablette écriteoire amovible en PP noir. Patins en PP avec fonction de pièces d'accrochage.

Sitzschale aus lackiertem mehrschichtigem Buchenholz oder gepolstert mit PUR Schaumstoff. Oberflächenausführung auch aus Laminat oder Leder verfügbar. Gestell aus verchromtem Stahlrohr. Schreibplatte aus PP, schwarz. Gleiter aus PP, die gleichzeitig als Ausrichtungsvorrichtung dienen.

Monocasco de madera lamelar de haya natural pintada con anilina o acolchada con PUR y tapizada; disponible en laminado o en cuero. Estructura en varilla de acero cromado. Atril antipánico desmontable en PP de color negro. Pies en PP y también sirven como ganchos de alineación.

Concha em madeira multilaminada ou ainda estofada com PUR. Acabamento superficial em laminado natural ou em couro. Estrutura em haste de aço cromada. Prancheta removível em PP na cor preta. Pés em PP com função de gancho de alinhamento.

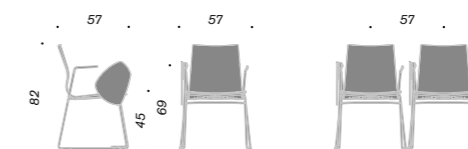
WITH ARMS



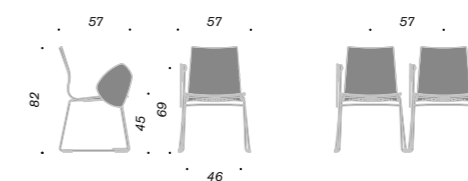
WITHOUT ARMS



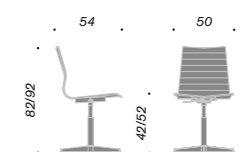
WITH ARMS AND TABLET



WITH TABLET WITHOUT ARMS



SWIVEL BASE



DIMENSIONS
Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros

HIP UP



MULTI-USE DESIGN.

HIP UP

UNA STRUTTURA IN ACCIAIO CROMATO, LEGGERA E PURA, SI OFFRE COME SUPPORTO AL SEDILE ED ALLO SCHIENALE PRESTANDOSI A MOLTEPLICI USI E FUNZIONI. ROBUSTE ED ERGONOMICHE, MOLTO AL DI LÀ DELLE APPARENZE, SONO LE SEDUTE IDEALI PER AMBIENTI GIOVANI ED INFORMALI MA ANCHE PER ARREDARE SOLUZIONI D'ARREDO PIÙ IMPORTANTI.



Hip Up has a light and essential chrome-plated steel frame that supports the seat and backrest, offering many uses and functions. Sturdy and ergonomic, much more than appearances might suggest, these chairs are ideal for young and informal contexts and for striking furniture solutions.

Une structure en acier chromé, légère et épurée, sert de support à l'assise et au dossier tout en se prêtant à de multiples utilisations et fonctions. Bien plus robustes et ergonomiques qu'elles ne semblent au premier abord, ces chaises sont parfaites pour les milieux jeunes et informels, mais également pour des espaces plus importants.

Eine Struktur aus verchromtem Stahl, leicht und rein, die als tragender Aufbau für den Stuhl und die Rückenlehne dient und zahlreiche Anwendungen und Funktionen bietet. Sie sind robust und ergonomisch, viel mehr, als sie erscheinen und ideal für junge und lockere Umgebungen, aber auch für bedeutende Einrichtungslösungen geeignet.

Una estructura de acero cromado, ligera y pura, se ofrece como soporte al asiento y al respaldo prestándose a múltiples usos y funciones. Robustas y ergonómicas, más allá de las apariencias, son las sillas ideales para los espacios jóvenes e informales, pero también para integrar en soluciones arquitectónicas más importantes.

Uma estrutura de aço cromado, leve e pura, é oferecida como suporte do assento e do encosto, prestando-se a múltiplas utilizações e funções. Robustas e ergonômicas, muito além das aparências, são cadeiras ideais para ambientes jovens e informais, como também para fornecer soluções de decoração mais importantes.





HIP UP

design Giovanni Baccolini

DETAILS

I prodotti sono impreziositi da una particolare attenzione per i dettagli: nel tavolo, i cavi vengono fatti confluire all'interno della versatile vertebra, risolvendo così i problemi di cablaggio; le prese di corrente sono a scomparsa; la modularità degli elementi e l'allineamento del sottopiano vengono risolti grazie al sistema di aggancio.

The products are enriched thanks to the particular attention for the details: in the table, the wires converge inside the versatile vertebra cable tube that solves wiring management problems; the multiple plug boxes are concealable; the modular elements and the alignment under-top system are solved by the linking device.

Les produits sont de très haute qualité du fait de l'attention portée aux détails: les câbles circulant à l'intérieur de la vertèbre positionnable selon le souhait de chacun éliminent ainsi tout problème de câblage, les boîtiers électriques sont escamotables et les plans de travail sont modulaires et parfaitement alignés grâce au dispositif d'accrochage des tables entre elles.

Bei den Produkten wurde besondere Aufmerksamkeit den konstruktiven Details geschenkt: Die Tische können mittels eines unter der Tischplatte befindlichen Kabelkanals verkabelt werden; Steckdosen können im Tischsystem eingebaut werden.

Los productos están enriquecidos de una particular atención por los detalles: en la mesa, los cables confluyen en el interior de la versátil vértebra, resolviendo de esta manera los problemas de cables. Las tomas de corriente son escamoteables; la modularidad de los elementos y el alineamiento del bajo del plano están solucionados gracias al sistema de enganche.

Os produtos contam com particular atenção aos seguintes detalhes: na mesa, as cavas passam por dentro das vértebras flexíveis, resolvendo assim os problemas com cabeamento; os pontos para força e lógica ficam escondidos; a modulação dos elementos e o alinhamento dos planos são resolvidos por meio do sistema de ganchos de trava sob o tampo.

TECHNICAL DATA

Schienale e sedile ed eventuali braccioli in PP. Imbottitura in PUR ignifugo. Telaio in tondino di acciaio cromato. Tavoletta scrittoio in nobilitato nero. Piedini in polipropilene con funzione di ganci d'allineamento. Piano scrittura in conglomerato ligneo bilaminato antigraffio, predisposto per il montaggio di connessione elettrica e LAN, con dispositivo di allineamento e aggancio. Gamba cromata in tubolare di acciaio e tappi di copertura in PP. Sistema di ribaltamento in acciaio verniciato nero, con aggancio a molla e sgancio a maniglia di polipropilene. Ruote piroettanti in nylon con battistrada in PUR con blocco a pedale.

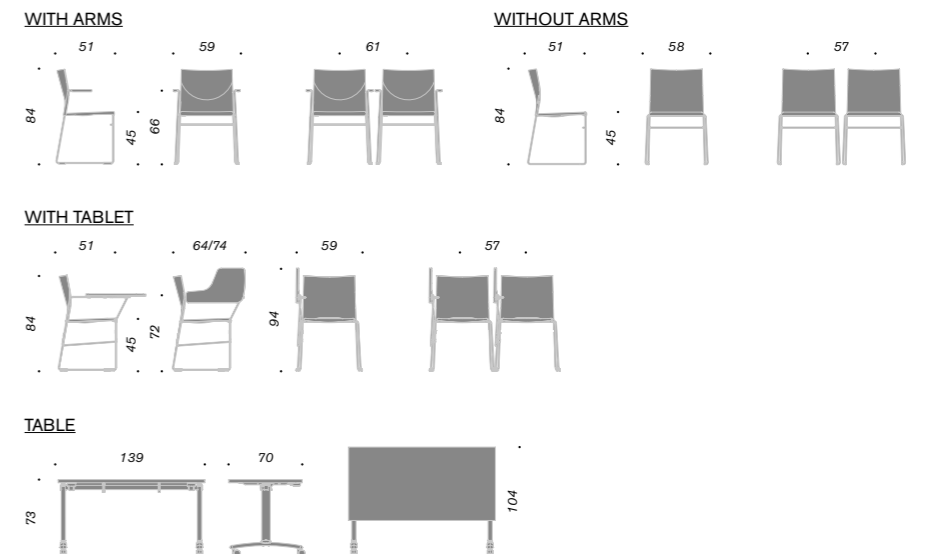
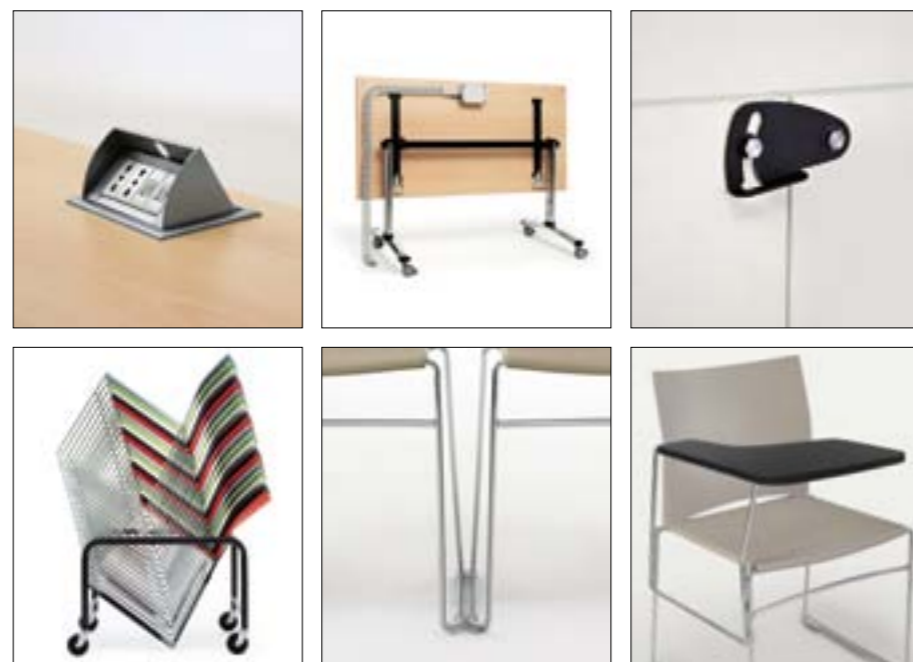
Backrest, seat and optional armrests in PP. Padding in PUR fire-retardant. Frame of chrome-plated rod steel. Writing table coated black. Glides of PP functioning also as linking clips. Table top of scratch-resistant bilaminated wood conglomerate that can be arranged for the installation of the power and LAN accommodation system, with spring-hook and a linking clips dispositive. Chromed leg in tubular steel and polypropylene covering caps. Folding system made in black varnished steel, with a spring-hook and a releasing system by a polypropylene handle. Castors in nylon with polyurethane thread self-locking by a foot lever.

Dossier et siège et éventuels accoudoirs en PP. Rembourrage en PUR ignifuge. Châssis en tige d'acier chromé. Tablette écrioire recouverte noire. Patins en PP avec fonction de pièces d'accrochage. Table en conglomerat ligneux stratifié, finition anti-rayures, prédisposé pour le montage d'un système de connexion au réseau électrique et LAN, avec dispositif d'alignement et d'accrochage. Pied chrome en tube d'acier et capsules de protection en PP. Système de bascule en acier verni noir, avec accrochage ressort et décrochage par poignée en PP. Roulettes pivotantes en nylon avec bande de roulement en PUR et avec système de blocage à pédale.

Rückenlehne, Sitz und eventuell Armlehnen aus PP. Polsterung aus feuerhemmendem PUR. Gestell aus verchromtem Stahlrohr. Schreibplatte schwarz beschichtet. Gleiter aus PP, die gleichzeitig als Ausrichtungsvorrichtung dienen. Tischplatte aus kratzfestem Holzkonglomerat mit Laminatbeschichtung und Rollen auch für die Montage eines Anschlusses an der Strom-oder LAN-Netz vorgerichtet, mit Gerät von Verbindungsmechanismus und Ausrichtungsvorrichtung. Verchromte Tischbeine aus Stahlrohr und Zierstopfen aus PP. Klappmechanismus aus schwarzem Stahl, mit Federvorrichtung und Griff aus Polypropylen. Rollen aus Nylon mit Lauffläche aus PUR und Pedal-Arretierung.

Respaldo, asiento y brazos opcional en PP. Acolchados en PUR autoextinguible. Bastidor es de varilla de acero cromado. Mesita-escritorio en laminado color negro. Pies en PP y también sirven como ganchos de alineación. Plano de escritura de conglomerado de madera bilaminado con acabado antirraya. Puede venir listo para el montaje de un sistema de conexión a la red eléctrica y a la red LAN y con dispositivo de enganche y alineación. Pata cromada en tubo elíptico de acero y tapones de cobertura en polipropileno. Sistema abatible es en acero, con enganche de muelle y desenganche mediante asa de polipropileno. Ruedas pivotantes con sistema de bloqueo de pedal con banda de rodaje en PUR.

Encosto e assento e eventuais apoios de braços opcionais em PP. Estofamento em PUR autoextinguível. Estrutura em hastes de aço, de secção transversal redonda, cromada. Prancheta em laminado melamínico preto. Pés em PP com função de gancho de alinhamento. Tampo da mesa em madeira aglomerada com revestimento bilaminado de alta resistência com acabamento anti-riscos e pré-disposição para montagem em sistemas com conexões elétricas e de rede LAN, com dispositivo do gancho de alinhamento. Pernas em tubos de aço cromado e ponteiros de PP. Sistema de rebatimento em aço treliado preto, com dispositivo de arme e desarme manual em PP. Rodízios pivotantes em nylon e com banda de rodagem em PUR, com sistema de freio a pedal.



DIMENSIONS
 Misure in centimetri
 Measurements in centimetres
 Mesures en centimètre
 Maße in Zentimeter
 Medidas en centímetros
 Medidas em centímetros

AUDITORIUM & THEATRE.

Première	237
ROYALE	247
TEMPO	257
CONCERTO	269
GENESIS	277
METROPOLITAN	295
EIDOS	311

Première
pininfarina

CREATIVE DESIGN.

Première

LA COLLABORAZIONE TRA PININFARINA ED ARES LINE RAGGIUNGE CON PREMIÈRE UN RISULTATO ASSOLUTAMENTE SORPRENDENTE CHE CONIUGA SCELTA ESTETICA E SOLUZIONI TECNOLOGICHE. UNA SORTA DI MONOLITE CHE RACCHIUDE AL SUO INTERNO COMFORT ED ELEGANZA SVELANDOSI INTERAMENTE SOLO AL MOMENTO DELL'USO.

The partnership between Pininfarina and Ares Line has achieved a truly surprising result with Première that combines aesthetic appeal with technological solutions. It is a single structure that includes comfort and elegance, only fully revealing itself when used.

La collaboration entre Pininfarina et Ares Line atteint un résultat tout à fait surprenant avec Première, un condensé de technologies de pointe et de design. Une espèce de monolithe qui dissimule confort et élégance, en ne se révélant entièrement qu'au moment de l'utiliser.

Die Zusammenarbeit zwischen Pininfarina und Ares Line erreicht mit dem Modell Première ein absolut überraschendes Ergebnis, das die ästhetische Entscheidung und technologische Lösungen verbindet. Eine Art von Monolith, der in seinem Inneren Komfort und Eleganz einschließt und sich erst bei seiner Anwendung enthüllt.

La colaboración entre Pininfarina y Ares Line alcanza con Première un resultado absolutamente sorprendente que conjuga la elección estética y las soluciones tecnológicas. Una especie de monolito que encierra en su interior el confort y la elegancia, revelándose completamente solo en el momento de usarlo.

A colaboração entre Pininfarina e Ares Line atinge com Première um resultado absolutamente incrível que combina estética e soluções tecnológicas. Uma espécie de monólito que engloba conforto e elegância que se revelam totalmente somente no momento do uso.

CONFERENCE SOLUTIONS.

Première

LA FORMA APPARENTEMENTE BASICA È IN REALTÀ UN AUTENTICO SCRIGNO DI PRESTAZIONI E COMFORT UNITI DA UN DESIGN RIGOROSO IN CUI SI FONDONO MATERIALI E FINITURE DI ALTISSIMO LIVELLO. LA FORMA PURA DI PREMIÈRE È UN SEGNO DI INDISCUTIBILE ELEGANZA CHE NON SI SOVRAPPONE, MA SI INSERISCE CON FACILITÀ IN QUALSIASI TIPO DI AMBIENTE CONFERENCE.



Its visibly basic shape is really a genuine example of performance and comfort with rigorous design that combines top-quality materials and finishes. The essential shape of Première is a feature of unquestionable elegance. It is not imposing but easily fits into any type of conference context.

La forme apparemment basique est en réalité un véritable écrin de performances et de confort, unis par un design rigoureux avec des matériaux et des finitions d'une grande qualité. La forme épurée de Première est un signe indiscutable d'élégance qui ne s'impose pas, mais s'insère facilement dans n'importe quelle salle de conférences.

Die erscheinende grundsätzliche Form ist in Wirklichkeit ein echter Schatz, der aus Leistungen und Komfort besteht, die von einem strengen Design verbunden werden, in dem sich Material und Verarbeitungen mit höchster Qualität vereinen. Die reine Form von Première ist ein Zeichen einer klaren Eleganz, die nicht auffällig sein will, sondern in jede Conference-Umgebung leicht eingefügt werden kann.

La forma, aparentemente básica, es en verdad un cofre que encierra prestaciones y confort unidos por un diseño sobrio en el que se funden los materiales y acabados de alto nivel. La forma pura de Première es un signo de elegancia indiscutible que no se superpone, sino que se integra con facilidad en cualquier tipo de espacio para conferencias.

A forma aparentemente básica, é realmente um autêntico tesouro de desempenho e conforto unidos a um design sóbrio em que se misturam materiais e acabamentos de alto nível. A forma pura de Première é um sinal de elegância indiscutível que não se sobrepõe, mas se adapta facilmente em qualquer tipo de ambiente de conferências.



Première

Pininfarina design

TECHNICAL DATA

Struttura sedile e schienale e fianchi in tubolare d'acciaio. Trave di supporto in acciaio.
 Piede e particolare estetico del sedile in alluminio pressofuso privi di viti a vista. Imbottiture ignifughe del sedile e dello schienale in PUR schiumato a freddo. Pannelli esterni in multistrato di betulla. Parti in legno a vista laccate o impiallacciabili con finiture a scelta. Appoggia braccio imbottito. Movimento sincronizzato del sedile e dello schienale dotato di ammortizzatore a gas. Tavoletta telescopica antipanico a scomparsa nel fianco.

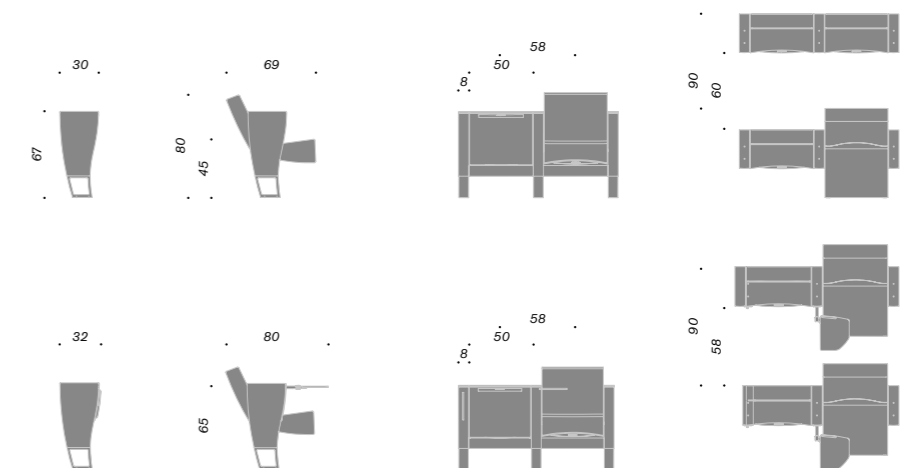
Structure of the seat, the backrest and the side arms of tubular steel. Supporting beam of steel.
 The chair's feet and the front handle of polished die-cast aluminum, without visible screws.
 Fire-resistant padding of the seat and the backrest of cold-foamed PUR. External panels in ply-wood birch. Wood exteriors can be finished in lacquered or in engineered wood veneer on request.
 Upholstered armrest. Synchronized movement of the seat and the backrest with gas shock absorber.
 Foldaway side arm anti-panic writing tablet.

Structure de l'assise, dossier et flancs en tube d'acier.
 Poutre de support en acier. Pied et poignée antérieure du siège en aluminium poli moulé sous pression sans aucune fixation apparente. Rembourrage ignifuge de l'assise et du dossier en PUR injecté à froid.
 Panneaux à l'extérieur en bois de bouleau stratifié. Parties en bois à vue laquées ou en bois reconstitué avec multiples finitions, sur demande. Accoudoir rembourré. Mouvement synchronisé de l'assise et du dossier avec amortisseur à gaz. Tablette écriteiro anti panique escamotable dans le flanc.

Sitzflächenstruktur und Rückenlehne und Seitenteile aus Stahlrohr. Stahlträger. Fuß und ästhetisches Teil des Sessels aus druckgegossenem Alu, ohne sichtbare Schrauben. Feuerfeste Polsterungen der Rückenlehne aus kaltgeschäumten PUR. Externe Paneele aus mehrschichtigem Birkenholz. Sichtbare lackierte Holzteile oder furnierbar mit wahlweiser Ausführung. Gepolsterte Armlehne. Synchronisierte Bewegung der Sitzfläche und der Rückenlehne mit Gas-Schwingungsdämpfer. Antipanik-Teleskopischchen, das im Seitenteil eingelassen ist.

Estructura asiento y respaldo en tubo de acero.
 Travesaño de soporte de acero. Pie y tirador delantero del asiento de aluminio fundido a presión y pulido, y carecen totalmente de tornillos visibles.
 Acolchado del respaldo y del asiento en espuma de PUR autoextinguible moldeado en frío.
 Partes de madera a la vista lacadas o chapadas con madera precompuesta con acabados a elección. Apoya brazos acolchado e revestido.
 Mecanismos de apertura sincronizada del asiento y del respaldo con cierre amortiguado. Atril antipánico abatible y escamoteable en el brazo.

Estrutura assento e encosto e laterais em aço tubular.
 Trave de sustentação em aço. Pé e puxador frontal do assento em alumínio fundido sob pressão e polido, fixados por parafusos não visíveis. Estofamentos do assento e do encosto em PUR autoextinguível injetado a frio. Acabamento da superfície exterior em madeira multilaminada. Partes de madeira aparente recobertas com lâminas naturais precompostas selecionadas.
 Apoios de braços revestidos. Fechamento sincronizado do assento e do encosto com dispositivo de amortecimento do movimento. Prancheta rebatível e escamoteável nos apoios de braços.



DIMENSIONS
 Misure in centimetri
 Measurements in centimetres
 Mesures en centimètre
 Maße in Zentimeter
 Medidas en centímetros
 Medidas em centímetros



ROYALE

design Giovanni Baccolini

SUSTAINABLE LUXURY. ROYALE PLUS

È LA VERSIONE PIÙ IMPORTANTE DELLA SERIE ROYALE IN CUI L'ELEGANZA CLASSICA DELLO SCHIENALE E LA LINEA MORBIDA DELLA SEDUTA ABBINANO TUTTE LE CARATTERISTICHE DI FUNZIONALITÀ ED ERGONOMIA CHE VENGONO ESPRESSE AI MASSIMI LIVELLI.



This is the most important version in the Royale collection, where the classic elegance of the backrest and the soft line of the seat combine all the features of functionality and ergonomics, expressing them at their best.

Version la plus importante de la série Royale où l'élégance classique du dossier et la ligne souple de l'assise regroupent toutes les caractéristiques de fonctionnalité et d'ergonomie exprimées au plus haut niveau.

Das ist die wichtigste Ausführung der Serie Royale, in der die klassische Eleganz der Rückenlehne und die weiche Linie der Sitzfläche mit allen funktionellen und ergonomischen Eigenschaften vereint werden, die auf höchster Ebene ausgedrückt werden.

Es la versión más importante de la serie Royale que combina la elegancia clásica del respaldo y la línea suave del asiento con las características de funcionalidad y ergonomía que aquí tocan el más alto nivel.

É a versão mais importante da série Royale em que a elegância clássica do encosto e a linha suave do assento associam todas as características de funcionalidade e ergonomia que são expressas aos máximos níveis.



COMFORT AND ACTUALITY.

ROYALE

È LA SOLUZIONE IDEALE PER OTTENERE RISULTATI ECCELLENTI IN TERMINI DI COMFORT E QUALITÀ. CARATTERIZZATA DA DIMENSIONI IMPORTANTI E AMPIE È FRUTTO DI UN DESIGN ACCURATO CHE OFFRE, OLTRE AD UN'ELEVATA ERGONOMIA, LINEE ATTUALI E DINAMICHE.

Royale is the ideal solution for achieving exceptional comfort and quality. With its large and wide dimensions, it is the result of meticulous design, offering a high level of ergonomics with up-to-date and dynamic lines.

C'est la solution idéale pour offrir d'excellents résultats en ce qui concerne le confort et la qualité. Fauteuil de grandes dimensions au design soigné qui offre des caractéristiques ergonomiques remarquables et une ligne actuelle et dynamique.

Die ideale Lösung, um exzellente Ergebnisse mit Komfort und Qualität zu erreichen. Der Sessel ist durch die bedeutenden und großen Abmessungen gekennzeichnet, das Ergebnis eines sorgfältigen Designs, das außer einer hohen Ergonomie aktuelle und dynamische Linien bietet.

Es la solución ideal para lograr resultados excelentes en términos de confort y calidad. Caracterizada por dimensiones importantes y amplias, es fruto de un diseño cuidado que ofrece, además de una elevada ergonomía, líneas actuales y dinámicas.

É a solução ideal para atingir excelentes resultados em termos de conforto e qualidade. Caracterizada pelas dimensões importantes e amplas é o fruto de um design bem concebido que proporciona uma excelente ergonomia, linhas modernas e dinâmicas.



GENEROUS PROPORTIONS. ROYALE WOOD

L'ELEGANTE VERSIONE IN CUI CONVIVONO IL RIVESTIMENTO IMBOTTITO ED IL LEGNO, USATO NELLO SCHIENALE, NEL SEDILE E NEI BRACCIOLI, È UN PRODOTTO IN CUI IL COMFORT È GARANTITO SIA DALLE SOLUZIONI TECNOLOGICHE CHE DALLE FORME AMPIE ED ERGONOMICHE. LA TAVOLETTA SCRITTOIO A TOTALE SCOMPARSA, POSTA NEL FIANCO, E UN MODERNO SISTEMA MULTIMEDIALE CON SCHERMO PIATTO, POSTO NEL RETRO SCHIENALE, NE COMPLETANO LA DOTAZIONE.



The elegant version with padded upholstery and wood details, used for the backrest, seat and armrests, ensures comfort thanks to its technological solutions and its wide and ergonomic shapes. It is made complete with a fully concealed writing tablet inserted in the side, and a modern multimedia system with a flat screen on the rear of the backrest.

La version élégante avec revêtement rembourré et bois, utilisé pour le dossier, l'assise et les accoudoirs, est une garantie de confort grâce aux solutions technologiques et aux formes amples et ergonomiques. La tablette écrivain qui disparaît dans le flanc et un système multimédia moderne avec écran plat, situé derrière le dossier, le complètent.

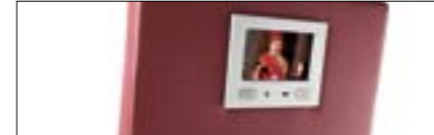
Die elegante Version, in der die gepolsterte Verkleidung und das Holz in der Rückenlehne, der Sitzfläche und den Armlehnen miteinander leben, ist ein Produkt, in dem der Komfort durch technologische Lösungen und weite und ergonomische Formen gewährleistet wird. Die kleine Schreibplatte, die vollständig in der Seite eingelassen ist, und ein modernes multimediales System mit Flachbildschirm auf der Rückseite der Rückenlehne, schließen die Ausstattung ab.

La versión elegante en la que conviven el tapizado acolchado y la madera, utilizada en el respaldo, en el asiento y en los brazos, es un producto con un confort garantizado por las soluciones tecnológicas y las formas amplias y ergonómicas. Se completa con el atril, totalmente plegable, situado en el costado y un moderno sistema multimedia con pantalla plana, situado en la parte posterior del respaldo.

A versão elegante em que convivem o revestimento estofado e a madeira utilizada no encosto, no assento e nos braços; é um produto em que o conforto é garantido quer pelas soluções tecnológicas, quer pelas formas amplas e ergonómicas. A prancheta totalmente escamoteável, situada no painel lateral, e um moderno sistema multimídia com tela plana, posicionado na parte traseira do encosto, completam o pacote.



ROYALE
design Giovanni Baccolini



DETAILS

Sedile con micro-molle insacchettate a richiesta, sistema multimediale touch screen, interattivo nel retro schienale.

Seat with micro-pocket springs, interactive multimedia touch screen system in the rear of the backrest.

Assise avec micro-ressorts ensachés, système multimédia à écran tactile interactif à l'arrière du dossier.

Sitz mit Mikrotaschenfederkern, interaktives multimediales System "touchscreen", im Rückenteil integriert.

Asiento con micro-muelles encapsulados, a pedido sistema multimedia con pantalla táctil interactiva en la parte trasera del respaldo.

Assento com micro molas envelopadas sob pedido, sistema multimídia touchscreen interativo no contra-encosto.

TECHNICAL DATA

Sedile in multistrati di betulla, schienale in multistrati di faggio. Fiancata in profilato d'acciaio con pannelli laterali imbottiti o, nella WOOD, in faggio verniciato. Zoccolo terminale in lamiera di acciaio. Appoggia braccio in legno imbottito o faggio verniciato. Versione WOOD con retro schienale in multistrati di faggio. Parti in legno a vista impiallacciabili con finiture a scelta. Parti metalliche a vista verniciate nere o grigie alluminio. Imbottiture ignifughe in PUR. Tavoleta antipanico a scomparsa nel bracciolo. Numerazione posto e fila.

Seat in multi-ply birch, backrest in multi-ply beech. Side arm in structural steel with padded side panels or varnished beech panels in the WOOD version. Kick steel plate. Armrest in upholstered wood or varnished beech. WOOD version with back in varnished multi-ply beech. Exposed wood parts veneered with a choice of finishes. Exposed metal parts varnished black or aluminum grey. Seat padding in non-deformable, fire-resistant foam resin. Foldaway armrest writing tablet. Row and place numbering.

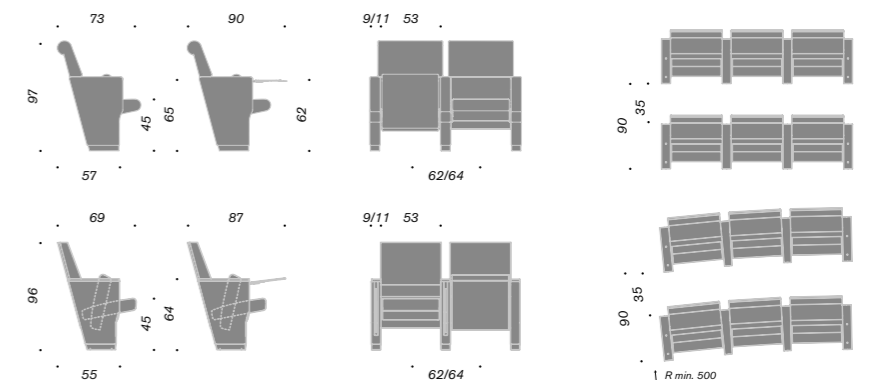
Assise en bois de hêtre multicouche, dossier en bois de hêtre multicouche. Flanc en profilé d'acier avec panneaux latéraux rembourrés, ou dans la version WOOD, en hêtre. Socle de flanc en tôle d'acier. Accoudoir en bois rembourré ou en hêtre verni. Version WOOD avec arrière du dossier en bois de hêtre. Parements apparents plaqués avec multiples finitions au choix. Pièces métalliques visibles peintes noir ou gris aluminium. Rembourrages en PUR auto-extinguible. Tablette anti-panique escamotable dans l'accoudoir. Accessoires: numérotation de place et de rangée.

Sessel aus mehrschichtigem Birkenholz, Rückenlehne aus mehrschichtigem Buchenholz. Seitenteil aus Stahlprofil mit gepolsterten seitlichen Paneelen, oder in der Version WOOD aus lackiertem Buchenholz. Abschließender Sockel aus Stahlblech. Armlehne aus gepolstertem Holz oder lackierter Buche. Ausführung WOOD mit Rückenlehnen-Rückseite aus mehrschichtigem Buchenholz. Sichtbare lackierte Holzteile oder furnierbar mit wahlweiser Ausführung. Sichtbare, schwarz oder Alu-grau lackierte Metallteile. Feuerfeste Polsterungen aus PUR. Antipanik-Tischchen, in der Armlehne eingelassen. Sitz- und Reihenummerierung.

Asiento de madera multiestrato de abedul, respaldo de madera multiestrato de haya. Lateral en perfil de acero con paneles de cierre laterales acolchados, o, en la versión WOOD, de madera de haya pintada. Rodapié terminal del lateral en chapa de acero. Apoyabrazos de madera acolchados o de haya pintada. En la versión WOOD, parte posterior del respaldo en madera multiestrato de haya. Partes de madera visibles chapadas con madera precompuesta con acabados a elección. Partes metálicas a la vista pintadas de color negro o gris aluminio. Mesita-escritorio antipánico abatible en el brazo. Numeración de asiento y fila.

Assento em madeira compensada multilaminada; encosto em madeira compensada multilaminada. Estruturas laterais, até o piso, em perfis de aço com painéis acolchoados e revestidos ou, na versão WOOD, em madeira envernizada. Rodapé terminal em chapa de aço. Apoia braços em madeira acolchoada e revestida ou em madeira envernizada. Na versão WOOD, contracapa do encosto em madeira compensada multilaminada. Partes em madeira aparente revestidas com lâminas precompostas selecionadas. Partes metálicas aparentes pintadas na cor preta ou cinza aluminizado. Espumas em PUR autoextinguível. Prancheta antipânico escamoteável no braço. Numeração de assento e fila.

DIMENSIONS
Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros



TEMPO

design Giovanni Baccolini



TOP OF THE RANGE.
TEMPO PLUS

VERSIONE DI STANDING ELEVATO, È DOTATA DI UNO SCHIENALE
 MAGGIORATO, A DOPPIA FALDA, PARTICOLARMENTE CONFORTEVOLE.
 I FIANCHI A FORMA TRAPEZOIDALE, SONO COORDINATI CON
 L'INCLINAZIONE DELLO SCHIENALE.



Tempo comes in a high-end version, with an extremely comfortably extra strong backrest. Its trapezoidal-shaped sides are coordinated with backrest line.

Fauteuil de grand standing, avec dossier de grandes dimensions en deux éléments, particulièrement confortable. Les flancs en forme de trapèze sont coordonnés avec l'inclinaison du dossier.

Eine Version mit hohem Standing, mit einer größeren zweiteiligen Rückenlehne, die besonders komfortabel ist. Die trapezförmigen Seitenteile sind mit der Neigung der Rückenlehne koordiniert.

Versión de status elevado, con un respaldo de generosas dimensiones, doble, muy confortable. Los laterales de forma trapezoidal se coordinan con la inclinación del respaldo.

Versão de alto nível, é dotada de um encosto maior, duplo de dupla camada, particularmente confortável. Os painéis laterais de forma trapezoidal são coordenados com a inclinação do encosto.



COMFORT AND FUNCTIONALITY.

TEMPO

PRODOTTO DOTATO DI NUMEROSI OPTIONAL E VARIANTI, SIA FORMALI CHE MATERICI, FINO A DIVENTARE UN AUTENTICO SISTEMA. OLTRE ALLA VERSIONE COMPLETAMENTE IMBOTTITA E RIVESTITA IN TESSUTO È DISPONIBILE ANCHE ARRICCHITA DALLA PRESENZA DEL LEGNO CHE SEGNA FORTEMENTE L'ASPETTO ESTETICO DEL PRODOTTO.





Tempo is available with many optional accessories and in various shapes and materials so that it becomes a genuine seating system. It is available in a version entirely padded and upholstered in fabric, or it can be embellished with wood details to give the chair great aesthetic appeal.

Il est prévu avec de nombreuses options et variantes, aussi bien au niveau de la forme que des matériaux, au point de devenir un véritable système. Mis à part la version entièrement rembourrée et recouverte de tissu, il est disponible avec des finitions en bois qui l'enrichissent sur le plan esthétique.

Produkt mit zahlreichen Optionals und Varianten hinsichtlich Form und Material, um so zu einem echten System zu werden. Außer der vollständig gepolsterten Version mit Stoffverkleidung ist auch ein Modell mit Holz erhältlich, das den ästhetischen Aspekt des Produkt stark auszeichnet.

El producto dispone de numerosos accesorios y versiones, tanto formales como materiales, formando un auténtico sistema. Además de la versión completamente acolchada y tapizada en tela está disponible aquella enriquecida por la madera que caracteriza profundamente el aspecto estético del producto.

Produto dotado de numerosas opções e versões, tanto formais quanto de materiais, tornando-se num autêntico sistema. Além da versão completamente estofada e revestida em tecido também é disponível enriquecida pela presença de madeira que marca fortemente a aparência estética do produto.



ELEGANCE AND INNOVATION. TEMPO EVO

QUESTA SEDUTA SI CARATTERIZZA PER IL FIANCO A FORMA TRAPEZOIDALE CHE MANTIENE IL RIGORE FORMALE D'INSIEME MA NE AUMENTA LA DINAMICITÀ MIGLIORANDO ULTERIORMENTE LO SPAZIO DEI PERCORSI TRA LE SINGOLE FILE E LA FUNZIONALITÀ COMPLESSIVA DELLA SALA ANCHE IN PRESENZA DI DIMENSIONI GLOBALI NON OTTIMALI.



Tempo features trapezoidal-shaped sides which retain its overall formal rigour and add to its dynamic appeal. It increases the space of the aisles between each row and the overall functionality of the hall, even where total dimensions are not optimal.

Ce fauteuil se caractérise par ses flancs trapézoïdaux qui maintiennent la rigueur formelle de l'ensemble mais le rendent plus dynamique, en augmentant l'espace entre les rangées et en améliorant la fonctionnalité de la salle, même quand les dimensions de cette dernière ne sont pas optimales.

Dieser Sessel zeichnet sich durch das trapezförmige Seitenteil aus, das die formale Strenge des Ganzen beibehält, aber die Dynamik erhöht und somit den Platz zwischen den einzelnen Reihen und die gesamte Funktion des Saals auch bei nicht optimalen Gesamtmaßen weiter verbessert.

Esta butaca se caracteriza por el lateral de forma trapezoidal que conserva el rigor formal del conjunto, que aumenta a dinámica y mejora más el espacio de paso entre filas y la funcionalidad global de la sala cuando no se dispone del espacio ideal.

Esta cadeira é caracterizada pelo painel lateral de forma trapezoidal que mantém o rigor formal do conjunto, mas aumenta a dinâmica melhorando ainda mais o espaço dos percursos entre as fileiras individuais e a funcionalidade global da sala, mesmo em presença de dimensões totais não favoráveis.



TEMPO

design Giovanni Baccolini

DETAILS

(A) Predisposizione per sistema multimediale in presenza di tavolino retro schienale.
(B) Tavoleta scrittoio con nuovo supporto in acciaio stampato. (C) Predisposizione per linea elettrica e/o dati del fianco. (D) Dettaglio tavoletta.

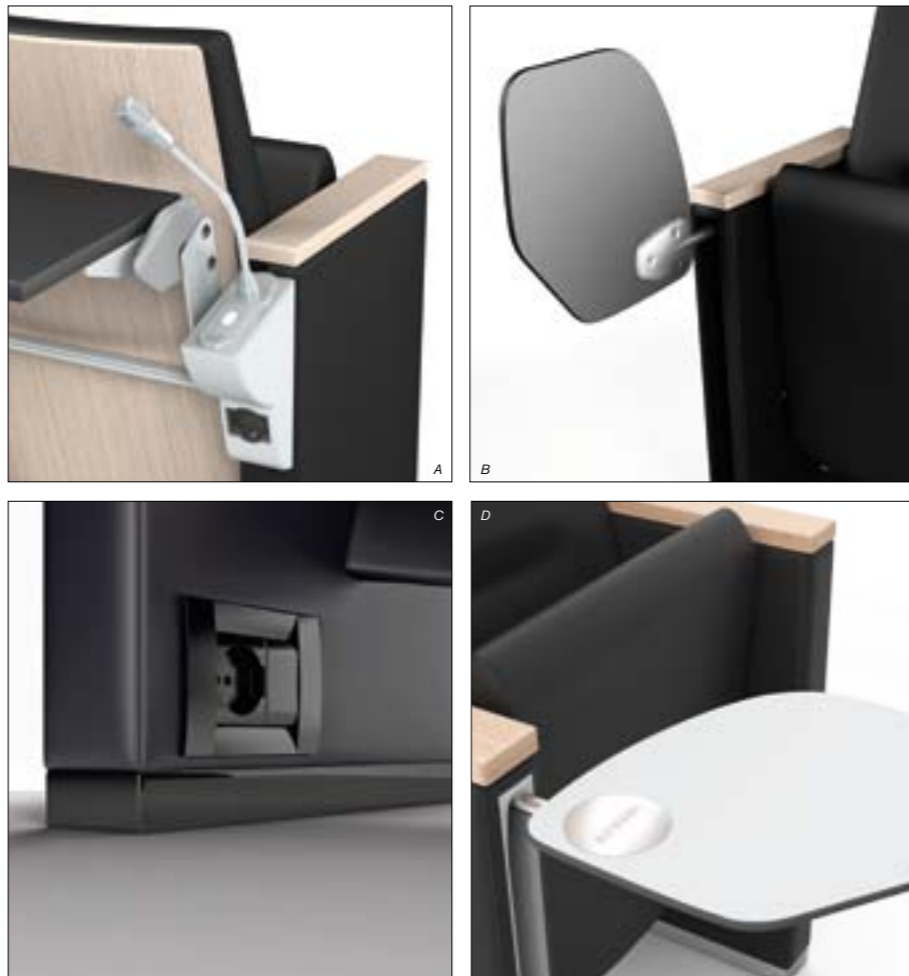
(A) Arrangement for multimedia systems when writing tablet mounted on the back. (B) Writing tablet with new stamped steel support. (C) Arrangement for electric / data power line. (D) Detail of writing tablet.

(A) Prédiposition pour câblage multimédia avec tablette positionnée à l'arrière du dossier.
(B) Tablette écrioite avec nouvel support en tôle d'acier emboutie. (C) Flanc prévu pour la ligne électrique et/ou de données. (D) Détail tablette.

(A) Vorrichtung für ein multimediales System bei Anwesenheit eines Tischchens auf der Rückenlehnenrückseite.
(B) Schreibtischchen mit neuer Halterung aus gepresstem Stahl. (C) Vorrichtung für eine Stromleitung und/oder Datenübertragung am Seitenteil. (D) Detail kleine Schreibplatte.

(A) Predisposición para cableado multimedia con tabla-escritorio en la parte posterior del respaldo.
(B) Mesita-escritorio con nuevo soporte de acero estampado. (C) Predisposición del lateral para línea eléctrica y/o de datos. (D) Detalle del atril.

(A) Prédiposição para cabeamento multimídia com mesinha colocada na parte traseira do encosto.
(B) Prancheta com novo apoio em aço estampado. (C) Predisposição para a rede elétrica e/ou dados no painel lateral. (D) Detalhe da prancheta.



TECHNICAL DATA

Struttura sedile in tubolare d'acciaio e schienale in multistrati di faggio. Fiancata in profilato d'acciaio con pannelli laterali imbottiti o, nella versione WOOD, in faggio verniciato. Zoccolo terminale in lamiera d'acciaio. Appoggia braccio in legno imbottito o in multistrato di faggio. Parte inferiore del retro schienale in lamiera, in multistrato di faggio o, nella versione WOOD completamente in multistrato di faggio. Parti in legno a vista impiallacciabili con finiture a scelta. Parti metalliche a vista verniciate nere o grigie alluminio. Imbottiture ignifughe in PUR. Tavoletta antipanico a scomparsa nel bracciolo. Piano di scrittura antipanico fissato sul retro. Numerazione posto e fila.

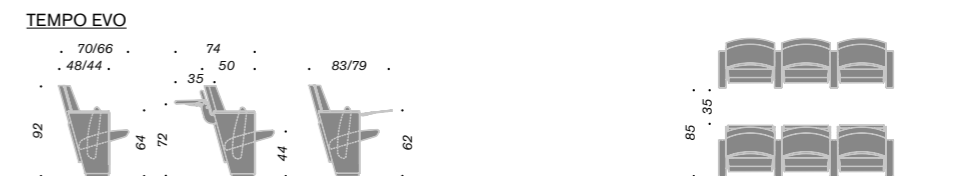
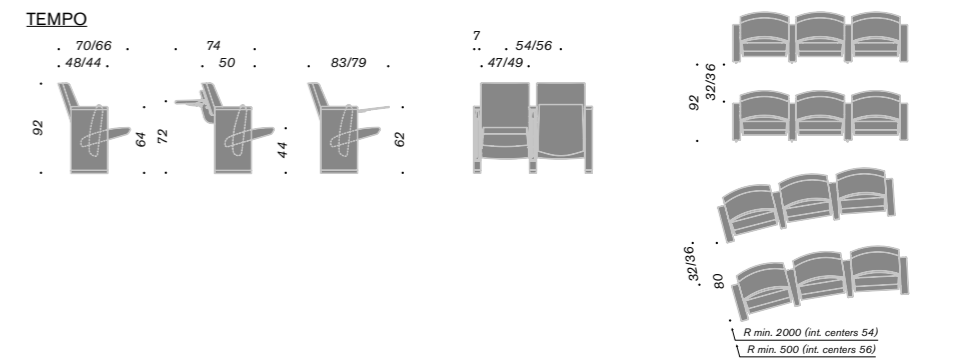
Seat frame in tubular steel and backrest in multi-ply beech. Side arm in structural steel with padded panels, or in varnished beech for the WOOD version. Kick steel plate. Armrest in upholstered wood or in multi-ply beech. Lower part of the chair back in steel plate, in multi-ply beech, or completely in multi-ply beech for the WOOD version. Exposed wood parts veneered with a choice of finishes. Exposed metal parts varnished black or aluminum grey. Padding fire-resistant in PUR. Foldaway side arm anti-panic writing tablet. Writing tablet, anti-panic, fitted to the chair back. Row and place numbering.

Structure de l'assise en tube d'acier et dossier en bois d'hêtre. Flancs en profilé d'acier avec panneaux latéraux rembourrés ou en bois de hêtre, ou en bois de hêtre teinté pour la version WOOD. Socle de flanc en tôle d'acier. Accoudoir en bois rembourré ou en bois de hêtre peint. Carter de protection de la partie inférieure du dossier en tôle d'acier, peinte ou en bois de hêtre multi plis teinté pour la version WOOD. Parements apparents plaqués avec multiples finitions au choix. Pièces métalliques visibles peintes noire ou gris aluminium. Rembourrage en PUR auto-extinguible. Tablette écrioite anti-panique escamotable dans l'accoudoir. Pupitre fixé à l'arrière. Numérotation de place et de rangée.

Sitzflächenstruktur aus Stahlrohr und Rückenlehne aus mehrschichtigem Buchenholz. Seitenteil aus Stahlprofil mit gepolsterten seitlichen Paneelen, oder in der Version WOOD aus lackiertem Buchenholz. Abschließender Sockel aus Stahlblech. Armlehne aus gepolstertem Holz oder aus mehrschichtigem Buchenholz. Der untere Teil der Rückenlehnenrückseite aus Blech, mehrschichtigem Buchenholz oder in der Version WOOD vollständig aus mehrschichtigem Buchenholz. Sichtbare lackierte Holzteile oder furnierbar mit wahlweiser Ausführung. Sichtbare, schwarz oder Alu-grau lackierte Metallteile. Feuerfeste Polsterungen aus PUR. Antipanik-Tischchen, in der Armlehne eingelassen. Auf der Rückseite befestigte Antipanik-Schreibfläche. Sitz- und Reihennummerierung.

Asiento en perfil tubular de acero, respaldo de madera multiestrato de haya. Lateral realizado en perfil de acero con paneles de cierre laterales acolchados o bien, en la versión WOOD, de madera de haya pintada. Rodapié terminal del lateral en chapa de acero. Apoyabrazos de madera acolchados o de madera de haya. Parte inferior de la trasera del respaldo en chapa de acero o de madera multiestrato de haya; en la versión WOOD revés del respaldo de madera multiestrato de haya. Partes de madera a la vista chapadas con madera precompuesta con acabados a elección. Partes metálicas a la vista pintadas con polvo epoxídico antirrayas, de color negro o gris aluminio. Acolchados en espuma de PUR autoextinguible. Mesita-escritorio antipánico abatible en el brazo. Escritorio antipánico fijado en el detrás del respaldo. Numeración de asiento y fila.

Estrutura do assento em tubos de aço e encosto em madeira compensada multilaminada. Estruturas laterais com perfis de aço com painéis acolchoados. Rodapé terminal em chapa de aço ou, na versão WOOD, em madeira aparente envernizada. Rodapé terminal em chapa de aço. Apoia braços em madeira acolchoada ou em madeira aparente. Parte inferior do contra encosto em chapa de aço ou em madeira ou, na versão WOOD, contracapa do encosto inteiramente em madeira. Partes metálicas aparentes pintadas na cor preta ou cinza aluminizado. Espumas de PUR autoextinguível. Prancheta antipânico escamoteável alojada no braço. Mesinha antipânico fixada na parte traseira do encosto. Numeração de assento e fila



DIMENSIONS
Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros

CONCERTO

design Giovanni Baccolini



HARMONIOUS BALANCE. CONCERTO

IL PARTICOLARE DESIGN CON IL FIANCO FINO A TERRA CHE SI APRE, DAL BASSO VERSO L'ALTO, AUMENTANDONE LE DIMENSIONI, È IL PLUS DI QUESTA SEDUTA CHE RIESCE COSÌ AD OTTENERE SPAZI INTERFILA AMPI E FUNZIONALI, IDEALI PER AMBIENTI TEATRALI E AUDITORIUM.

The special design with sides down to the floor, which extend in size from the bottom to the top, is the value-added feature of Concerto. It successfully provides wide and functional spaces between rows, making it ideal for theatres and auditoriums.

Son design particulier avec le flanc qui descend jusqu'au sol et s'évase de bas en haut, en augmentant les dimensions, est l'atout de ce fauteuil qui permet d'obtenir des espaces larges et fonctionnels entre les rangées, l'idéal pour les théâtres et les auditoriums.

Das besondere Design mit dem bis zum Boden reichenden Seitenteil, das sich von unten nach oben öffnet und so die Abmessungen erhöht, ist das Plus dieses Stuhls, der somit große und funktionelle Bereiche zwischen den Reihen bildet, die für Theater und Auditorium-Umgebungen ideal sind.

El diseño peculiar con el lateral hasta el suelo, con dimensiones que aumentan desde abajo hacia arriba, caracteriza esta butaca que ofrece espacios de paso entre filas amplios y funcionales, ideales para teatros y auditorios.

O particular design com painel lateral até ao piso que se abre de baixo para cima, aumentando suas dimensões, é o plus desta cadeira que consegue assim obter entre as fileiras espaços amplos e funcionais; ideais para teatros e auditórios.



MINIMUM SPACE WITH MAXIMUM COMFORT. CONCERTO

QUESTA SEDUTA PUÒ ESSERE EQUIPAGGIATA CON TAVOLETTA SCRITTURA A SCOMPARSA NEL FIANCO O CON PIANI SCRITTOIO POSTERIORI, DALLE AMPIE DIMENSIONI, RIBALTABILI E ANTIPANICO, OFFRENDO COSÌ UNA SOLUZIONE COMPLETA PER GLI UTILIZZI PIÙ ESIGENTI.



Concerto comes with an optional writing tablet concealed in its side or with a large writing top fixed on the back, with an anti-panic device, providing a complete solution for the most demanding uses.

Il peut être équipé d'une tablette écriture qui disparaît dans le flanc ou de plans de travail arrière, de grandes dimensions, basculants et antipanique, en offrant ainsi une solution complète aux utilisateurs les plus exigeants.

Dieser Sessel kann mit einer in der Seite eingelassenen Schreibplatte oder mit hinteren kippbaren Antipanik-Schreibflächen mit großen Abmessungen ausgestattet werden und so eine komplette Lösung für anspruchsvollste Anwendungen bieten.

Esta butaca puede incorporar un atril abatible al costado o posterior, de dimensiones grandes, abatible y antipánico, ofreciendo una solución completa para las necesidades más exigentes.

Esta cadeira pode ser equipada com prancheta escamoteável no painel lateral ou com tampos traseiros de grandes dimensões, rebatíveis e antipânico, proporcionando assim uma solução completa para os usos mais exigentes.



CONCERTO
design Giovanni Baccolini



TECHNICAL DATA

Struttura sedile in tubolare d'acciaio e schienale in multistrato di faggio. Fiancata in profilato d'acciaio con pannelli laterali imbottiti. Zoccolo terminale in lamiera d'acciaio. Appoggia braccio in legno imbottito o in multistrato di faggio. Parte inferiore del retro schienale in lamiera, in multistrato di faggio. Parti in legno a vista impiallacciabili con finiture a scelta. Parti metalliche a vista verniciate nere o grigie alluminio. Imbottiture ignifughe dello schienale in PUR e del sedile in PUR schiumato a freddo. Tavoletta antipanico a scomparsa nel bracciolo. Piano di scrittura antipanico fissato sul retro. Numerazione posto e fila.

Seat frame in tubular steel and backrest in multi-ply beech. Side panel in structural steel with padded panels. Kick steel plate. Armrest in upholstered wood or in multi-ply beechwood. Lower part of the chair back in steel plate or in multi-ply beech. Exposed wood parts veneered with a choice of finishes. Exposed metal parts varnished black or aluminum grey. Backrest padding fire-resistant in PUR and seat in PUR cold-foamed. Foldaway side arm anti-panic writing tablet. Writing tablet, anti-panic, fitted to the chair back. Row and place numbering.

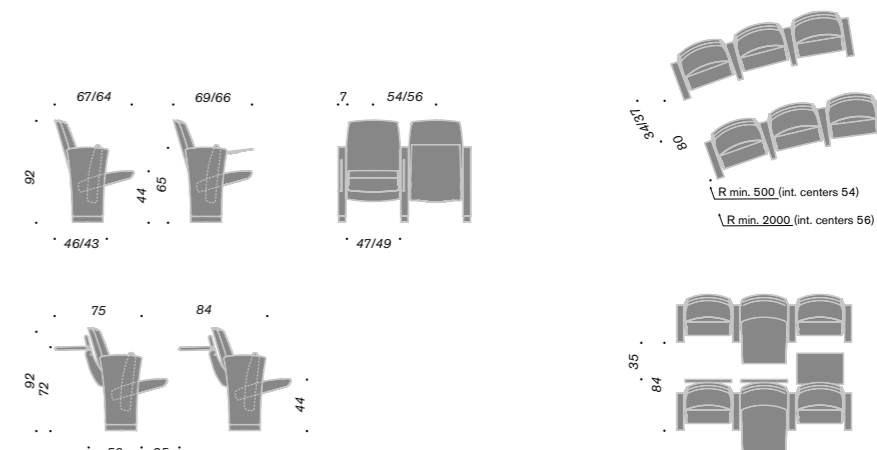
Structure de l'assise en tube d'acier et dossier en bois d'hêtre. Flancs en profilé d'acier avec panneaux latéraux rembourrés ou en bois de hêtre. Socle de flanc en tôle d'acier. Accoudoir en bois rembourré ou en bois de hêtre verni. Carter de protection de la partie inférieure du dossier arrière en tôle d'acier ou en bois de hêtre verni. Parements apparents plaqués avec multiples finitions au choix. Pièces métalliques visibles peintes noire ou gris aluminium. Rembourrage du dossier à combustion retardée en PUR et de l'assise en PUR mousse auto-extinguible. Tablette écrioire anti-panique escamotable dans l'accoudoir. Pupitre, fixé à l'arrière. Numérotation de place et de rangée.

Sitzflächenstruktur aus Stahlrohr und Rückenlehne aus mehrschichtigem Buchenholz. Seitenteil aus Stahlprofil mit gepolsterten seitlichen Paneelen. Abschließender Sockel aus Stahlblech. Armlehne aus gepolstertem Holz oder aus mehrschichtigem Buchenholz. Der untere Teil der Rückenlehnenrückseite aus Blech, mehrschichtigem Buchenholz. Sichtbare lackierte Holzteile oder furnierbar mit wahlweiser Ausführung. Sichtbare, schwarz oder Alu-grau lackierte Metallteile. Feuerfeste Polsterungen der Rückenlehne aus PUR und der Sitzfläche aus kaltschäumtem PUR. Antipanik-Tischchen, in der Armlehne eingelassen. Auf der Rückseite befestigte Antipanik-Schreibfläche. Sitz- und Reihenummerierung.

Asiento en perfil tubular de acero, respaldo de madera multiestrato de haya. Lateral en perfil de acero con paneles de cierre acolchados. Rodapié terminal en chapa de acero. Apoyabrazos de madera acolchados o de haya pintada. Parte inferior de la trasera del respaldo en chapa de acero o de madera multiestrato de haya. Partes de madera a la vista chapadas con madera precompuesta con acabados a elección. Partes metálicas a la vista pintadas de color negro o gris aluminio. Acolchado del respaldo en espuma de PUR autoextinguible y asiento moldeado en frío. Mesita-escritorio abatible en el brazo. Tablero de escritura fijada en el revés. Numeración de asiento y fila.

Estrutura do assento em tubos de aço e encosto em madeira compensada multilaminada. Estruturas laterais em perfis de aço com painéis acolchoados. Rodapé terminal em chapa de aço. Apoia braços em madeira acolchoada ou aparente. Parte inferior do contra encosto em chapa de aço ou em madeira. Partes em madeira aparentes revestidas com lâminas precompostas com acabamento selecionado. Partes metálicas aparentes pintadas na cor preta ou cinza aluminizado. Encosto com espumas de poliuretano autoextinguível e assento em PUR injetado a frio. Prancheta escamoteável antipânico na lateral dos braços. Mesinha rebatível antipânico, fixada no contra encosto. Numeração de assento e fila.

DIMENSIONS
Misura in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros



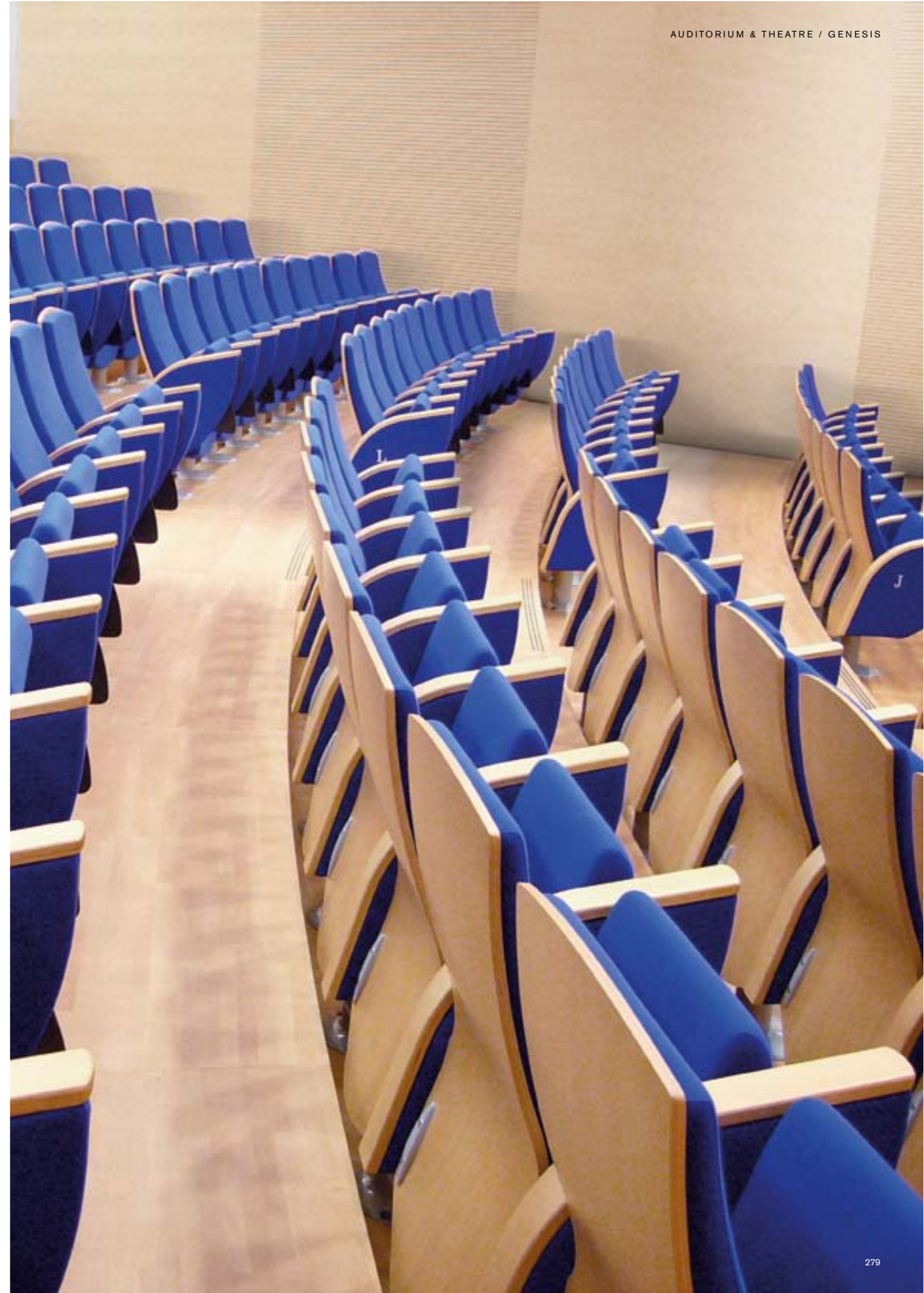
GENESIS

design Giovanni Baccolini



STYLE AND VERSATILITY.
GENESIS

È UN SISTEMA DI POLTRONE MULTIFUNZIONALI, ADATTE AD OGNI TIPO DI AMBIENTE COLLETTIVO. UNA STRUTTURA AD ALTISSIMA ADATTABILITÀ, CHE PUÒ ESSERE DECLINATA SECONDO LE PIÙ DIVERSE RICHIESTE DEL CLIENTE E IN BASE ALLE MOLTEPLICI NECESSITÀ DI OTTIMIZZAZIONE DEGLI SPAZI.



Genesis is a multi-purpose seating system ideal for any type of community space. It has a highly adaptable structure, which can meet the widest range of customer demands and the many requirements of space optimization.

Système de fauteuils polyvalents, indiqués pour n'importe quel type de collectivité. Une structure qui s'adapte très bien et peut être déclinée en fonction des différentes exigences et des multiples nécessités d'optimisation des espaces.

Es handelt sich um ein aus multifunktionalen Sesseln bestehendes System, das sich für jede gemeinschaftliche Umgebung eignet. Eine Struktur mit höchster Anpassungsfähigkeit, die gemäß den verschiedenen Anforderungen des Kunden und aufgrund der zahlreichen Raumoptimierungsbedürfnissen ausgeführt werden kann.

Es un sistema de butacas multifunción, adecuadas para todo tipo de espacio colectivo. Una estructura muy adaptable que puede variarse según las distintas demandas del cliente y según las múltiples necesidades de optimización de los espacios.

É um sistema de poltronas multifuncionais, indicado para qualquer tipo de ambiente coletivo. Uma estrutura muito adaptável, que pode ser articulada de acordo com as diversas necessidades dos clientes e com base nas necessidades múltiplas de otimização do espaço.



FORM AND TECHNOLOGY. GENESIS

LA PRESENZA DEL LEGNO DÀ LA POSSIBILITÀ A PROGETTISTI E DESIGNER DI ARMONIZZARE FRA LORO LE NUMEROSE POSSIBILI VARIANTI. LA SCELTA DEI COLORI E LA CREATIVITÀ NEGLI ABBINAMENTI SI CONCILIANO PERFETTAMENTE CON L'ALTO CONTENUTO TECNOLOGICO DI UNA SEDUTA CHE FA DEL COMFORT IL SUO PUNTO DI FORZA.



Its wood components allow planners and designers to harmoniously create many possible variations. The choice of colours and creative combinations perfectly blend with state-of-the-art technology for a chair that makes comfort its strong feature.

La présence du bois permet aux architectes et aux designers d'associer les nombreuses variantes possibles entre elles. Le choix des couleurs et la créativité des compositions s'allient parfaitement avec le haut contenu technologique d'un fauteuil qui fait du confort sa force.

Die Anwesenheit des Holzes gibt Planern und Designern die Möglichkeit, die zahlreichen möglichen Varianten zu harmonisieren. Die Auswahl der Farben und die Kreativität der Kombinationen vereinen sich perfekt mit dem hohen technologischen Inhalt eines Sitzmöbels, dessen starke Seite der Komfort ist.

La presencia de la madera posibilita a los proyectistas y diseñadores la combinación entre las numerosas versiones posibles. La elección de los colores y la creatividad en las combinaciones se armonizan perfectamente con el elevado contenido tecnológico de una butaca cuyo punto fuerte es el confort.

A presença da madeira permite a designers e arquitetos harmonizar entre si as inúmeráveis variações possíveis. A escolha das cores e a criatividade nas associações combinam bem com o alto conteúdo tecnológico de uma cadeira que faz do conforto o seu ponto forte.



PROPOSAL TIMELESS.

GENESIS VINTAGE

UN SISTEMA CHE SI EVOLVE IN CONTINUITÀ CON IL MODIFICARSI DELLE FUNZIONI
E DELLE ESIGENZE DANDO VITA AD UNA SEDUTA DAL DESIGN VOLTAMENTE RETRÒ,
IN CUI SI UNISCONO ELEGANZA ED INNOVAZIONE.



This seating system continuously evolves as functions and needs change, creating a chair with a distinct retro design that combines elegance with innovation.

Un système qui évolue constamment au fur et à mesure que les fonctions et les exigences se modifient, en donnant lieu à un fauteuil au design volontairement rétro, où se fondent l'élégance et l'innovation.

Ein System, das sich ständig mit den Änderungen der Funktionen und der Anforderungen entwickelt und einem Sessel mit einem gewollten Retró-Design Leben schenkt, in dem sich Eleganz und Innovation vereinen.

Un sistema que evoluciona continuamente siguiendo la modificación de las funciones y necesidades, dando vida a una butaca de diseño deliberadamente retró, que une elegancia e innovación.

Um sistema que evolui constantemente de acordo com as mudanças das funcionalidades e das exigências criando uma cadeira com um design deliberadamente retrô, em que se conjugam elegância e inovação.



SOLUTIONS ON DEMAND.

GENESIS

INTERAMENTE TAPPEZZATA E IMBOTTITA, È L'IDEALE PER SODDISFARE I CLIENTI PIÙ ESIGENTI NEI CONFRONTI DI COMFORT ED ERGONOMIA. UNA POLTRONA CHE SI ADATTA PERFETTAMENTE AD OGNI TIPO DI AMBIENTE COLLETTIVO, MA CHE DA IL MEGLIO DI SÉ IN CONTESTI ATTI AD OSPITARE PLATEE NUMEROSE COME AUDITORIUM, TEATRI O GRANDI CENTRI CONGRESSO.

Entirely upholstered and padded, Genesis ideally meets the most demanding customers needs in terms of comfort and ergonomics. This chair perfectly adapts to any type of community space, but it is at its best in contexts intended to host large audiences such as auditoriums, theatres and large conference halls.

Entièrement capitonné et rembourré, c'est l'idéal pour satisfaire les clients les plus exigeants en matière de confort et d'ergonomie. Un fauteuil qui s'adapte parfaitement à chaque type de collectivité, mais donne le meilleur de lui-même dans des contextes qui accueillent un public nombreux comme les auditoriums, les théâtres et les grandes salles de congrès.

Er ist vollständig mit Stoff bezogen und gepolstert, ideal, um auch anspruchsvollste Kunden bezüglich Komfort und Ergonomie zufrieden zu stellen. Ein Sessel, der sich jedem Gemeinschaftsbereich perfekt anpasst, aber sein Bestes in großen Publikumshallen, wie Auditorium, Theater oder große Kongresscenter gibt.

Tapizada y acolchada por entero, es ideal para satisfacer a los clientes más exigentes en lo referente al confort y ergonomía. Una butaca que se adapta perfectamente a todo tipo de espacio colectivo, pero que también es ideal para contextos que albergan plateas numerosas como auditorios, teatros o grandes centros de congresos.

Completamente revestida e estofada, é ideal para satisfazer o cliente mais exigente no que diz respeito ao conforto e ergonomia. Uma poltrona que se integra perfeitamente em qualquer tipo de ambiente coletivo, mas que dá o melhor de si em contextos que podem acomodar numerosas plateias como auditórios, teatros e grandes centros de conferências.



GENESIS

design Giovanni Baccolini

DETAILS

L'assetto dello schienale è variabile in tre posizioni (1). Genesis può essere fornita con piede centrale a base circolare da fissare a pavimento e con la possibilità di dotare la colonna di fissaggio di diffusione dell'aria condizionata (2). La multitrave triangolare permette una facilità d'assemblaggio che assicura sicurezza e velocità d'installazione. Arricchisce il prodotto la flessibilità data dall'interesse variabile e dal tavolino, sia con estrazione laterale sia posizionato sullo schienale e reclinabile (3). Nel caso non sia possibile il fissaggio al suolo, la seduta può essere fornita di piedi antiribaltamento disponibili in tre soluzioni: piedini regolabili (4), ventose (5), piedini regolabili con ruote piroettanti (6).

The backrest can be arranged in three positions (1). Genesis can also be supplied with a central foot with round base that attaches to the floor, with an air conditioning diffuser option in the column (2). The triangular multi-beam makes assembly easy, ensuring safe and fast installation. The flexibility of the chair is further enhanced by the variable centre distance and the table, whether fitted on the side or on the back for a reclining solution (3). Three free-standing feet solutions are available for locations where the chair cannot be attached to the floor: adjustable glides (4), suckers (5), foot with adjustable glides and dual-wheel castors (6).

L'inclinaison du dossier est variable en trois positions (1). Genesis peut être livrée avec un pied central à base circulaire à fixer au sol ; il est également possible d'équiper la colonne de fixation d'un système de diffusion de climatisation (2). L'axe multiple triangulaire permet une facilité d'assemblage en assurant sécurité et rapidité d'installation. L'empattement ajustable et la tablette du produit, qui peut être extraite latéralement ou positionnée sur le dossier et repliée lui apportent une grande flexibilité (3). Au cas où la fixation au sol ne serait pas possible, l'assise peut être équipée de pieds anti-basculement, disponibles en trois modèles: Piètement réglable (4), ventouses (5), pieds réglables et roulettes pivotantes (6).

Die Position der Rückenlehne ist in drei Positionen einstellbar (1). Genesis kann auch mit einem mittleren Fuß mit kreisförmiger Basis geliefert werden, die am Boden befestigt wird und mit der Möglichkeit, die Befestigungssäule mit einer Luftverteilung der Klimaanlage auszustatten (2). Der dreieckige Mehrfachträger ermöglicht einen leichten Zusammenbau und gewährleistet Sicherheit und Schnelligkeit während dem Einbau. Das Produkt wird durch die Flexibilität und den Tisch bereichert, mit seitlichem Auszug oder auf der Rückseite mit Neigung (3). Falls eine Befestigung am Boden nicht möglich ist, kann dieser Sitz mit Kippschutzfüßen in drei Lösungen geliefert werden: einstellbare Füßchen (4), Saugköpfe (5), einstellbare Füßchen mit drehenden Rollen (6).

El respaldo cuenta con tres posiciones (1). Genesis puede incorporar una base central con fijación a suelo. La columna de fijación puede a su vez, equiparse con una salida de aire acondicionado (2). Gracias al travesaño múltiple triangular permite un fácil montaje y garantiza una instalación rápida y segura. El producto adquiere una flexibilidad máxima gracias a una distancia entre ejes variable y a la mesa auxiliar, que puede extraerse lateralmente o montarse en el respaldo y abatirse (3). En caso de que no sea posible la fijación al suelo, el asiento puede estar provisto de base antivuelco disponibles en tres soluciones: pies ajustables (4), ventosas (5), pies regulables y ruedas giratorias (6).

A inclinação do encosto é variável em três posições (1). Genesis pode ser fornecida com pé central de base circular que se fixa ao piso, com a possibilidade de ser dotada de coluna que permite a difusão do ar condicionado (2). A multitrave triangular permite uma facilidade de montagem garantindo uma instalação rápida e segura. Enriquece o produto a flexibilidade obtida pela distância entre eixos variável e a prancheta, que pode ser escamoteável lateralmente ou instalada na parte posterior do encosto de forma rebatível (3). No caso de não se poder fixar ao piso, a poltrona pode ser provida de pés antitombamento, disponíveis em três versões: sapatas reguláveis (4), ventosas (5), pés reguláveis e rodízios (6).



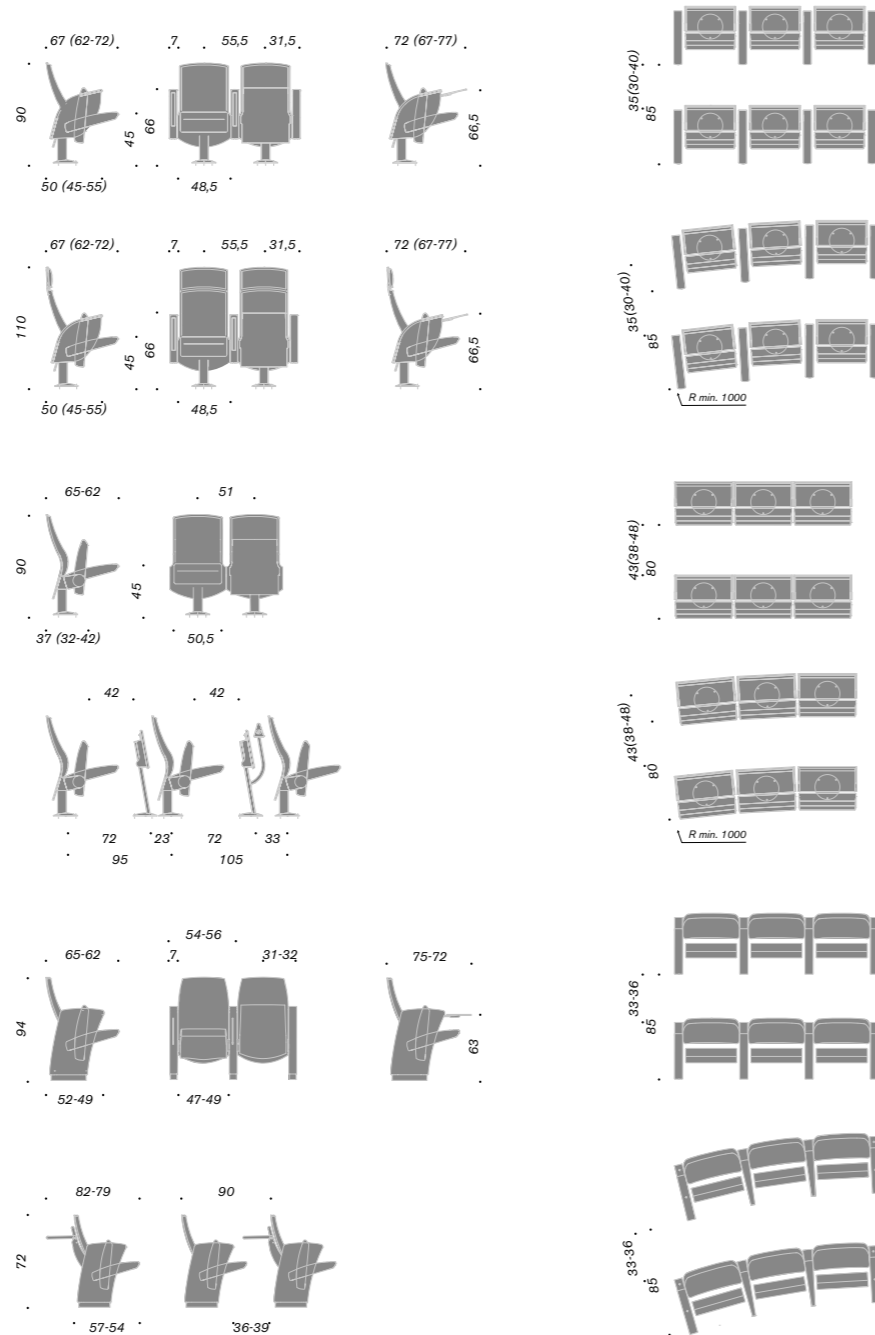
GENESIS

design Giovanni Baccolini

TECHNICAL DATA

DIMENSIONS

Misure in centimetri
 Measurements in centimetres
 Mesures en centimètre
 Maße in Zentimeter
 Medidas en centímetros



TECHNICAL DATA

Struttura sedile in tubolare d'acciaio e schienale in multistrato di faggio. Gamba in tubolare d'acciaio saldata a piede circolare in lamiera d'acciaio imbutito, fiancata in profilato d'acciaio con pannelli laterali imbottiti o in legno a vista. Barra portante triangolare in estruso di alluminio strutturale. Appoggia braccio imbottito o in multistrato di faggio. Parte inferiore del retro schienale in lamiera, in multistrato di faggio o, nella versione WOOD completamente in multistrato di faggio. Parti in legno a vista impiallacciabili con finiture a scelta. Parti metalliche a vista verniciate grigio alluminio. Imbottiture ignifughe dello schienale in PUR e del sedile in PUR schiumato a freddo. Versione con gambe mobili antiribaltamento in tubolare di acciaio con piedini regolabili e ventose in gomma o piedini regolabili e ruote piroettanti. Tavoleta antipanico a scomparsa nel bracciolo. Tavolo indipendente a ribaltamento rapido con gamba in tubolare d'acciaio saldata a un piede circolare in lamiera d'acciaio con 3 fori per fissaggio a pavimento. Numerazione posto e fila.

Seat structure made of tubular steel and backrest in beech ply-wood. Leg in tubular steel welded to a steel foot for floor fixing, side in structural steel with padded side panels or with visible wood. Triangular bearing of extrude structural aluminum. The EVOLUTION version with side in structural steel with padded side panels or, in the version WOOD, in varnished beech. Kick steel plate. Padded arm pads or made of beech ply-wood. Lower part of the rear backrest in steel plate, in beech ply-wood, or in the version WOOD completely in beech ply-wood. Exposed wood parts veneered with a choice of finishes. Exposed metal parts varnished aluminum grey. Fire retardant padding of the backrest in PUR and of the seat in cold-foamed PUR. Version with freestanding legs in tubular steel with adjustable feet and suction caps or adjustable feet and castors. Foldaway armrest anti-panic writing tablet. Free standing writing table - fast retractable - with leg in tubular steel welded to a round metal foot, with 3 holes for floor fixing. Place and row numbering.

Structure en tube d'acier et dossier en hêtre stratifié. Pieds en tube d'acier soudé sur un pied circulaire en tôle d'acier, flanc en profilé d'acier avec panneaux de finitions latéraux rembourrés ou en bois à vue. Poutre portante triangulaire en aluminium extrudé structuré. Version EVOLUTION avec flanc en profilé d'acier avec panneaux de finitions rembourrés, ou dans la version WOOD, en bois verni. Socle en tôle d'acier. Accoudoir rembourré ou en hêtre stratifié. Partie inférieure de l'arrière du dossier en tôle, en hêtre stratifié, ou dans la version WOOD complètement en hêtre stratifié. Parements apparents plaqués avec multiples finitions au choix. Pièces métalliques visibles peintes gris aluminium. Rembourrage ignifuge du dossier en PUR et de l'assise en PUR injecté à froid. Version apparente. Rembourrage ignifuge du dossier en PUR et de l'assise en PUR injecté à froid. Version apparente. Pieds mobiles anti-rabattable en tube d'acier avec pieds réglables et ventouses en caoutchouc ou pieds réglables et roulettes. Tablette anti-panique avec basculement dans l'accoudoir. Tablette indépendante, avec basculement rapide, avec pied en tube d'acier, soudé sur une platine circulaire en tôle avec trois trous pour la fixation au sol. Numérotation place et rangée.

Sitzflächenstruktur aus Stahlrohr und Rückenlehne aus mehrschichtigem Buchenholz. Bein aus geschweißtem Stahlrohr mit kreisförmigem Fuß aus tiefgezogenem Stahlblech, Seitenteil aus Stahlprofil mit seitlichen gepolsterten Paneelen oder sichtbarem Holz. Tragende dreieckige Stange aus strukturellem extrudiertem Alu. Armlehne aus gepolstertem Holz oder aus mehrschichtigem Buchenholz. Der untere Teil der Rückenlehnenrückseite aus Blech, mehrschichtigem Buchenholz oder in der Version WOOD vollständig aus mehrschichtigem Buchenholz. Sichtbare lackierte Holzteile oder furnierbar mit wahlweiser Ausführung. Sichtbare, Alu-grau lackierte Metallteile. Feuerfeste Polsterungen der Rückenlehne aus PUR und der Sitzfläche aus kaltgeschäumten PUR. Ausführung mit beweglichen Kippschutzbeinen aus Stahlblech mit einstellbaren Füßchen und Gummisaugköpfen oder einstellbare Füßchen und drehende Rollen. Antipanik-Tischchen, in der Armlehne eingelassen. Unabhängiger schnell zu kippender Tisch mit geschweißtem Stahlrohrbein an einem kreisförmigen Fuß aus Stahlblech mit 3 Bohrungen für die Befestigung am Boden. Sitz- und Reihenummerierung.

Estructura asiento en tubo de acero y respaldo de madera estratificada de haya. Pata de tubo de acero soldada a un pie circular en chapa de acero embutido y con en perfil de acero con paneles laterales revestidos o de madera a vista. Barra portante triangular en perfil de aluminio estructural. Versión EVOLUTION con pata lateral hasta al suelo de perfil de acero con paneles laterales acolchados, o bien, en la versión WOOD, de madera de haya pintada. Rodapié terminal en chapa de acero. Apoyabrazos acolchado y tapizado o en madera de haya. Parte inferior de la trasera del respaldo en chapa de acero o de madera de haya; en la versión WOOD revés del respaldo de madera multistrato de haya. Partes de madera a la vista chapadas con madera precompuesta con acabados a elección. Partes metálicas a la vista pintadas de color gris aluminio. Acolchado autoextinguible del respaldo en PUR del asiento en PUR espumado en frío. Versión sobre barra con pies móviles antivuelco en tubo de acero con pies regulables, con ventosas de goma o pies regulables y ruedas giratorias. Mesita-escritorio antipánico abatible en el brazo. Mesa de escribir independiente, de plegado rápido, con pata en tubo de acero soldada a un pie circular en chapa de acero con tres agujeros para su fijación al suelo. Numeración de asiento y fila.

Assento em tubos de aço e encosto em madeira compensada. Perna central em tubo de aço soldado a uma sapata circular em chapa de aço estampada, a lateral com estrutura em perfilados de aço recoberta por painéis laterais tapeçados ou em madeira aparente. Trave portante triangular em perfil de alumínio estrutural. Na versão EVOLUTION, perfis de aço com painéis de fechamento laterais acolchoados e tapeçados ou na versão WOOD em madeira aparente. Rodapé terminal em chapa de aço. Apoios de braços acolchoados e tapeçados ou em madeira aparente. Parte inferior do contra encosto em chapa de aço ou em madeira multilaminada aparente; Na versão WOOD contraencosto totalmente em madeira multilaminada aparente. Partes de madeira aparente revestidas com lâminas précompostas selecionadas e acabamento envernizado. Partes metálicas à vista pintadas na cor cinza aluminizado. Espuma do encosto em PUR autoextinguível e do assento em PUR injetado a frio. Versão sobre longarinas com pés móveis e com sapatas reguláveis e ventosas em borracha ou pés reguláveis e rodízios. Prancheta antipânico escamoteável alojada no braço. Tampo independente, com rebatimento rápido e antipânico, com coluna em tubo de aço, soldado a uma sapata circular de aço estampada com três furos para fixação ao piso. Numeração de assento e fila.

METROPOLITAN

design Giovanni Baccolini



REFINED SOLUTION. METROPOLITAN

IL PROGRAMMA METROPOLITAN COMPRENDE UNA VASTA GAMMA DI SEDUTE PER SALE CONFERENZA, AUDITORIUM E TEATRI PROGETTATE PER OFFRIRE LA MASSIMA VERSATILITÀ DI UTILIZZO MANTENENDO ALTO IL LIVELLO DI COMFORT E FUNZIONALITÀ.

The Metropolitan collection includes a wide range of chairs for conference halls, auditoriums and theatres, designed to offer extreme versatility while maintaining a high level of comfort and functionality.

Le programme Metropolitan comprend une vaste gamme de fauteuils pour salles de conférences, auditoriums et théâtres. Ceux-ci sont conçus pour offrir une grande flexibilité d'utilisation et garantir un confort élevé, tout en étant particulièrement fonctionnels.

Das Programm Metropolitan schließt ein großes Angebot an Sitzmöbeln für Konferenzsäle, Auditorium und Theater ein, die höchste Anwendungsvielfältigkeit bieten und den Komfort und die Funktionstüchtigkeit hoch halten.

El programa Metropolitan incluye una dilatada gama de butacas para salas de conferencia, auditorios y teatros, diseñadas para ofrecer la máxima polivalencia de uso manteniendo un alto nivel de confort y funcionalidad.

O programa Metropolitan inclui uma vasta gama de cadeiras para salas de conferências, auditórios e teatros projetadas para oferecer a máxima versatilidade de utilização, mantendo um elevado nível de conforto e funcionalidade.

INNATE ELEGANCE.

METROPOLITAN

NELLA VERSIONE CON FIANCO A TERRA, BRACCIOLO E RETROSCIENALE IN LEGNO METROPOLITAN AGGIUNGE UN TOCCO DI CLASSE ALLA PROPRIA INNATA ELEGANZA. LA TAVOLETTA RIBALTABILE CON MOVIMENTO ANTIPANICO, A SCOMPARSA ALL'INTERNO DEL FIANCO, PUÒ ESSERE APPLICATA INDIPENDENTEMENTE DAL TIPO DI FIANCO E DI BRACCIOLO UTILIZZATI.





With the version with full side arms, armrests and rear of backrest in wood, Metropolitan adds a touch of class to its natural elegance. The writing tablet with an anti-panic tilting device, concealed in the side, can be fitted to all types of sides and armrests.

Dans la version avec flanc qui descend jusqu'au sol, accoudoir et arrière du dossier en bois, Metropolitan ajoute une touche de classe à son élégance intrinsèque. La tablette écriteoire basculante antipanique, qui disparaît à l'intérieur du flanc, peut être montée indépendamment du type de flanc et d'accoudoir utilisés.

In der Ausführung mit dem zum Boden reichenden Seitenteil, Armlehne und Rückbereich aus Holz fügt Metropolitan seiner Eleganz einen stilvollen Touch hinzu. Die kippbare Schreibplatte mit Antipanic-Bewegung verschwindet in dem Seitenteil und kann unabhängig von der Art der Seitenteile und der Armlehnen angebracht werden.

En la versión con lateral hasta el suelo, brazo y parte trasera del respaldo de madera, Metropolitan añade un toque de clase a su innata elegancia. El atril abatible con movimiento antipánico, escamoteable en el interior del lateral, puede aplicarse independientemente del tipo de lateral y de brazo utilizados.

Na versão com painel lateral apoiado ao piso, braços e encosto traseiro em madeira Metropolitan acrescenta um toque de classe à sua elegância inata. A prancheta rebatível com movimento antipânico, escamoteável no interior do painel lateral, pode ser aplicada independentemente do tipo painel lateral e de braço utilizados.



PRECIOUS DETAILS.

METROPOLITAN WOOD

NE ARRICHISCE LA GAMMA LA VERSIONE CON LO SCHIENALE IN LEGNO NATURALE A VISTA E CON IL NUOVO PRESTIGIOSO BRACCIOLO IN MASSELLO. LA PRESENZA DELLE PARTI IN LEGNO FA EMERGERE ANCORA DI PIÙ, NEL CONTRASTO CROMATICO, IL PARTICOLARE FIANCO CURVO.



The range is enhanced with a version with a visible natural wood backrest and new prestigious armrests in solid wood. The presence of wood details further highlights its curved sides, in a contrasting colour.

La version avec le dossier en bois naturel apparent et l'accoudoir prestigieux en bois massif enrichit la gamme. La présence des parties en bois met le flanc bombé encore plus en valeur grâce au contraste chromatique.

Das Angebot wird durch die Ausführung mit der Rückenlehne aus Naturholz und mit der neuen wertvollen Armlehne aus Massivholz bereichert. Die Anwesenheit der Holzteile stellt das gebogene Seitenteil in diesem Farbkontrast noch mehr heraus.

La gama se enriquece con la versión con el respaldo de madera natural a la vista y con el nuevo prestigioso brazo de madera maciza. La presencia de las piezas de madera remarca aún más, en el contraste cromático, el peculiar lateral curvo.

A gama é enriquecida com a versão dotada de encosto em madeira natural à vista e com o novo prestigioso braço em madeira maciça: a presença das peças de madeira ressalta ainda mais, em cores contrastantes, o particular painel lateral curvo.



TIMELESS CLASSIC.
METROPOLITAN
CLASSIC

LA VARIANTE CLASSIC, CON RETRO SCHIENALE INTERAMENTE RIVESTITO, È PARTICOLARMENTE INDICATA PER TEATRI E AMBIENTI TRADIZIONALI IN CUI LE SOLUZIONI ESTETICHE E CROMATICHE VENGONO IMPREZIOSITE DALLA QUALITÀ DEI RIVESTIMENTI UTILIZZATI.



The Classic version, with the rear of the backrest entirely upholstered, is ideal for theatres and traditional spaces, where aesthetically appealing colour solutions are embellished by top-quality upholstery.

La version avec le dossier en bois naturel apparent et l'accouoir prestigieux en bois massif en enrichit la gamme. La présence des parties en bois met le flanc bombé encore plus en valeur grâce au contraste chromatique.

Die Variante Classic mit dem ganz verkleideten Rückteil ist besonders für Theater und traditionelle Umgebungen geeignet, in denen die ästhetischen und chromatischen Lösungen durch die Qualität der verwendeten Verkleidungen aufgewertet werden.

La versión Classic, con parte trasera del respaldo tapizada completamente, es muy indicada para teatros y entornos tradicionales en los que las soluciones estéticas y cromáticas se embellecen con la calidad de los tapizados utilizados.

A versão Classic, com a parte traseira do encosto completamente revestida, é particularmente indicada para teatros e ambientes tradicionais em que a estética e a cor são melhoradas pela qualidade dos revestimentos utilizados.



TRADITIONAL WITH TECHNOLOGY.
METROPOLITAN
OPERA

CONSENTE DI AVERE SVARIATE CONFIGURAZIONI MODIFICANDO L'ABBINAMENTO DEI MATERIALI. LE FINITURE IN LEGNO CONFERISCONO ELEGANZA AL PRODOTTO. SUL BRACCIOLO POSSONO ESSERE INSTALLATI MODERNI DISPOSITIVI DI TRASMISSIONE DATI E FONIA.

Various layouts are available in a combination of materials. Wood finishes add an elegant touch to the chair. Modern data transmission and audio devices can be installed on the armrests.

Plusieurs configurations sont possibles en modifiant la combinaison des matériaux. Les finitions en bois lui confèrent une certaine élégance. Des dispositifs modernes de communication et de transmission des données peuvent être montés sur l'accoudoir.

Sie ermöglicht verschiedene Konfigurationen dank der Änderung der Materialkombinationen. Die Verarbeitungen aus Holz verleihen dem Produkt Eleganz. Auf der Armlehne können moderne Daten- und Tonübertragungsgeräte installiert werden.

Permite distintas configuraciones modificando la combinación de materiales. Los acabados de madera otorgan un toque elegante al producto. En el brazo pueden instalarse dispositivos modernos de transmisión de datos y audio.

Permite obter configurações diferentes, alterando a combinação de materiais. O acabamento em madeira confere elegância ao produto. No braço podem ser instalados dispositivos modernos de transmissão de dados e voz.



METROPOLITAN
design Giovanni Baccolini

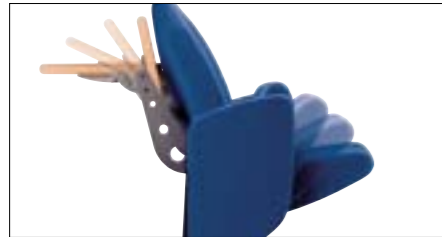
TECHNICAL DATA



Tavolino antipanico posizionato sul retro schienale utilizzabile per file dritte. Predisposizione per l'alloggiamento di dispositivi multimediali nel bracciolo e/o nel fianco.

The anti-panic writing top, positioned on the back side of the seat can be used with straight rows. The side arm is also suitable for storing multimedia cables.

La tablette antipanique positionnée à l'arrière du dossier peut être utilisée en présence de rangées droites. Le flanc est également pré-équipé pour câblage multimédia.



Antipaniktisch auf der Rückenlehnenrückseite, für gerade Reihen geeignet. Vorrüstung für die Installation von multimedialen Geräten in der Armlehne und/oder im Seitenteil.

La tabla-escritorio antipánico puesto en la parte posterior del respaldo es una solución refinada que puede ser utilizada tanto con filas derechas. En el lateral se encuentra también la predisposición para el cableado multimedia.

A mesinha anti-pânico, colocada na parte traseira do encosto da poltrona, é uma solução requintada que pode ser utilizada na presença de filas direitas. No costado encontra-se também predisposição para cabeamento multimídia.

TECHNICAL DATA

Struttura sedile in tubolare d'acciaio e schienale in multistrato di faggio. Gamba in tubolare ellittico d'acciaio saldata a piede in lamiera d'acciaio imbutito o, nella versione OPERÀ e CLASSIC con fiancata in profilato d'acciaio con pannelli laterali imbottiti. Zoccolo terminale in lamiera d'acciaio. Appoggia braccio in PUR autopellante, in legno imbottito o in multistrato di faggio. Parte inferiore del retro schienale in lamiera, in multistrato di faggio o, nella versione WOOD completamente in multistrato di faggio. Parti in legno a vista impiallacciabili con finiture a scelta. Parti metalliche a vista verniciate nere. Imbottiture ignifughe dello schienale in PUR e del sedile in PUR schiumato a freddo. Versione su trave con barra portante in acciaio disponibile anche con gambe mobili antiribaltamento in tubolare di acciaio con piedini regolabili e ventose in gomma o piedini regolabili e ruote piroettanti. Tavoleta antipanico a scomparsa nel bracciolo. Piano di scrittura antipanico fissato sul retro. Numerazione posto e fila.

Seat frame of tubular steel and backrest of ply-wood beech. Leg of elliptical tubular steel welded to a drawn steel foot, or in the OPERÀ and CLASSIC version with full side arm of structural steel with padded side panels. Floor kick plate in steel. Armrest in polyurethane, in padded wood or in beech ply-wood. Lower part of the rear backrest in steel plate, in beech ply-wood, or, in the WOOD version in full beech ply-wood. Exposed wood parts can be veneered by an engineered wood veneer with a choice of finishes. Visible metal parts black varnished. Fire retardant padding of the backrest in PUR and of the seat in PUR cold-foamed. Beam version with bearing beam of rectangular tubular steel available also with free-standing feet made of tubular steel with adjustable glides, suction cups or with adjustable glides and dual-wheel castors. Writing anti-panic tablet that folds away into the side. Anti-panic writing top mounted on the back. Place and row numbering.

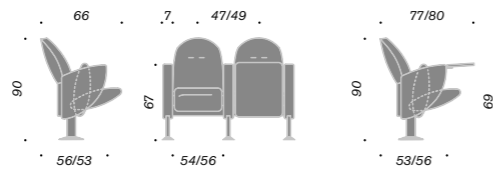
Structure de l'assise en tube d'acier et dossier en bois d'hêtre stratifié. Piètement en tube d'acier elliptique soudé sur une platine en tôle emboutie, ou dans la version OPERÀ et CLASSIC avec flanc réalisé en profilé d'acier avec des panneaux de fermetures latérales rembourrées. Socle de couverture en tôle d'acier. Accoudoir en PUR intégral, en bois rembourré ou en bois d'hêtre stratifié. Partie inférieure de l'arrière en tôle d'acier, ou en bois d'hêtre stratifié ou, dans la version WOOD, complètement en bois d'hêtre stratifié. Parties en bois à vue plaqués en bois précomposé avec multiples finitions au choix. Partie métalliques à vue vernis noir. Rembourrage ignifuge du dossier en PUR et de l'assise en PUR injecté à froid. Version sur poutre avec poutre portante en tube d'acier disponible aussi avec piètement mobile anti-basculément en tube d'acier avec pieds réglables, ventouses en caoutchouc ou pieds réglables et roulettes pivotantes. Tablette anti-panique rétractable dans l'accoudoir. Tablette écriteiro anti-panique fixé à l'arrière. Numérotation de place et de rangée.

Sitzflächenstruktur aus Stahlrohr und Rückenlehne aus mehrschichtigem Buchenholz. Bein aus ellipsenförmigem Rohr, am Fuß aus tiefgezogenem Stahlblech geschweißt oder in der Version OPERÀ und CLASSIC mit Seitenteil aus Stahlprofil mit gepolsterten seitlichen Paneelen. Abschließender Sockel aus Stahlblech. Armlehne aus PUR aus gepolstertem Holz oder aus mehrschichtigem Buchenholz. Der untere Teil der Rückenlehnenrückseite aus Blech, mehrschichtigem Buchenholz oder in der Version WOOD vollständig aus mehrschichtigem Buchenholz. Sichtbare lackierte Holzteile oder furnierbar mit wahlweiser Ausführung. Sichtbare, schwarz lackierte Metallteile. Feuerfeste Polsterungen der Rückenlehne aus PUR und der Sitzfläche aus kaltgeschäumtem PUR. Ausführung auf Träger mit Stützstange aus Stahl, auch mit beweglichen Kippschutzbeinen aus Stahlblech mit einstellbaren Füßchen und Gummisaugköpfen oder einstellbare Füßchen und drehende Rollen. Antipanik-Tischchen, in der Armlehne eingelassen. Auf der Rückseite befestigte Antipanik-Schreibfläche. Sitz- und Reihenummerierung.

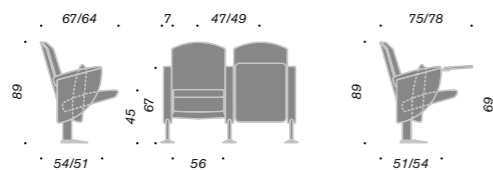
Asiento en tubo de acero y respaldo de madera estratificada de haya. Pata de tubo elíptico de acero soldada a un pie de chapa embutida, o en la versión OPERA y CLASSIC, con lateral, cerrado hasta el suelo, realizado en perfil de acero con paneles de cierre laterales acolchados. Rodapié terminal en chapa de acero. Apoyabrazos de PUR, de madera acolchados o de haya pintada. Parte inferior de la trasera del respaldo en chapa de acero o de madera multistrato de haya, o bien, en la versión WOOD, de madera de haya pintada. Partes de madera a la vista chapadas con madera precompuesta con acabados a elección. Partes metálicas a la vista pintadas de color negro. Acolchado del respaldo en espuma de PUR autoextinguible y asiento en PUR moldeado en frío. Versión sobre barra, con barra portante en tubo de acero disponible con pies móviles antivuelco en tubo de acero con pies regulables, con ventosas de goma o pies regulables y ruedas giratorias. Mesita-escritorio antipánico abatible en el brazo. Escritorio antipánico fijado en el detrás del respaldo. Numeración de asiento y fila.

Estrutura do assento em aço tubular e encosto em madeira compensada multilaminada. Coluna do pé em tubo de aço de secção transversal elíptica soldada a uma sapata de aço estampado ou, na versão OPERÀ e CLASSIC com parte lateral em perfilados de aço com painéis de fechamento revestidos. Rodapé terminal em chapa de aço. Apoia braços em PUR, em madeira acolchoado e revestido ou em madeira aparente. Parte inferior do retro encosto em chapa de aço ou em madeira ou, na versão WOOD, contracapa do encosto totalmente em madeira aparente. Partes de madeira aparentes revestidas com lâminas precompostas com acabamento selecionado. Partes metálicas aparentes pintadas na cor preta. Espumas do encosto em PUR autoextinguível e do assento em PUR injetado a frio. Versão sobre longarinas com barra portante em tubo de aço, disponível com pés móveis em tubo de aço com sapatas reguláveis e ventosas em borracha ou pés reguláveis e rodízios. Prancheta antipânico escamoteável alojada no braço. Mesinha antipânico fixada na parte traseira do encosto. Numeração de assento e fila.

METROPOLITAN



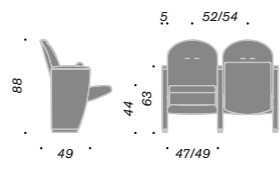
METROPOLITAN WOOD



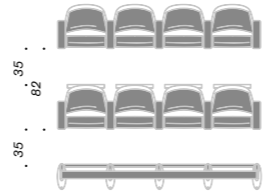
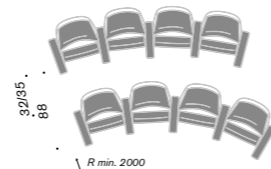
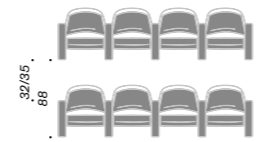
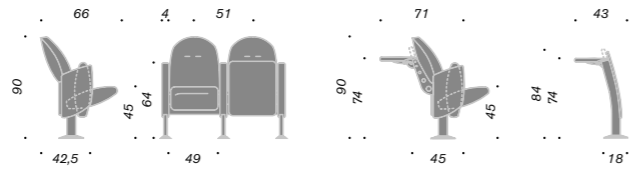
METROPOLITAN OPERÀ



METROPOLITAN CLASSIC



METROPOLITAN COMPACT



DIMENSIONS
Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros

EIDOS

design Giovanni Baccolini



ELEGANCE AND FLEXIBILITY. EIDOS PLUS

CARATTERIZZATO DA UNA GRANDE VERSATILITÀ DI UTILIZZO E DA UN DESIGN INNOVATIVO, IL PROGRAMMA EIDOS COMPRENDE UNA VASTA GAMMA DI MODELLI. LA VERSIONE PLUS È STATA PROGETTATA PER GARANTIRE LA MASSIMA COMODITÀ NEGLI AMBIENTI TEATRALI E PER AUDITORIUM. UNA SEDUTA PIÙ AMPIA, IL NUMERO DI FILA E DI POSTO ELEGANTEMENTE RICAMATI, LA FIANCATA CHE SI ALLUNGA FINO A TERRA. È DISPONIBILE ANCHE CON IL POGGIATESTA PARTICOLARMENTE RICHIESTO PER AMBIENTI CINEMATOGRAFICI E SALE CONFERENZE PRESTIGIOSE.



Featuring great versatility and innovative design, the Eidos collection includes a wide range of versions. The Plus version has been designed to ensure the utmost comfort in theatres and auditoriums. It has a wider seat, an elegantly embroidered row and seat number and sides that extend to the floor. It also comes with a headrest that is in high demand for cinemas and prestigious conference halls.

Le programme Eidos, qui se distingue par sa flexibilité d'emploi et son design innovateur, comprend une vaste gamme de modèles. La version Plus a été conçue pour garantir le maximum de confort dans les théâtres et les auditoriums. Assise plus large, numéro de la rangée et de la place brodés élégamment et flanc qui descend jusqu'au sol. Ce fauteuil est également disponible avec le repose-tête, un accessoire particulièrement apprécié dans les salles de cinéma et les salles de conférences prestigieuses.

Das Programm Eidos schließt ein großes Modellangebot ein und unterscheidet sich durch eine große Anwendungsvielfältigkeit und ein innovatives Design. Die Version Plus wurde entwickelt, um höchste Bequemlichkeit in Theater- und Auditoriumbereichen zu gewährleisten. Ein größerer Sessel mit eingestickter Reihen- und Platznummer, das Seitenteil geht bis zum Boden. Er ist auch mit Nackenstütze für Lichtspieltheater und wertvolle Konferenzsäle erhältlich.

Caracterizado para una gran polivalencia de uso y por un diseño innovador, el programa Eidos incluye una dilatada gama de modelos. La versión Plus se ha diseñado para garantizar la máxima comodidad en los espacios dedicados a teatros y auditorios. Incorpora un asiento más amplio, el número de fila y de asiento bordados elegantemente, el lateral que llega hasta el suelo y está disponible también con el reposacabezas, muy demandado para espacios dedicados a cine y salas de conferencia prestigiosas.

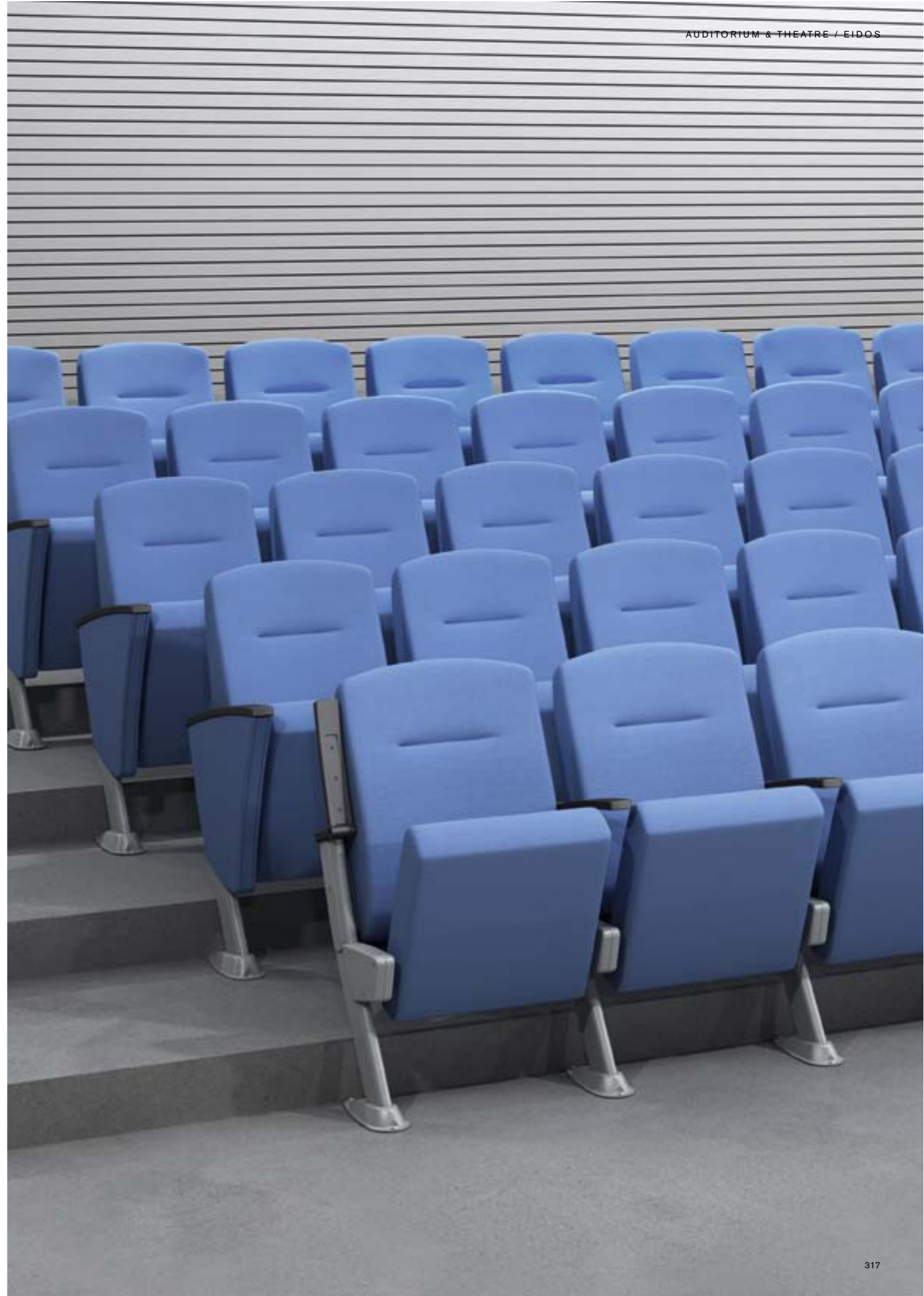
Caracterizado por uma grande versatilidade de utilização e por um design inovador, o programa Eidos inclui uma ampla gama de modelos. A versão Plus foi projetada para garantir o máximo conforto em teatros e auditórios. Um assento amplo, o número de fileira e de lugar bordados com elegância, o painel lateral que se estende até ao piso. Também é disponível com apoio de cabeça particularmente solicitado para salas de cinema e salas de conferências de prestígio.



ESSENTIAL DESIGN.

EIDOS

LA RAFFINATA ESSENZIALITÀ DI EIDOS È LA RISPOSTA INNOVATIVA ALLA RICHIESTA TRADIZIONALE DI CONIUGARE IL DESIGN CON LA FUNZIONALITÀ E L'OTTIMIZZAZIONE DEGLI SPAZI. I COLORI DELLA STRUTTURA IN ABBINAMENTO ALLA VASTA GAMMA DEI TESSUTI E DELLE PELLI DISPONIBILI, CONSENTE AL PROGETTISTA DI LIBERARE LA PROPRIA FANTASIA IN SVARIATE SOLUZIONI CROMATICHE.





The refined minimalist appeal of Eidos is an innovative response to the traditional demand for design, functionality and optimization of spaces. The colours of the structure and the wide range of available fabrics and leather allow designers to unleash their creativity with different colour solutions.

L'aspect essentiel raffiné d'Eidos est la réponse innovante à l'exigence traditionnelle d'allier le design et la fonctionnalité en optimisant les espaces. Les coloris de la structure, associés à la vaste gamme de revêtements (tissu ou cuir), permet au designer de choisir entre plusieurs solutions chromatiques.

Die elegante Grundsätzlichkeit von Eidos ist die innovative Antwort auf die traditionelle Anforderung, Design mit der Funktionstüchtigkeit und Optimierung des Raums zu verbinden. Die Farben des Aufbaus ermöglichen dem Planer, in Verbindung mit der großen Stoff- und Lederauswahl, seiner Fantasie in verschiedenen Farblösungen freien Lauf zu lassen.

La esencialidad refinada de Eidos es la respuesta innovadora a la demanda tradicional de conjugar el diseño con la funcionalidad y la optimización de los espacios. Los colores de la estructura, combinados con una dilatada gama de tejidos y pieles disponibles, permite al proyectista liberar su fantasía en utilizando distintas soluciones cromáticas.

A simplicidade requintada de Eidos é a resposta inovadora à demanda tradicional de aliar design à funcionalidade e otimização de espaços. As cores da estrutura em combinação com a vasta gama de tecidos e couros disponíveis, permite ao designer soltar a fantasia em inúmeras soluções cromáticas.



DIFFERENT SIDES.

EIDOS

LA FAMIGLIA EIDOS È ARRICCHITA DA DIFFERENTI SOLUZIONI DI FIANCHI: OPPORTUNITIES PER I CLIENTI PIÙ ESIGENTI E X-ONE PER SOLUZIONI "ENTRY LEVEL".

The Eidos seating system is enhanced with different options for the sides: OPPORTUNITIES for the most demanding customers and X-ONE for entry-level solutions.

La gamme Eidos prévoit plusieurs types de flancs: OPPORTUNITIES pour les clients plus exigeants et X-ONE pour le bas de gamme.

Die Serie Eidos wurde durch verschiedene Seitenteile-Lösungen bereichert: OPPORTUNITIES für die anspruchsvollsten Kunden und X-ONE für "Entry level" - Lösungen.

La familia Eidos se enriquece con diferentes soluciones para los laterales: OPPORTUNITIES para los clientes más exigentes y X-ONE para soluciones "Entry level".

A família Eidos é enriquecida com diferentes soluções de painéis laterais: OPPORTUNITIES para os clientes mais exigentes e X-ONE para soluções "Entry level".



DIFFERENT SOLUTIONS.

EIDOS

LA GAMMA È COMPLETATA CON UNA INTERESSANTE SOLUZIONE SU TRAVE E CON UN'UTILE TAVOLETTA MAGGIORATA.



The range is made complete with an interesting solution on a beam and a practical, extra strong writing tablet.

Elle est complétée par une solution sur poutre intéressante, avec une tablette écrioire plus grande.

Das Angebot wird durch eine interessante Lösung auf einem Träger und mit einer nützlichen größeren.

La gama se completa con una interesante solución sobre rail y con un útil atril de dimensiones generosas.

A gama se completa com uma solução interessante sobre longarina e uma útil prancheta.



EFFECTIVE AND VERSATILE. EIDOS WOOD

QUESTA VERSIONE, CARATTERIZZATA DA UNA GRANDE VERSATILITÀ, PRESENTA LA POSSIBILITÀ DI UTILIZZARE DETTAGLI IN ESSENZE DI LEGNI PREGIATI, CHE ARRICCHISCONO ULTERIORMENTE L'IMMAGINE DELLA POLTRONA, VALORIZZANDO QUALSIASI AMBIENTE. IL BRACCIOLO PUÒ ESSERE RIVESTITO O RIPRENDERE LE ESSENZE LIGNEE DELLO SCHIENALE.



This highly versatile version is available with fine wood details, which further embellish the appeal of the chair and enhance any context. The armrests are available upholstered or in the same wood finish as the backrest.

Cette version, particulièrement flexible, permet de proposer des détails en bois de qualité, qui enrichissent encore plus l'aspect du fauteuil, en mettant n'importe quel milieu en valeur. L'accoudoir peut être revêtu ou adopter le même bois que le dossier.

Diese Version zeigt eine große Vielseitigkeit und gibt die Möglichkeit, Details aus wertvollen Holzsorten zu verwenden, die das Image des Sessels weiter bereichern und jede Umgebung aufwerten. Die Armlehne kann verkleidet werden oder die Holzessenzen der Rückenlehne widerspiegeln.

Esta versión, caracterizada por una gran versatilidad, presenta la posibilidad de utilizar detalles en enchapado de maderas valiosas, que enriquecen más la imagen de la butaca, valorizando cualquier entorno. El brazo puede ser tapizado o en la misma madera del respaldo.

Esta versão é caracterizada por uma grande versatilidade, tendo a capacidade de usar detalhes em madeira nobre que enriquecem ainda mais a imagem da poltrona, valorizando qualquer ambiente. O braço pode ser revestido ou retomar a madeira do encosto.



EIDOS

design Giovanni Baccolini

DETAILS

Con la versione su barra sono disponibili varie alternative di piede, suddivise in due gruppi principali: piedi mobili anti-ribaltamento e piedi fissi centrali (1,2,3,4). I piedi mobili anti-ribaltamento possono avere i livellatori, le ventose o il più sofisticato sistema che abbina le ruote piroettanti ai livellatori regolabili dall'alto. I piedi fissi centrali possono integrare il diffusore d'aria (4). L'illuminazione di inizio-fine fila e il porta-bicchieri in acciaio verniciato, incorporati nel fianco, rappresentano ulteriori dettagli che rendono completo il programma Eidos (7). Sedile con micro-molle insacchettate a richiesta (8). Predisposizione per linea elettrica e/o dati del fianco (9).

The version of Eidos on a beam has various options for the feet, divided into two main groups: free-standing feet and central fixed feet (1,2,3,4). The free-standing feet come with levellers, suction caps or a more sophisticated system with both swivel castors and levellers, which can be adjusted from above. The central fixed feet can be fitted with an incorporated air diffuser (4). The end-of-row lighting and cup-holder in lacquered steel, incorporated in the side, are the extra details that complete the Eidos seating system (7). The seat has micro-pocket springs (8) on request. The side can be equipped for an electric / data power line (9).

La version sur barre propose plusieurs types de pied divisés en deux groupes principaux : pied mobile anti-basculement et pied fixe central (1,2,3,4). Le pied mobile anti-basculement peut avoir un vérin de mise à niveau, une ventouse ou le système plus sophistiqué qui associe les roulettes pivotantes aux vérins de mise à niveau réglables par le haut. Le pied fixe central peut être équipé d'un diffuseur d'air (4). L'éclairage aux deux extrémités de la rangée et le porte-verre en acier laqué, incorporés dans le flanc, sont les autres détails qui complètent le programme Eidos (7). Assise avec micro-ressorts ensachés sur demande (8). Flanc prévu pour la ligne électrique et/ou de données (9).

Mit der Ausführung auf Leiste sind verschiedene Fußalternativen erhältlich, die in zwei Hauptgruppen unterteilt sind: Bewegliche, vor Kippen geschützte und feste zentrale Füßchen (1,2,3,4). Die beweglichen Kippschutz-Füße können Nivellierungen, Saugköpfe oder ein ausgeklügeltes System haben, das die Schwenkräder mit den von oben einstellbaren Nivellierungen vereint. Die festen zentralen Füße können den Luftdiffusor integrieren (4). Die Beleuchtung des Beginns/Ende der Reihe und der lackierte Stahlglasshalter in dem Seitenteil stellen weitere Details dar, die das Programm Eidos abschließen (7). Sitzmöbel mit integrierten Mikrotaschenfederkern auf Wunsch (8). Vorrüstung für Stromkabel und/oder Datenübertragung im Seitenteil (9).

Con la versión sobre barra hay disponibles varias alternativas de pie, subdivididas en dos grupos principales: pies móviles antivuelco y pies fijos centrales (1,2,3,4). Los pies móviles antivuelco pueden incorporar niveladores, las ventosas o el sofisticado sistema que combina las ruedas giratorias con los niveladores regulables desde arriba. Los pies centrales fijos pueden integrar el difusor de aire (4). La iluminación de comienzo-fin de la fila y el porta vaso de acero pintado, incorporados en el costado, representan otros detalles que completan el programa Eidos (7). Asiento con micro-muelles encapsulados, a pedido (8). Predisposición del lateral para línea eléctrica y/o de datos (9).

Com a versão sobre longarina estão disponíveis várias alternativas de pés, divididos em dois grupos principais: pés móveis anti-tombamento e pés fixos centrais (1,2,3,4). Os pés móveis anti-tombamento podem ter niveladores, ventosas ou o sistema mais sofisticado que associa as rodinhas pivotantes aos niveladores ajustáveis de cima. Os pés fixos centrais podem integrar o difusor de ar (4). A iluminação de início e final de fileira e o porta-copos em aço pintado, incorporados ao painel lateral, representam os detalhes adicionais que completam o programa Eidos (7). Assento com micro molas ensacadas, sob encomenda (8). Predisposição para a rede elétrica e/ou dados no painel lateral (9).

DETAILS



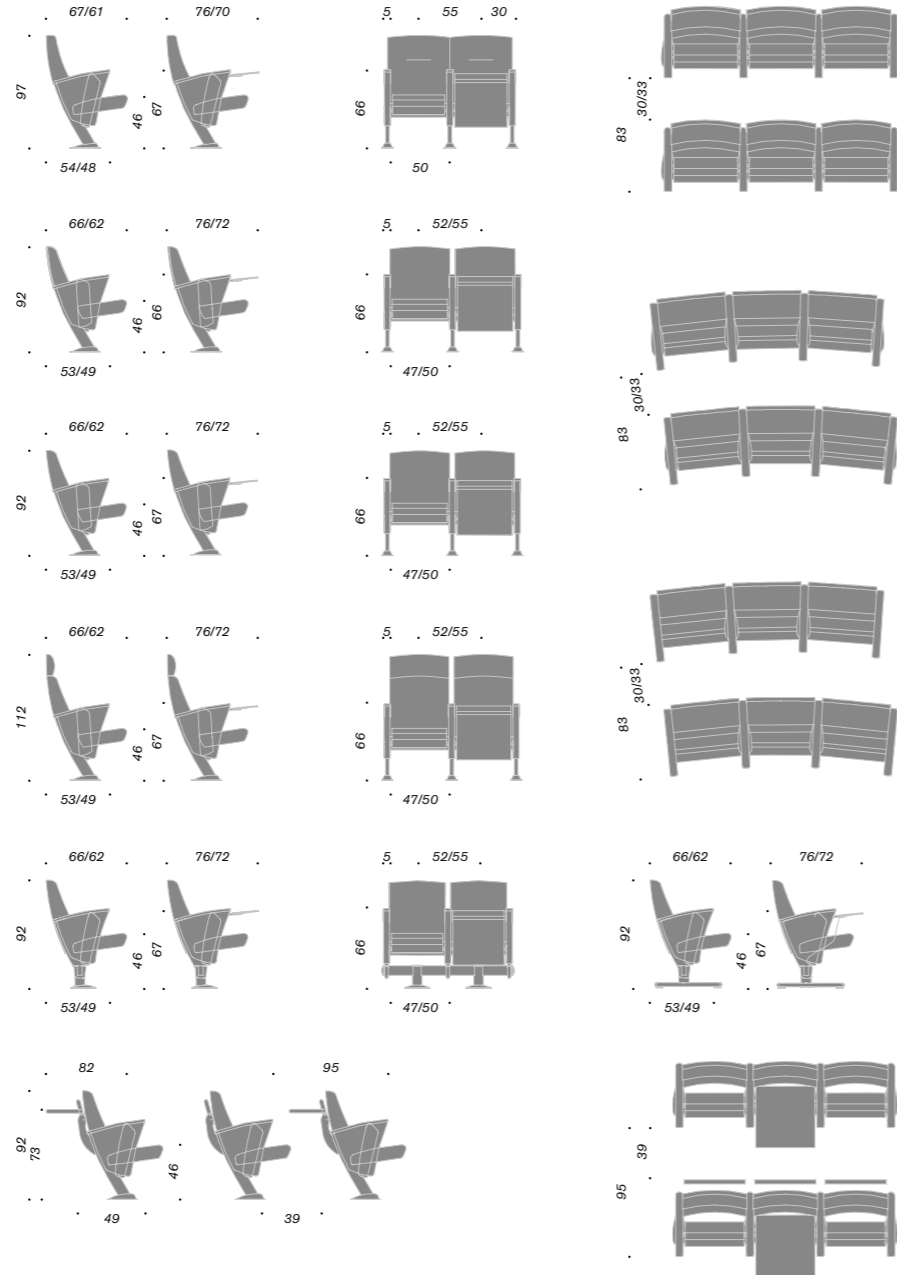
EIDOS

design Giovanni Baccolini

TECHNICAL DATA

DIMENSIONS

Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros



TECHNICAL DATA

Sedile, schienale ed eventuale poggiatesta in multistrati di faggio. Gamba in tubolare ovale d'acciaio saldata a piede in lamiera d'acciaio imbutito o, nella versione OPPORTUNITIES con fiancata in profilato d'acciaio con pannelli laterali imbottiti. Zoccolo terminale in lamiera d'acciaio. Parte inferiore del retro schienale in PP grigio o nero, in multistrato di faggio o, nella versione WOOD completamente in multistrato di faggio. Appoggia braccio in PP, imbottito o in multistrato di faggio. Parti in legno a vista impiallacciabili con finiture a scelta. Parti metalliche a vista verniciate grigio alluminio o nere. Imbottiture ignifughe dello schienale in PUR e del sedile in PUR schiumato a freddo. Versione su trave, a gamba centrale, con barra portante in acciaio disponibile anche con gambe mobili antiribaltamento in tubolare di acciaio con piedini regolabili e ventose in gomma o piedini regolabili e ruote piroettanti. Tavoletta antipanico a scomparsa nel bracciolo o, nella versione AMERICA, con chiusura tra sedile e fiancata. Piano di scrittura antipanico fissato sul retro. Numerazione posto e fila.

Seat, backrest and the optional headrest in beech ply-wood. Leg of oval tubular steel welded to a drawn steel foot with side padded panels, or in the OPPORTUNITIES version, full side panels and kick steel plate. Lower part of the rear backrest in grey or black PP cover, in multi-ply beech, or completely in multi-ply beech for the WOOD version. Arm pads in black PP, in upholstered PP or in beech-wood. Exposed wood parts veneered with a choice of finishes. Exposed metal parts varnished aluminum grey or black. Backrest and seat padding in PUR fire-resistant. Version on a beam with central leg, with bearing beam in steel tube, available on a beam with freestanding mobile feet, on adjustable glides with optional suction caps or with adjustable glides and castors. Foldaway side arm anti-panic writing tablet or, in the AMERICA version, foldaway between seat and side arm. Writing tablet, anti-panic, fitted to the chair back. Row and place numbering.

Assise, dossier et l'éventuel appui-tête en bois de hêtre stratifié. Piètement en tube d'acier ovale soudé à une base en tôle d'acier emboutie et avec flancs en profilé d'acier avec panneaux latéraux rembourrés ou en les versions OPPORTUNITIES jusqu'au sol avec socle de flanc en tôle d'acier. Carter de protection de la partie inférieure du dossier arrière en PP gris ou noir ou en bois de hêtre multi plis teinté pour la version WOOD. Accoudoir en PP, en PP revêtu ou en bois de hêtre peint. Parements apparents plaqués avec multiples finitions au choix. Pièces métalliques visibles peintes gris aluminium ou noire. Rembourrage du dossier et de l'assise en PUR auto-extinguible. Version sur poutre, sur pied central, avec poutre portante en tube d'acier disponible aussi avec pieds mobiles anti-basculément en tube d'acier sur patins réglables et ventouses en caoutchouc ou sur patins réglables et roulettes pivotantes. Tablette écrioire anti-panique escamotable dans l'accoudoir ou, dans la version AMERICA, escamotable parmi l'assise et le flanc. Pupitre, fixé à l'arrière. Numérotation de place et de rangée.

Sitzfläche, Rückenlehne und die eventuelle Kopfstütze aus mehrschichtigem Buchenholz. Bein aus ovalem Stahlrohr, am Fuß aus tiefgezogenem Stahlblech geschweißt oder in der Version OPPORTUNITIES mit Seitenteil aus Stahlprofil mit gepolsterten seitlichen Paneelen. Abschließender Sockel aus Stahlblech. Der untere Teil der Rückenlehnenrückseite aus grauem oder schwarzem PP, mehrschichtigem Buchenholz oder in der Version WOOD vollständig aus mehrschichtigem Buchenholz. Armlehne aus PP, gepolstert oder aus mehrschichtigem Buchenholz. Sichtbare lackierte Holzteile oder furnierbar mit wahlweiser Ausführung. Sichtbare, schwarz oder Alu-grau lackierte Metallteile. Feuerfeste Polsterungen der Rückenlehne aus PUR und der Sitzfläche aus kaltgeschäumten PUR. Ausführung auf Träger, mit zentralem Beim, mit Stützstange aus Stahl, auch mit beweglichen Beinen erhältlich. Antipanik-Tischchen in der Armlehne eingelassen, oder in der Version AMERICA, mit Verschluss zwischen Sitzfläche und Seitenteil. Auf der Rückseite befestigte Antipanik-Schreibfläche. Sitz- und Reihenummerierung.

Asiento y respaldo y eventual apoyacabeza en madera estratificada de haya. Pata lateral de tubo elíptico de acero soldada a un pie en chapa de acero embutido y con en perfil de acero con paneles laterales acolchados, o bien, en la versión OPPORTUNITIES, hasta al suelo con rodapié terminal en chapa de acero. Parte inferior detrás del respaldo en PP gris o negro. Apoyabrazos en PP negro, en PP tapizado o en madera de haya pintada natural. Partes de madera a la vista chapadas con madera precompuesta con acabados a elección. Partes metálicas a la vista pintadas con polvo epoxídico antirrayas, de color gris aluminio o negro. Acolchados del asiento y del respaldo en espuma de PUR autoextinguible. Versión sobre barra, con pata central, con barra portante en tubo de acero disponible con pies móviles antivuelco en tubo de acero con pies regulables, con ventosas de goma o pies regulables y ruedas giratorias. Mesita-escritorio antipánico abatible en el brazo, o, en la versión AMERICA, con cierre entre el asiento y el lateral. Escritorio antipánico fijado en el detrás del respaldo. Numeración de asiento y fila.

Assento, encosto e o eventual apoio de cabeça em madeira compensada multilaminada. Pernas laterais em tubos de aço oval soldadas a uma sapata em chapa de aço estampada, com estrutura em perfilados de aço recoberta por painéis laterais tapeçados ou, na versão OPPORTUNITIES, com painéis laterais até o piso, com rodapé terminal em chapa de aço. Parte inferior do retro encosto em PP cinza ou preto, em madeira compensada multilaminada ou, na versão WOOD, contracapa do encosto em madeira. Apoia braços em PP, em PP acolchoado e revestido ou em madeira. Partes de madeira aparentes revestidas com lâminas precompostas com acabamento selecionado. Partes metálicas aparentes pintadas na cor cinza aluminizado ou preta. Espumas do assento e do encosto em PUR autoextinguível. Versão sobre longarinas, com perna central, com barra portante em tubo de aço disponível com pés móveis em tubo de aço com sapatras reguláveis e ventosas em borracha ou pés reguláveis e rodízios. Prancheta antipânico escamoteável no braço ou, na versão AMERICA, com fechamento entre o assento e a lateral. Mesinha antipânico fixada na parte traseira do encosto. Numeração de assento e fila.

EDUCATIONAL.

THESI	333
EVOLUTION	343
OMNIA	353
OMNIA CONTRACT	364



THESI
design Giovanni Baccolini

DESIGN AND TECHNOLOGY.

THESI

QUESTO È UN'INNOVATIVO E FUNZIONALE PROGRAMMA PER AULE DIDATTICHE, CONCEPITO PER SODDISFARE LE PRESSANTI ESIGENZE DI INTERATTIVITÀ TRA INSEGNANTE E STUDENTI. LE MOLTEPLICI VARIANTI GARANTISCONO POSSIBILITÀ COMBINATORIE E MODULARI CON EFFETTI ESTETICI E FUNZIONALI SEMPRE DIVERSI.



Thesi is an innovative and functional seating system for lecture halls, designed to meet the increasing needs of interaction between lecturers and students. A wide range of versions ensures combined modular layouts, always offering a choice of aesthetic appeal and functions.

Programme innovant et fonctionnel pour les salles didactiques, conçu pour satisfaire les exigences d'interactivité entre l'enseignant et les étudiants. Les multiples variantes garantissent des combinaisons infinies et modulaires avec des effets esthétiques et fonctionnels toujours différents.

Ein innovatives und funktionstüchtiges Programm für Unterrichtsräume, um den dringenden Anforderungen einer Interaktivität zwischen Lehrer und Schülern gerecht zu werden. Die zahlreichen Varianten garantieren Kombinationen und Module mit ästhetischen und funktionellen, immer unterschiedlichen Effekten.

Este es un programa innovador y funcional para aulas didácticas, concebido para satisfacer las necesidades apremiantes de interactividad entre docente y estudiantes. Las múltiples versiones garantizan las posibilidades de combinación y modularidad con efectos estéticos y funcionales siempre distintos.

Este é um programa inovador e funcional para salas de aula, desenvolvido para atender às exigentes necessidades de interação entre professor e alunos. As diversas variantes oferecem a possibilidade de modular e associar efeitos estéticos e funcionais sempre diferentes.



MULTIFUNCTIONAL SPACES. THESI

DI FRONTE ALLE NUOVE ESIGENZE DELLE SALE DI LETTURA, THESI SI PROPONE CON UNA STRUTTURA D'ARREDO FLESSIBILE CHE SINTETIZZA FUNZIONALITÀ, SICUREZZA E OTTIMIZZAZIONE DELLA GESTIONE DEGLI SPAZI, SUPERANDO COSÌ LE NORMALI CONVENZIONI DELLE TRADIZIONALI BIBLIOTECHE.

To meet the new needs of reading rooms, Thesi comes with a versatile furnishing structure that combines functionality, safety and excellent organization of spaces, exceeding the conventional features of traditional libraries.

Face aux nouvelles exigences des salles de lecture, Thesi se propose avec une structure flexible qui synthétise la fonctionnalité, la sécurité et l'optimisation des espaces, en allant ainsi au-delà du standard prévu pour les bibliothèques traditionnelles.

Vor diesen neuen Anforderungen der Lesesäle bietet sich Thesi als eine flexible Einrichtungsstruktur an, die Funktionstüchtigkeit, Sicherheit und eine Optimierung der Platzverwaltung gewährleistet und so die normalen Abkommen der traditionellen Bibliotheken überschreitet.

Ante las nuevas exigencias de las salas de lectura, Thesi se propone con una estructura de diseño flexible que sintetiza funcionalidad, seguridad y optimización de la gestión de los espacios, superando las normales convenciones de las bibliotecas tradicionales.

Para atender às novas exigências das salas de leitura, Thesi se apresenta como uma estrutura de decoração flexível que sintetiza funcionalidade, segurança e otimização da gestão dos espaços, superando assim as normais convenções das bibliotecas tradicionais.



THESI
design Giovanni Baccolini

DETAILS



TECHNICAL DATA

Seduta monoscocca in multistrati di faggio, imbottita e rivestita, verniciata anche con pannelli rivestiti e imbottiti oppure tipo "Jolly" imbottita in PUR ignifugo, schiumato a freddo. Gamba in tubolare di acciaio saldata ad un piede circolare in lamiera di acciaio imbutita. Braccio snodato, con funzione di ritorno automatico nella posizione di riposo, in alluminio pressofuso. Parti metalliche verniciate grigio alluminio e minuteria zincata. Piano di scrittura in conglomerato ligneo bilaminato antigraffio con bordi in ABS. Disponibile con foro passacavi ad apertura regolabile, o predisposto per il montaggio di un sistema di connessione alla rete elettrica e alla LAN. Pannello frontale in lamiera di acciaio microforato con canalina passacavi. Pannello frontale ispezionabile con parte anteriore in estruso di alluminio anodizzato. Banco informatico dotato di porta computer in lamiera di acciaio con parete posteriore in lamiera forata per ventilazione e predisposizione per sistema anti-taccheggio. Pannello divisorio del banco per biblioteca in alluminio estruso e pannello in bi-laminato color faggio o in policarbonato traslucido.

Sitz mit einfachem Aufbau, aus mehrschichtigem Buchenholz, gepolstert und verkleidet, lackiert, auch mit verkleideten und gepolsterten Paneelen oder Typ „Jolly“, gepolstert mit feuerfestem, kaltgeschäumtem PUR. Bein aus Stahlrohr, an einem kreisförmigen Fuß aus tiefgezogenem Stahlblech geschweißt. Gelenkarm mit automatischer Rückkehr in die Ruhestellung, aus druckgegossenem Alu. Alu-grau lackierte Metallteile und verzinkte Kleinteile. Schreibfläche aus kratzfestem Verbund-Holzkonglomerat mit ABS-Kanten. Auch mit Kabeldurchgang mit einstellbarer Öffnung verfügbar, oder für die Montage eines Strom- oder LAN-Anschlusssystems vorgerüstet. Vorderes Paneel aus mikrogelochtem Stahlblech mit Kabelkanal. Vorderes Paneel für die Installation mit vorderem Bereich aus eloxiertem, extrudiertem Alu. Informatikbank mit Computerhalter aus Stahlblech und hinterer Wand aus gelochtem Blech für die Lüftung und Vorrüstung für ein Diebstahlschutzsystem. Trennwand der Bank für Bibliothek aus extrudiertem Alu und Verbundpaneel in der Farbe Buche oder aus transparentem Polycarbonat.

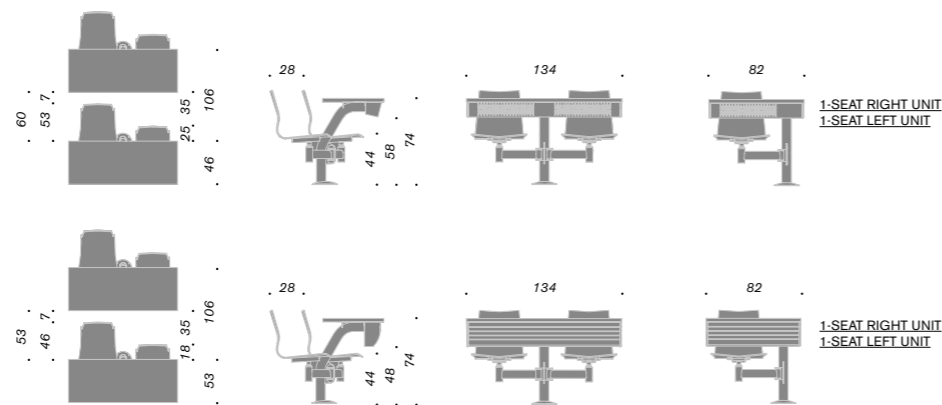
Seating shell in beech ply-wood, padded or upholstered, varnished also with upholstered panels, or with seating type "Jolly", padded with fire retardant PUR, cold foamed. Leg in tubular steel, welded to a circular foot of drawn steel-plate. Swing-away beam, with memory return action when the seat is unoccupied, made of die-cast aluminium with connection cone for the seat made of steel. Metal parts in grey aluminium and small components. Writing table in wood conglomerate scratch-resistant bilaminated with edges in ABS. Upon request with a cables cut-out, or arranged for the installation of the power and LAN accommodation system. Frontal panel in drilled steel-plate with wiring management channel. Inspectable frontal panel with frontal part in anodized extruded aluminium. E-learning bench equipped with a computer holder in steel-plate, with rear side in drilled steel-plate for air ventilation and arranged for an anti-theft device. Partition panel of the desk for library of extruded aluminium and panel in beech-coloured bilaminate or of translucent polycarbonate.

Asiento mono-bastidor en estratificado de haya, alcohado y tapizado o pintado color natural; con dos paneles tapizados y alcohados; con asiento tipo "Jolly" con alcohado en PUR auto-extinguible, espumado en frío. Pata de tubo de acero soldada a un pie de chapa embutida, brazo articulado, con función de retorno automático en la posición de reposo, en aluminio fundido a presión. Partes metálicas pintadas de color gris aluminio. Escritorio en conglomerado leñoso bilaminado con acabado irrayable y con bordes en ABS. Disponible equipado con un hueco para el pasaje de cables con tapa de apertura regulable; o con predisposición para el montaje de un sistema de conexión a la red eléctrica o a la red LAN. Panel frontal en chapa microperforada con conducto para el pasaje de cables. Panel frontal inspeccionable en aluminio extrudido anodizado. Banco informático con portaordenador de chapa de acero con pared posterior de chapa microperforada para la ventilación y con predisposición para un sistema antirrobo. Panel divisorio para el banco para biblioteca en aluminio extrudido con panel en bilaminado color haya o en policarbonato traslúcido.

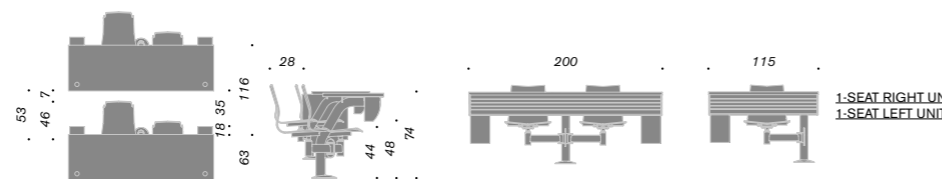
Assise monocoque en hêtre stratifié rembourré et revêtu, verni aussi avec panneaux revêtus et rembourrés ou du type «Jolly», rembourré en PUR ignifuge, injecté à froid. Piètement en tube d'acier soudé à une platine en tôle d'acier emboutie. Bras articulé, avec fonction de retour automatique à la position de repos, en aluminium sous pression. Parties métalliques gris verni aluminium et visserie protégée par un procédé de zingage. Plan d'écriture en aggloméré de bois recouvert de laminé plastique anti rayures avec chants en ABS. Disponible aussi avec un trou passe-câbles rond, ou prédisposé pour le montage d'un système de connexion au réseau électrique et LAN. Panneau frontal en tôle d'acier perforée avec une goulotte pour les câbles. Panneau frontal d'inspection avec partie antérieure en aluminium extrudé anodisé. Banc informatique pourvu de porte-ordinateur en tôle d'acier avec une paroi postérieure en tôle perforée pour la ventilation avec la prédisposition pour le système antivol. Panneau diviseur pour banc de bibliothèque en aluminium extrudé et panneau en stratifié couleur hêtre ou en polycarbonate translucide.

Tampo em aglomerado bilaminado padrão madeirado com acabamento anti-riscos e com bordos em ABS. Disponível com abertura circular para passa cabos com abertura regulável, ou com pré-disposição para montagem de um sistema de conexão à rede elétrica ou à rede LAN. Painel frontal em chapa microperforada com conduto para passagem de cabos. Painel frontal inspeccionável com parte frontal em alumínio extrudado anodizado. Banco informático equipado com porta CPU em chapa de aço e com parede posterior em chapa microperforada para ventilação com pré-disposição para sistema antifurto. Painel divisorio para o banco tipo biblioteca com estrutura em alumínio extrudado e com painel em bilaminado padrão madeirado ou policarbonato translúcido. Assento de madeira compensada estratificada, tapeçada e acolchoada, pintada o com painéis tapeçados e acolchoados o com assento tipo "Jolly" em poliuretano auto-extinguível, injetado a frio. Estrutura dos pés em tubo de aço soldado a uma chapa estampada. Braço articulado, com função de retorno automático à posição de repouso, em alumínio fundido a pressão. Partes metálicas pintadas na cor cinza alumínio.

EDUCATIONAL BENCH



E-LEARNING BENCH WITH COMPUTER HOLDER



DIMENSIONS
Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros

EVOLUTION

design Giovanni Baccolini



FUNCTIONAL AND CONTEMPORARY. EVOLUTION

APPARTIENE AL PROGETTO OMNIA DI CUI NE COSTITUISCE UNA VARIANTE DAL DESIGN PIÙ MODERNO ED ESSENZIALE. ESTREMAMENTE MODULARE, È DOTATO DI NUMEROSE VARIANTI QUALI IL SEDILE MICROFORATO, LO SCHIENALE CON POGGIATESTA, LA TAVOLETTA ANTIPANICO E IL FRONTAL PANEL DOGATO FONOASSORBENTE CHE PERMETTE REALIZZAZIONI FUNZIONALI E PERSONALIZZABILI.



Evolution is part of the Omnia seating system, a version in the most modern and essential design. Highly modular, it is equipped with many optional features including a backrest with a headrest, an anti-panic writing tablet and a soundproof slatted front panel, which all provide tailor-made functional layouts.

Ce système fait partie du projet Omnia dont il représente une version au design plus moderne et essentiel. Extrêmement modulaire, il prévoit de nombreuses variantes tels que le dossier avec repose-tête, la tablette antipanique et le panneau frontal insonorisant qui permet des réalisations fonctionnelles à personnaliser à volonté.

Dieses Produkt gehört dem Projekt Omnia an und stellt eine Variante mit einem moderneren und grundsätzlichen Design dar. Es ist extrem modular und mit zahlreichen Varianten ausgestattet, wie die Rückenlehne mit Nackenstütze, die Antipanic-Schreibplatte und das geräuschabsorbierende Frontal Panel, was funktionelle und individuell gestaltete Ausführungen ermöglicht.

Pertenece al proyecto Omnia del que constituye una versión de diseño más moderno y esencial, sumamente modular, está dotada de muchas versiones por ejemplo con el respaldo con reposacabezas, el atril antipánico y el panel frontal de tablillas que permite realizaciones funcionales y personalizables.

Pertence ao projeto Omnia, constituindo uma versão com um design mais moderno e essencial. Extremamente modular, tem muitas variantes, como o encosto com apoio para a cabeça, a prancheta antipânico e o painel frontal isolado acusticamente que permite realizações funcionais e personalizáveis.







OMNIA
design Giovanni Baccolini

THE BEST SELLER.

OMNIA

UN SISTEMA POLIFUNZIONALE DI SEDUTE E PIANI DI SCRITTURA PER AULE DIDATTICHE CHE AFFERMA LA PROPRIA UNICITÀ GRAZIE ALL'ECCELLENTE LIVELLO ERGONOMICO RAGGIUNTO IN UN CONTESTO DI SPAZI DI INGOMBRO ESTREMAMENTE CONTENUTI. IL COLLAUDATO SISTEMA ANTIPANICO PER AULE SU FILE RETTILINEE, OMNIA LE PROPONE ANCHE SU FILE CURVE, SIA IN PIANO CHE SU GRADONE.



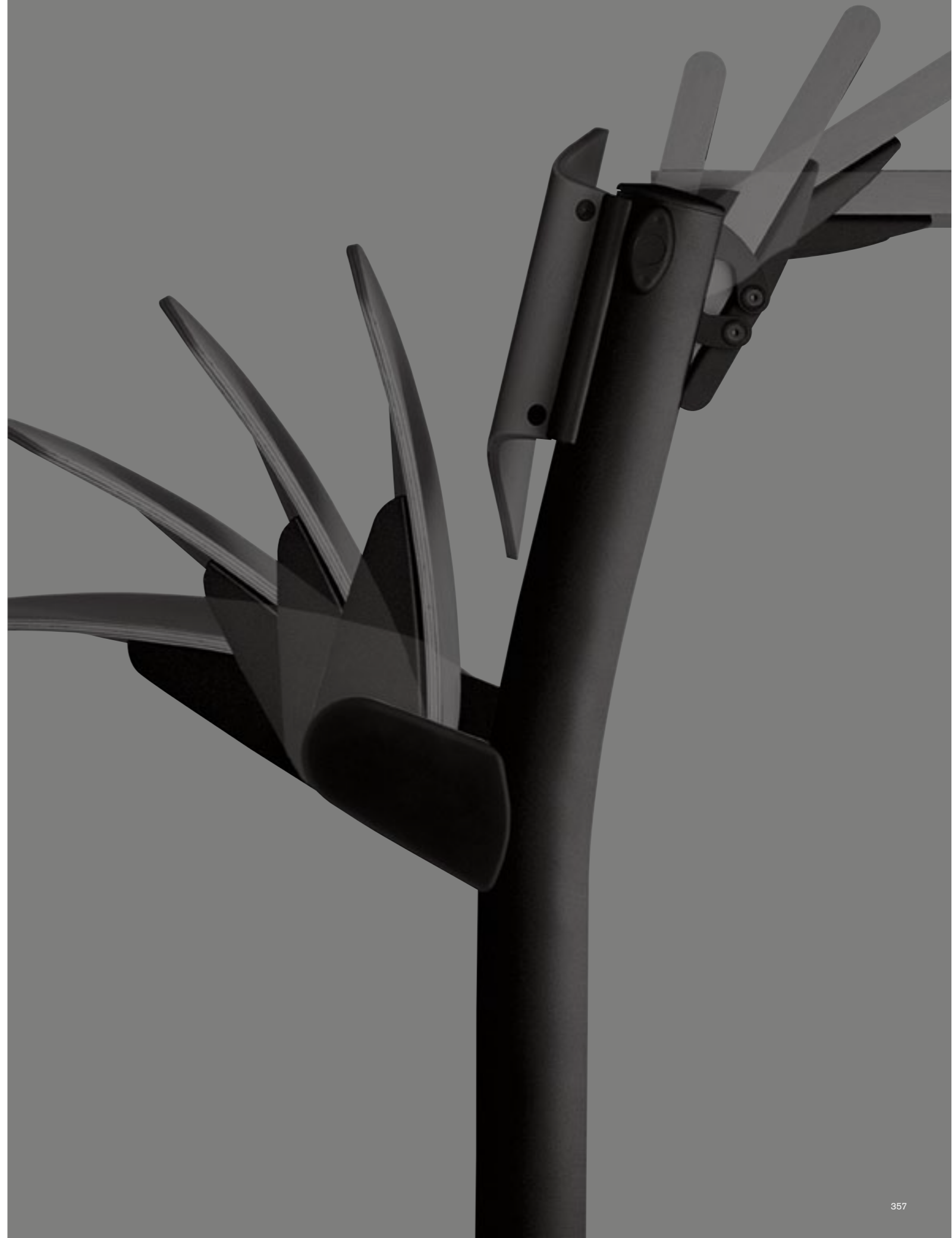
Omnia is a multi-purpose seating system with writing tops for lecture halls. It is unique thanks to excellent ergonomics concentrated in a limited space. For Omnia, the anti-panic system for lecture halls with straight rows is available for curved rows on flat or stepped floors.

Système multifonctionnel de sièges et plans de travail pour salles didactiques. Son excellent niveau ergonomique associé à son faible encombrement lui confère une place unique sur le marché. Omnia propose son système antipanique (qui a fait ses preuves avec les rangées rectilignes) pour les rangées en demi-cercle, aussi bien sur une surface plate que sur les gradins.

Ein multifunktionelles System aus Stühlen und Schreibflächen für Unterrichtsräume, das seine Einzigartigkeit dank dem exzellenten ergonomischen Niveau ausdrückt, das in einem Kontext erreicht wird, der aus extrem eingeschränkten Abmessungen besteht. Das geprüfte Antipanic-System für Räume mit geraden Reihen wird durch Omnia auch für ungerade Reihen, eben wie abgestuft, geboten.

Un sistema polifuncional de asientos y mesas de trabajo para aulas didácticas que afirma su unicidad gracias al excelente nivel ergonómico alcanzado con un espacio ocupado sumamente reducido. Omnia propone el sistema antipánico ampliamente probado para aulas en filas rectas, también para filas curvas, sobre superficie plana o sobre gradas.

Um sistema multifuncional de cadeiras e tampos para salas de aula que afirma a sua singularidade através do excelente nível ergonômico atingido num contexto de volumes ocupados extremamente reduzidos. O patenteado sistema antipânico para salas de aula em linhas retas, Omnia também os propõe em linhas curvas, tanto no plano quanto sobre degrau.



DURABLE AND ERGONOMIC. OMNIA BEAM

È LA VERSIONE SU BARRA, PARTICOLARMENTE INDICATA PER SALE CONFERENZA E AUDITORIUM. IL NUMERO DI PUNTI DI FISSAGGIO A PAVIMENTO È SENSIBILMENTE RIDOTTO PUR MANTENENDO INALTERATE LE CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI E DI ROBUSTEZZA DELLA SEDUTA.



The version on a beam is ideal for conference halls and auditoriums. The number of floor-level fixing points is notably reduced while its performance and sturdiness of the seat remain unchanged.

Il s'agit de la version sur barre, particulièrement indiquée pour les salles de conférences et les auditoriums. Le nombre de points de fixation au sol a été sensiblement réduit, sans pour autant modifier les performances et la robustesse du siège.

Das ist die Ausführung auf Traversen, die besonders für Konferenzsäle und Auditorium geeignet ist. Die Zahl der Befestigungspunkte am Boden ist äußerst eingeschränkt, wobei die Leistungen und die Robustheit des Stuhl jedoch beibehalten werden.

La versión sobre barra es muy indicada para salas de conferencia y auditorios. El número de puntos de fijación en el suelo es menor si bien mantiene inmutables las características de prestación y de robustez del asiento.

É a versão sobre longarina, particularmente indicada para salas de conferências e auditórios. O número de pontos de fixação no piso é consideravelmente reduzido, mantendo inalteradas as características de desempenho e robustez do assento.



MULTIMEDIA EDUCATIONAL READY.

OMNIA

SOLUZIONE DOTATA DI PIANO FISSO O RIBALTABILE A SECONDA DELLE NECESSITÀ. PUÒ OSPITARE SENZA NESSUN PROBLEMA DIVERSI TIPI DI COLLEGAMENTI PER SISTEMI MULTIMEDIALI GRAZIE ALLA CABLATURA INTEGRATA NELLA STRUTTURA.



This solution is available with a fixed or tip-up top depending on needs. It can easily house different types of connection for multimedia systems, with cabling incorporated in its structure.

Solution avec plan fixe ou basculant selon les besoins. Il s'adapte aisément aux différents types de connexion multimédias grâce aux fils intégrés dans la structure.

Eine Lösung mit fester oder kippbarer Fläche je nach Bedarf. Sie kann ohne jegliches Problem verschiedene Anschlussarten für multimediale Systeme dank der im Aufbau integrierten Verkabelung aufnehmen.

La solución incorpora mesa fija o abatible, según la necesidad, y puede albergar sin problemas distintos tipos de conexiones para sistemas multimedia gracias al cableado integrado en la estructura.

Solução dotada de tampo fixo ou rebatível, dependendo das necessidades. Pode acomodar sem problemas diferentes tipos de conexões para sistemas multimídia graças ao cabeamento integrado à estrutura.

DETAIL



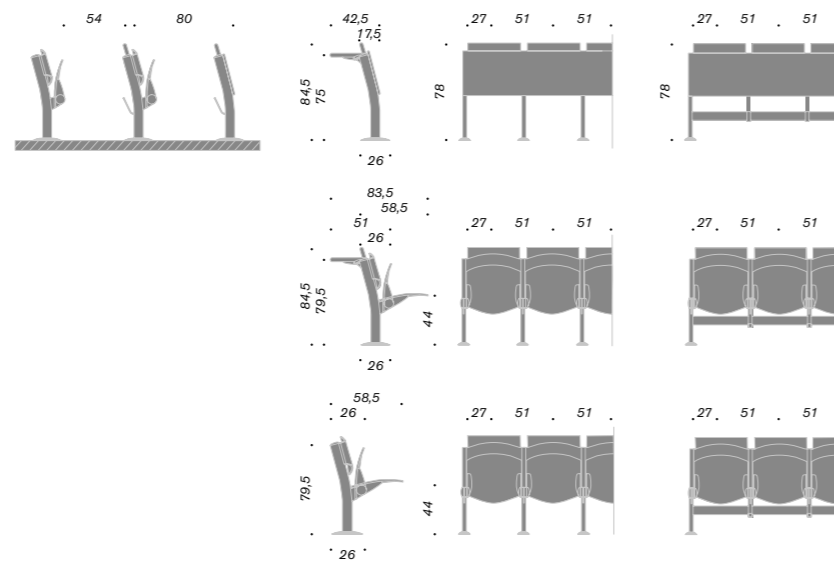
OMNIA

design Giovanni Baccolini

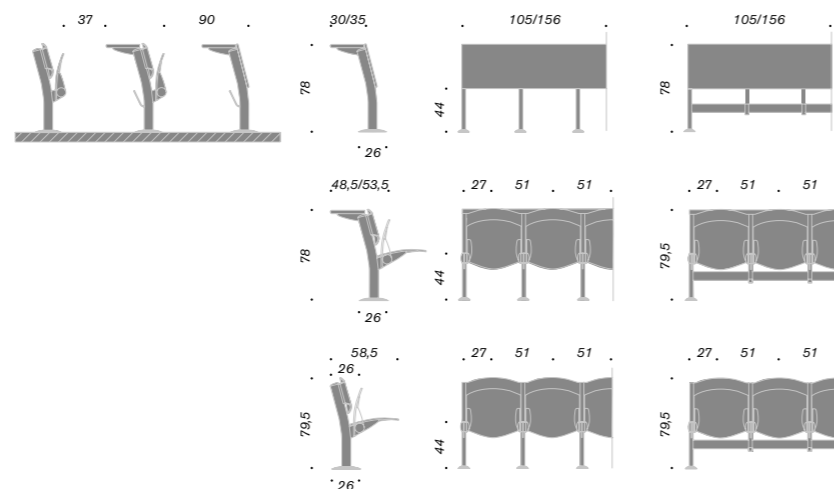
DETAILS



ANTI-PANIC WRITING TOP



FIXED WRITING TOP



DIMENSIONS
 Misure in centimetri
 Measurements in centimetres
 Mesures en centimètre
 Maße in Zentimeter
 Medidas en centímetros
 Medidas em centímetros

TECHNICAL DATA

Sedile e schienale in faggio naturale verniciato o imbottito e tappezzato. Fianco in tubolare ellittico di acciaio, saldata ad un piede in lamiera di acciaio imbutita. Nella versione OMNIA BEAM, trave portante in tubolare rettangolare di acciaio. Movimento di ribaltamento del sedile montato su bussole in ottone e che funziona in modo automatico con molla di richiamo, racchiusa in un copri-fulcro in polipropilene. Supporti del sedile e del piano scrittura in lamiera stampata; supporti dello schienale in nylon caricato. Viti del tipo anti-svitamento e dadi autobloccanti. Parti metalliche verniciate a polveri epossidiche di colore nero (disponibile in colore grigio alluminio); minuteria protetta con un processo di zincatura galvanica passivata nera. Imbottiture ignifughe dello schienale e del sedile in PUR autoestinguente. Piano di scrittura, fisso o con movimento di ribaltamento antipanico, in laminato finitura antigraffio e con bordi in ABS. Il pannello frontale è in lamiera di acciaio forata. Il cesto portadocumenti è in filo di acciaio elettrosaldato.

Seat and back of natural beech ply-wood varnished or padded and upholstered. Side in tubular elliptical steel, welded to a drawn steel foot. In the OMNIA BEAM version, the bearing beam is in tubular rectangular steel tube. Tip-up movement of the seat mounted on brass bushes and automatically works with a return spring fitted in a polypropylene fulcrum cover. Supports of the seat and of the table top of stamped steel, supports of the backrest of nylon. Unscrewing screws and self-locking nuts. All metal parts black (or aluminum grey) painted, small components protected by a black galvanizing process. Backrest and seat padding in PUR fire-resistant. Table top, fixed or with anti-panic movement, in laminated finishing anti-scratch and with edges in ABS. Frontal panel in perforated steel plate. Document basket of steel wire.

Assise et dossier en bois d'hêtre stratifié verni, ou rembourré et tapissé. Flanc en tube d'acier elliptique, soudé sur une platine en tôle d'acier emboutie. Dans la version OMNIA BEAM, poutre portante en tube d'acier rectangulaire. Système de basculement de l'assise monté sur douilles en laiton et fonctionne automatiquement grâce à un ressort protégé par un carter en polypropylène. Supports de l'assise et de la tablette écrite en tôle d'acier imprimé, ceux du dossier en nylon. Visseries du type dévissant et écrous autobloquants. Parties métalliques laquées époxy noir (disponible en gris aluminium) et visserie protégée par un procédé de zingage par galvanisation noire. Rembourrage du dossier et de l'assise en PUR auto-extinguible. Tablette écrite, fixe ou avec mouvement de rabattement anti panique, en aggloméré de bois stratifié recouvert de laminé plastique antirayures et avec bords en ABS. Panneau frontal en tôle d'acier perforée. Corbeille porte-documents en fil d'acier.

Sitzfläche und Rückenlehne aus natürlicher lackierter Buche oder gepolstert und stoffbezogen. Seitenteil aus ellipsenförmigem Stahlrohr, an einem Fuß aus tiefgezogenem Stahlblech geschweißt. In der Version OMNIA BEAM besteht der Träger aus einem rechteckigen Stahlrohr. Die Kippbewegung des Sitzes auf Kupferbuchsen mit automatischer Funktion über Rückholfeder, in einem Drehpunktschutz aus Polypropylen eingeschlossen. Die Träger des Sitzes und der Schreibfläche sind aus gepresstem Blech; die Träger der Rückenlehne aus verstärktem Nylon. Die Schrauben sind vor einem Abschrauben geschützt und die Muttern selbstsperrend. Die Metallteile sind mit schwarzem Epoxypulver lackiert (auch Alu-grau verfügbar); die Kleinteile sind mit einem Verfahren mit schwarzer galvanischer passivierter Verzinkung geschützt. Feuerfeste Polsterungen der Rückenlehne und der Sitzfläche aus kaltgeschäumten PUR. Die feste oder mit Antipanik-Kippbewegung ausgestattete Schreibfläche ist aus kratzfestem Doppellaminat und weist ABS-Kanten auf. Das vordere Paneel ist aus gelochtem Stahlblech. Die Dokumentenablage ist aus elektrogeschweißtem Stahldraht.

Asiento y respaldo de madera lamelar de haya natural pintada o acolchada y tapizada. Pata de tubo elíptico de acero, soldada a un pie de chapa embutida. Versión OMNIA BEAM con barra portante de tubo rectangular de acero. Movimiento de abatimiento del asiento montado sobre casquillos de latón y funciona automáticamente, con muelle de retorno puesto en una articulación de polipropileno. Soportes del asiento de chapa estampada y soportes del respaldo de nylon cargado. Partes metálicas pintadas con polvo epoxidico antirrayas, de color gris aluminio o negro y accesorios protegidos con un proceso de galvanización pasivada negra. Acolchados en PUR. Paneles frontales en chapa de acero. Cestos portadocumentos en hilo de acero.

Assento e encosto em madeira multilaminada pintada ou estofada e revestida. Estrutura tubular em aço de secção transversal elíptica, soldada a uma sapata em chapa de aço estampada. Assento e encosto em madeira multilaminada pintada ou estofada e revestida. Na versão OMNIA BEAM, a trave portante é em tubo de aço de secção transversal rectangular. O movimento de rebatimento do assento funciona de modo automático sob ação de mola de retorno, com rotação sobre buchas de latão, recobertos por capsula e tampa de PP. Os suportes do encosto são em nylon carregado. Os parafusos e porcas são do tipo auto-travantes. Todas as partes metálicas são pintadas a base de tinta a pó epóxi de cor preta (disponível na cor cinza alumínio) e todas as miudezas são zincadas em preto. Estofamento em PUR. Tâmpas fixas ou com movimento de rebatimento antipânico, em laminado anti-riscos e com bordos em ABS. Painel frontal em chapa de aço perfurada. Cesto porta livros em arame de aço eletro soldado

PRODUCT WITH SEVERAL SOLUTIONS.
OMNIA CONTRACT

UN SISTEMA PER COLLETTIVITÀ CHE SI ARTICOLA SU PIÙ LIVELLI DI SVILUPPO, OGNUNO DEI QUALI PROGETTATO PER FORNIRE LE PIÙ AMPIE POSSIBILITÀ DI UTILIZZO. UNA VARIEGATA GAMMA DI SEDUTE SU BARRA, CON SEDILE FISSO O RIBALTABILE, CON E SENZA BRACCIOLI, CON TAVOLETTA DI SCRITTURA ANTIPANICO E CON TAVOLINO LATERALE DI CORTESIA.



Omnia Contract is a seating system for community spaces that comes in versatile forms, each one designed to provide the widest range of uses. A varied range of seating on a beam includes a fixed or tip-up seat, with or without armrests, an anti-panic writing tablet and a courtesy side table.

Système pour collectivités qui s'articule sur plusieurs niveaux de développement, chacun desquels étant étudié pour fournir les plus amples possibilités d'utilisation. Une vaste gamme de sièges sur barre, avec assise fixe ou rabattable, avec ou sans accoudoirs, avec tablette écritoire antipanique ou petite table latérale.

Ein System für Gemeinschaftsräume, das sich auf mehreren Ebenen entwickelt, die jeweils entworfen wurden, um höchste Anwendungsmöglichkeit zu bieten. Ein großes Angebot an Stühlen auf Traversen, mit fester oder kippbarer Sitzfläche, mit Antipanik-Schreibfläche und mit seitlichem kleinen Tischchen.

Un sistema para colectividades que se articula en varios niveles de desarrollo, cada uno de ellos diseñado para proporcionar las posibilidades más amplias de uso. Una gama dilatada de sillas sobre barra, con asiento fijo o plegable, con o sin brazos, con atril antipánico o con mesa lateral de cortesía.

Um sistema para coletividades que é composto por vários níveis de desenvolvimento, cada um dos quais foi projetado para proporcionar uma ampla gama de aplicações. Uma variada gama de assentos sobre longarinas, com assento fixo ou rebatível, com ou sem braços, prancheta antipânico e com mesinha lateral de apoio.



IN A CURVE OR ON THE STEP.

OMNIA CONTRACT

LA NECESSITÀ DI OFFRIRE SOLUZIONI OTTIMALI AD OGNI TIPO
DI NECESSITÀ REALIZZATIVE È LA FILOSOFIA DI OMNIA CONTRACT
CHE VANTA UN SISTEMA DIVERSIFICATO DI PRODOTTI CHE SI PRESTANO
TUTTI AD UN FACILE INSERIMENTO AMBIENTALE.



The need to provide excellent solutions for all types of project requirement is the philosophy behind Omnia Contract, which makes available a variety of products that are easily incorporated into any environment.

La philosophie d'Omnia Contract, qui compte un système diversifié de sièges pouvant être insérés facilement dans tous les milieux, se base sur la nécessité d'offrir une solution optimale à chaque type d'application.

Die Notwendigkeit, optimale Lösungen für jeden Bedarf zu bieten, ist die Philosophie von Omnia Contract, das ein unterschiedliches Produktsystem bietet, das sich leicht in jede Umgebung einfügt.

La necesidad de ofrecer soluciones ideales a cada tipo de exigencia de realización es la filosofía de Omnia contract que posee un sistema diversificado de productos que se prestan todos a una fácil integración en el contexto.

A necessidade de oferecer soluções excelentes para cada necessidade de projeto é a filosofia de Omnia Contract que possui um sistema diversificado de produtos que se prestam a ser facilmente integrados em qualquer ambientação.



ESSENTIAL AND STRONG. OMNIA CONTRACT

LA VERSIONE SU 4 GAMBE CON SEDILE E SCHIEMALE IN FAGGIO NATURALE RENDE IL PRODOTTO FORMALMENTE E TRADIZIONALMENTE ELEGANTE. L'INDIPENDENZA DELLA SINGOLA SEDUTA GARANTISCE IL MASSIMO DELLA FLESSIBILITÀ IN QUALSIASI CONTESTO D'USO.



The version with 4 legs, with a seat and backrest in natural beech, gives the product formal and classic elegance. The independent nature of each chair ensures maximum versatility in any context.

La version sur 4 pieds avec assise et dossier en hêtre naturel rendent ce fauteuil formellement et traditionnellement élégant. L'autonomie de chaque siège garantit le maximum de flexibilité dans n'importe quel contexte.

Die Ausführung auf 4 Beinen mit Sitzfläche und Rückenlehne aus Naturbuche gestaltet das Produkt formal und traditionell elegant. Die Unabhängigkeit des einzelnen Stuhls garantiert höchste Flexibilität in jedem Anwendungskontext.

La versión sobre 4 piernas con asiento y respaldo de haya natural otorga al producto un toque formal y tradicionalmente elegante. La independencia de cada asiento garantiza la flexibilidad máxima en cualquier contexto de uso.

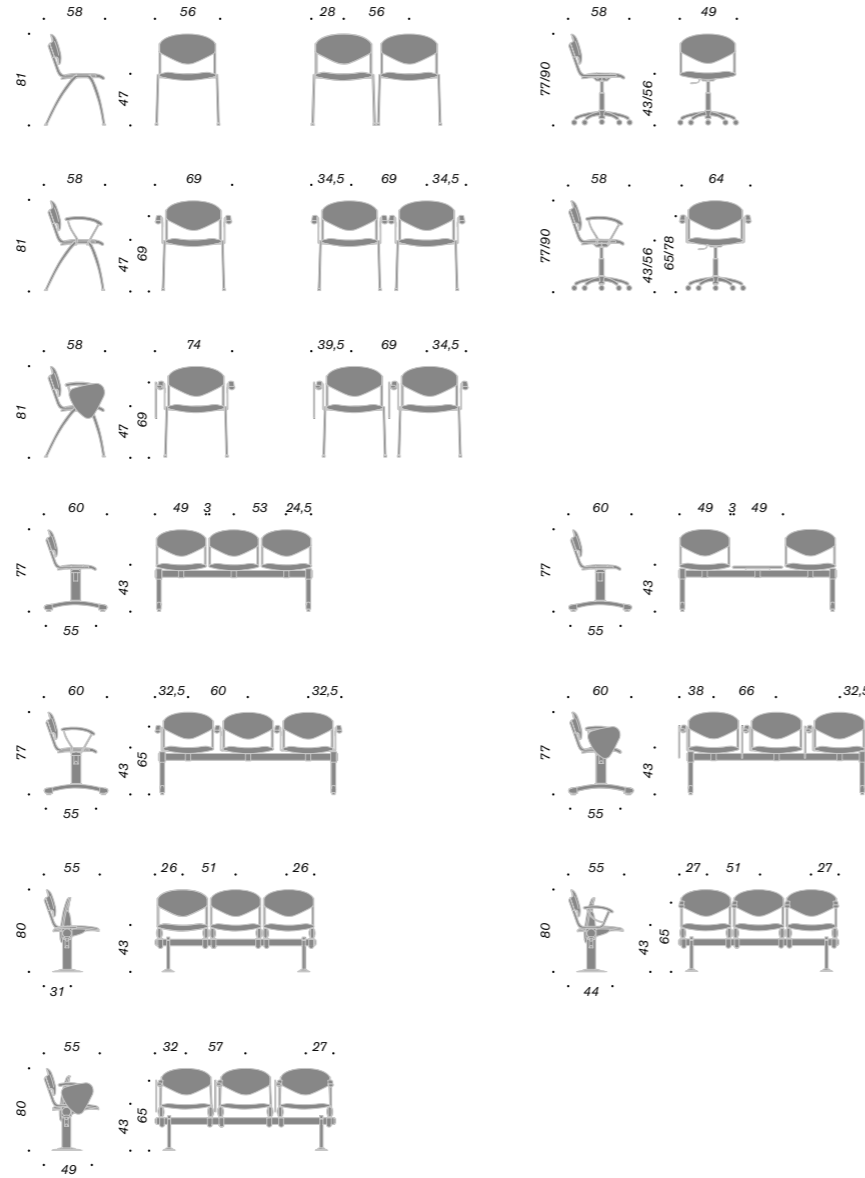
A versão de 4 pernas com assento e encosto em madeira natural tornam o produto formalmente e tradicionalmente elegante. A independência do assento único garante a máxima flexibilidade em qualquer contexto de utilização.



OMNIA CONTRACT
design Giovanni Baccolini

TECHNICAL DATA

DIMENSIONS
Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros



DETAILS



Sedile e schienale in multistrato di faggio naturale verniciato o imbottito e tappezzato. Versione imbottita con contrococca dello schienale in polipropilene antiurto/antigraffio. Seduta fissa: telaio in tubolare di acciaio. Seduta ribaltabile su barra: gamba in tubolare saldata a un piede in lamiera di acciaio imbutita. Seduta fissa su barra: gamba in tubolare di acciaio saldata a un piede in tubolare di acciaio. Trave portante in acciaio. Movimento di ribaltamento del sedile automatico con molla di richiamo. Supporti del sedile in lamiera stampata, supporti schienale in tubolare di acciaio. Parti metalliche verniciate nero e minuteria zincata nera. Imbottiture in PUR. Braccioli in PP. Tavoletta antipanico. Tavolino d'attesa in conglomerato ligneo laminato nero. Cesto porta documenti in filo di acciaio elettrosaldato. Gancio di allineamento corto in polipropilene stampato, quello di allineamento lungo in acciaio.

Seat and back made of beech ply-wood, varnished or padded and upholstered. Padded version with backrest coverings in polypropylene shock-proof and scratch-proof shell. Fixed seat: tubular steel frame. Tip-up seat on a beam: leg in tubular steel welded to a drawn steel foot. Fixed seat on a beam: leg in tubular steel welded to a foot in tubular steel. Steel bearing beam. Tip-up movement of the seat automatic with springs. Supports of the seat in printed steel plate, supports of the backrest in tubular steel. Black varnished metallic parts and small components with black galvanising process. Paddings in PUR. Armrests in PP. Anti-panic writing tablet. Table for waiting of wooden agglomerate black laminate. Document basket of steel wire. Short alignment clip made of injection formed polypropylene, whereas the long alignment clip is made of steel.

Assise et dossier en bois de hêtre stratifié verni ou rembourré et tapissé. Version rembourrée avec coque de couverture du dossier en polypropylène antichoc/antirayure. Assise fixe : structure en tube d'acier. Assise rabattable sur poutre : piètement en tube soudé sur un pied en tôle d'acier emboutie. Assise fixe sur poutre : piètement en tube d'acier soudé sur un pied en tube d'acier. Poutre portante en tube d'acier. Système de basculement automatique de l'assise avec ressort de retour. Supports de l'assise en tôle moulée, supports dossier en tube d'acier. Parties métalliques vernies noir et visserie zinguée noir. Rembourrages en PUR. Accoudoirs en PP. Tablette anti-panique. Table attente en aggloméré de bois stratifié noir. Corbeille porte-documents en fil d'acier électro-soudé. Crochet d'alignement court en polypropylène moulé, crochet long en acier.

Die Sitzfläche und die Rückenlehne sind aus natürlicher lackierter Buche oder gepolstert und stoffbezogen. Gepolsterte Ausführung mit Gegenrahmen der Rückenlehne aus stoß- und kratzfestem Polypropylen. Feste Sitzfläche: Rahmen aus Stahlrohr. Auf Leiste kippbarer Sitz: Bein aus Stahlrohr, an einem Fuß aus tiefgezogenem Stahlblech geschweißt. Fester Sitz auf Leiste: Bein aus Stahlrohr, an einem Fuß aus Stahlrohr geschweißt. Stahlträger. Die Kippbewegung des Sitzes erfolgt dank der Rückholfeder automatisch. Die Sitzträger sind aus gepresstem Blech, die Rückenlehnenträger aus Stahlrohr. Die Metallteile sind schwarz lackiert und die Kleinteile schwarz verzinkt. Polsterungen aus PUR. Armlehnen aus PP. Antipanik-Tischchen. Wartetischchen aus schwarzem Verbund-Holzkonglomerat. Die Dokumentenablage ist aus elektrogelötetem Stahldraht. Der Haken für die kurze Anpassung ist aus gepresstem Polypropylen, der Haken für die lange Anpassung dagegen aus Stahl.

Asiento y respaldo de madera lamelar de haya natural pintada o acolchada y tapizada. Versión tapizada con bastidor del respaldo de polipropileno antichoc/antirraya. Asiento fijo: bastidor de tubo de acero. Asiento abatible sobre barra: pata de tubo de acero soldada a un pie de chapa embutida. Asiento fijo sobre barra: pata de tubo de acero soldada a un pie de tubo de acero. Barra portante de tubo de acero. Movimiento de abatimiento del asiento automático con muelle de retorno. Soportes del asiento de chapa estampada, soportes del respaldo de tubo de acero. Partes metálicas pintadas color negro y accesorios protegidos por galvanización negra. Alcochados en espuma de PUR. Brazos de PP. Atril antipánico. Mesita en conglomerado leñoso laminado negro. Cesto porta-documentos en hilo de acero electrosoldado. Gancho de alineación corto de polipropileno estampado, gancho de alineación largo de acero.

Assento e encosto em madeira multilaminada pintada ou estofada e revestida. Versão revestida com contra capa do encosto em PP anti-riscos. Cadeira fixa: estrutura em tubular de aço. Cadeira rebatível sobre longarina: perna em tubular de aço soldada a um pé em chapa de aço embutida. Cadeira fixa sobre longarina: perna em tubular de aço soldada em um pé em tubular de aço. Trave portante em aço. Movimento de rebatimento do assento automático com mola de retorno. Suportes do assento em chapa de aço estampada, suportes do encosto em aço tubular. Partes metálicas pintadas cor preto e miudezas com zincagem preta. Espumas em PUR. Braços em PP. Prancheta antipânico. Mesinha em madeira aglomerada revestidas em laminado preto. Cesto porta-documentos em arame de aço eletro soldado. Gancho de alinhamento curto em polipropileno injetado, gancho de alinhamento longo em aço.

